

İki Bin On Faaliyet Raporu



TürkTraktör

TürkTraktör



Tarihçe	04	_____
Vizyon ve Misyon	07	_____
Yönetim Kurulu Başkanı'nın Değerlendirmesi	08	_____
Genel Müdür'ün Mesajı	10	_____
Yönetim Kurulu Raporu	14	_____
Kurumsal Yönetim ve Sermaye Yapısı	17	_____
Ürünler	19	_____
2010 Yılına Genel Bir Bakış	24	_____
Tarım Sektörü	28	_____
Yönetim Kurulu	34	_____
Üst Yönetim	36	_____
Dönem Boyunca Görevde Bulunanlar	39	_____
Kurumsal Yönetim Beyanı	40	_____
Kurumsal Yönetim İlkeleri Uyum Raporu	41	_____
Genel Kurul Gündemi	48	_____
Ana Sözleşme Değişiklikleri	51	_____
Kâr Dağıtım Politikası	55	_____
Kâr Dağıtım Tablosu	56	_____
Denetçi Raporu	58	_____
Denetimden Sorumlu Komite Raporu	59	_____
Bağımsız Denetim Raporu	62	_____



TürkTraktör

TürkTraktör Tarihçe

Kurulduğu günden itibaren “daha iyi” yi amaç edinmiş olan TürkTraktör, bu amacını her dönemde gerçekleştirmek için uğraşmıştır. Yıllar boşa geçmemiş, ilerleyen zaman içinde önemli yenilikler ve gelişmeler sağlanmıştır. Koç Topluluğu’nun CNH Grubu ile ortak girişimi olan TürkTraktör, Türkiye’nin en büyük traktör üreticisi ve ihracatçısıdır.



1954



Minneapolis Moline Türk Traktör ve Ziraat Makineleri A.Ş. (MMTT), Türk otomotiv sanayinin ilk yerli üreticisi olarak Ankara’da 20 TL sermaye ile kurulmuştur.

1955

MMTT ile yapılan işletme ve lisans anlaşmalarının ardından Minneapolis-Moline Co. Şirkete ortak olmuştur. Türkiye’nin ilk traktörü 08.03.1955 tarihinde TürkTraktör tesislerinde üretilmiştir.

1962

Yılın ikinci yarısında ilk FIAT traktörü monte edilmiştir.

1963

Fiat - MMTT arasında lisans anlaşması ve bu lisans anlaşması çerçevesinde de MMTT - Egemak (1953 yılında %74 Koç Grubu iştiraki ile İzmir’de kurulan Egemak A.Ş. 1954 yılında Fiat traktörlerinin Türkiye distribütörlüğünü almıştır) ticari işbirliği anlaşması imzalanmış ve Egemak, TürkTraktör tesislerinde imal ve montajı yapılan traktörlerin satışına başlamıştır.

1967

Internazionale Holding Fiat S.A. ve Egemak Şirkete ortak olmuştur.

1968

Şirketin ünvanı “Türk Traktör ve Ziraat Makineleri A.Ş.” olarak değiştirilmiştir.

1975

12.090 adet traktör üretilerek rekor kırilmuştur.



1977

Egemak genel satıcılık görevini %100 Koç Grubu iştiraki ile kurulan Trakmak’a devretmiştir.

1983

1982 yılında ortaklığa kabul edilen Garanti Bankası elindeki hisseleri Koç Holding A.Ş.’ye devretmiştir. Koç Holding’in sermayedeki payı %18’e ulaşmıştır.

1992

Kamu Ortaklığı İdaresi elindeki bütün hisselerini 12.09.1992’de Koç Grubu’na devretmiştir. Bu tarihte Şirket tamamen özelleştirilmiştir.

1993

Fiat Geotech S.p.A. (eski adı Internazionale Holding Fiat S.A.) firmasının ismi yıl başında Fiat S.p.A. yıl sonuna doğru da New Holland N.V. olarak değiştirilmiştir. Böylece Şirketin yabancı ortağı New Holland N.V. olmuştur.



1998

Koç Holding A.Ş. ve New Holland N.V. arasında imzalanan ortaklık anlaşmasına göre her iki şirketin nana yazılı hisseleri iki ortak arasında eşitlenmiş ve TürkTraktör’de müşterek yönetim esası benimsenmiştir. “Türk Fiat” markası “New Holland” markasına dönüşmüştür.

1999

TürkTraktör, New Holland’ın küresel ağı içerisinde, 50-95HP kategorisindeki 56-66 serisi traktörlerin Ar-Ge ve üretim merkezi seçilmiştir.

2002

New Holland, Case şirketinin hisselerini almış ve böylece TürkTraktör’ün ortağı CNH – Case New Holland olmuştur.

2004

TürkTraktör, Case New Holland tarafından TD/JX model traktörün tasarımında gösterilen üstün başarı neticesinde “Circle of Excellence Award” ile ödüllendirilmiş olup, aynı sene içinde bu modellerin lansmanı gerçekleştirilmiştir.

Koç Holding A.Ş.’nin elinde bulunan C Grubu hamiline yazılı hisse senetleri İstanbul Menkul Kıymetler Borsası’nda 8 TL fiyattan halka arz edilmiş ve Şirket hisseleri Borsa’da işlem görmeye başlamıştır.



2010

2007

TürkTraktör, pay sahiplerine 107.000.000 TL temettü ödeyerek IMKB'de en yüksek oranda temettü ödeyen şirketlerden biri olmuştur.

500.000'inci traktörün banttan çıkışı kutlanmış ve üretilen 500.000'inci traktör Ankara Üniversitesi Ziraat Fakültesi' ne hibe edilmiştir.

2008

Tarım makineleri sektöründe, üretimde açık ara ile lider olan TürkTraktör ile pazarlama ve satışta lider olan New Holland Trakmak şirketleri, TürkTraktör çatısı altında birleşmiştir.

2009

TürkTraktör 55'inci kuruluş yıldönümünü kutlamıştır.



CNH Grubu ile yeni model traktör ailesinin TürkTraktör tarafından üretilmesine olanak verecek 10 yıl süreli bir Lisans Anlaşması ve söz konusu traktörlerin yurtdışı pazarlara ihraç edilmesini sağlayacak bir Temin Anlaşması imzalanmıştır.

TürkTraktör, Kurumsal Yönetim Derecelendirme notunu 10 üzerinden 8,30'a yükseltmeyi başarmıştır. Şirket 2007 yılında aldığı 7,52'lik not ile Kurumsal Yönetim Endeksine giren ilk 5 şirketten biridir.

TürkTraktör ve New Holland Trakmak'ın birleşmesi sonrasında, Koç Topluluğu ve CNH hisselerinin eşit seviyeye getirilmesi amacıyla, birleşme sonrası oluşan Şirket sermayesinin %1,4'üne tekabül eden Koç Holding A.Ş.'ne ait hisseler borsada yatırımcılara satılmıştır. Temel Ticaret ve Yatırım A.Ş.'ne ait olan 0,9'luk kısım ise Koç Holding A.Ş. tarafından satın alınmıştır. İşlemler neticesinde Temel Ticaret'in, Şirketin ödenmiş sermayesinde payı kalmamıştır.

200 bininci motor ve 550 bininci traktör üretimi gerçekleştirilmiştir.

Geçmiş yıllarda yaşanan kuraklık ve ekonomik krizin etkileri ortadan kalkmış, üretim rakamları tarihsel seviyelere yaklaşmıştır. 2010 yılında yakalanan 28.348 adetlik traktör üretim ve 28.940 adetlik traktör satış rakamları ile TürkTraktör büyük bir başarıya imza atarak, sektörde rekor kırmıştır.

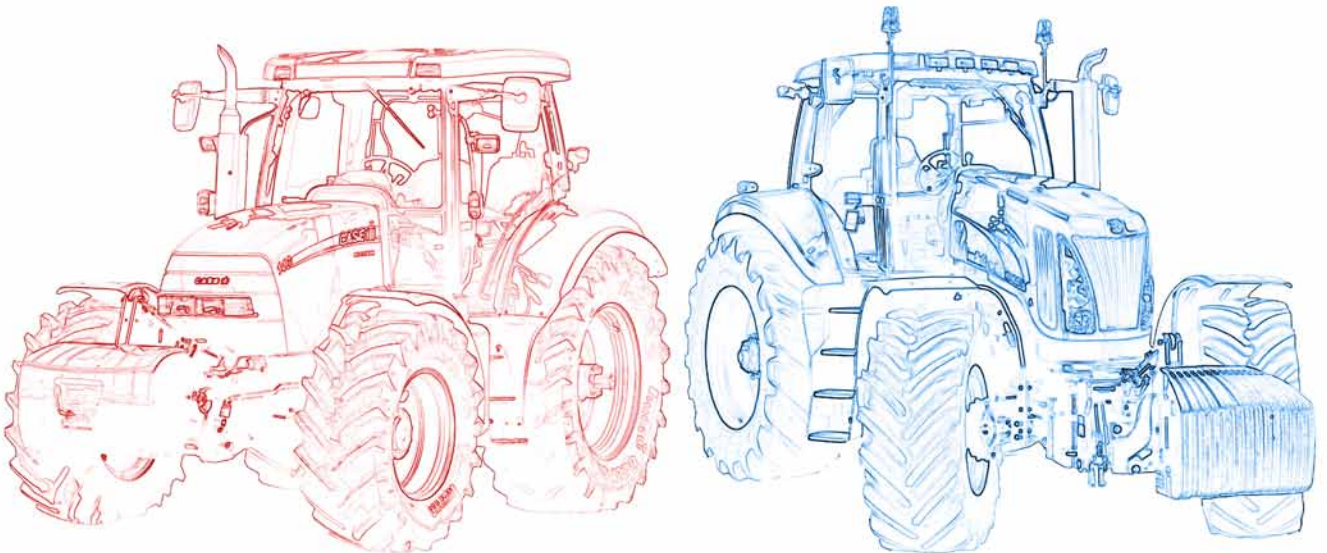


Vizyonumuz

Bugün ve gelecekte modern tarıma yön veren şirket olmaktır.

Misyonumuz

Yarım yüzyılı geçen deneyimimizle ve Koç Topluluğu'na duyulan güven ile; iç pazarın lideri ve dünyanın en büyük 5 traktör üreticisinden biri olarak; tarım makineleri sektörünün küresel lideri CNH'in saygınlığıyla, New Holland ve Case IH markalarının sağladığı güçle; kendi teknolojimizi üretme ve esnek üretim olanaklarımız ile; müşterilerimize, daha verimli çalışabilmelerini sağlayan modern ve gelişmiş tarım donanımlarını sunarak; en mükemmel satış ve satış sonrası deneyimiyle müşterimizin beklentilerini en iyi ve hızlı şekilde yanıtlayarak; modern tarıma yön veriyor, müşterilerimiz, ülkemiz, çalışanlarımız, bayilerimiz, tedarikçilerimiz ve hissedarlarımız için değer yaratıyoruz.



Yönetim Kurulu Başkanı'nın Değerlendirmesi

Değerli yatırımcılarımız, iş ortaklarımız ve çalışanlarımız,

Yüzyılın krizi olarak da nitelendirilen, 2008 yılı sonunda ABD'nde ortaya çıkan finans krizinin etkileri, özellikle gelişmiş ülkelerde daha fazla, gelişmekte olan ülkelere ise kısmi olarak hissedilmiştir. 2009 yılında, global bazda yaşanan ekonomik kriz ertesinde, devletlerin almış oldukları tedbirler neticesinde 2010 yılında küresel ekonomide büyüme görülmüştür.

Geride bıraktığımız endişeli beklentiler ile dolu 2010 yılı, aslında küresel ekonomik krizin yeni bir safhaya girerek etkilerinin giderek azaldığı bir yıl oldu. Beklentilerin aksine, dünya ekonomisi tahminlerin üzerinde büyürken, mali piyasalarla ilgili olumsuz öngörüler gerçekleşmedi. Avrupa ve Amerika, yavaşlayan ekonomilerine rağmen, korkulduğu gibi büyük sorunlarla karşılaşmadı. Türkiye ise tüm dünya ülkeleri gibi, yaşanan krizden belli oranda etkilenmişti. Ancak, kriz psikolojisinin ortadan kalkması ve 2010 yılında yakaladığı büyüme rakamları ile Türkiye tüm dünyada hayranlık uyandıran ve takdirle karşılanan ülkelere birisi oldu. 2011 yılı ile birlikte bu olumlu etkiyi çok daha net bir şekilde hissedeceğimize inanıyoruz. 2010 yılı sonunda, tüketici güveni artarken istihdam ve kapasite kullanım oranlarında da iyileşme gözleniyor. Açıklanan son sanayi rakamları önümüzdeki dönemde gelecek büyüme rakamlarına ilişkin olumlu sinyaller vermektedir.



Global bazda yaşanan ekonomik kriz, tarım alet ve makineleri sektöründe olduğu gibi, tarım sektörü üzerinde de önemli etkilere yol açmıştır. Ancak, giderek artan dünya nüfusu sonucu artan gıda talebi, tarım sektörünün küçülmesine fırsat vermemiştir. Ekonomik krizin, geçtiğimiz yıllarda olumsuz kısa dönem etkileri mevcut olmakla birlikte, orta vadede hem tarım sektörünün hem de tarım alet ve makineleri sektörünün genişlemesini sürdürmesi beklenmektedir.

2010 yılında birçok pazarda bir ölçüde normale dönülürken, üretim rakamları tarihsel seviyelere yaklaşmış ve talep toparlanmaya başlamıştır. Türkiye sanayisinin son dönemlerdeki parlayan yıldızı olan otomotiv sektöründe, 2010 yılında elde edilen rakamlar rekor niteliğindedir.

Yan sanayisiyle beraber gelişen ve yan sanayisine de iş imkanları yaratarak toplam maliyetleri azaltabilen bir yapı içinde çalışan TürkTraktör de, sektörde yaşanan canlanmadan, traktör pazarının lider firması olarak en fazla payı almayı başarmıştır. Ülkemizde yaşanan güçlü büyüme ortamında başarılı finansal ve operasyonel sonuçlar almayı sürdüren TürkTraktör, iç talepteki artışın kapasite kullanım oranlarında önemli iyileşmeler sağlamasıyla 2010 yılında 28.348 adet traktör üretmiş, 28.940 adet traktör satarak 180 milyon TL net kar elde etmiştir.

2010 yılında alınan başarılı neticeler, Faaliyet Raporumuz ile sunulmaktadır. Yönetim Kurulu'nun hizmet süresi içinde bizlere gösterilen güven ve destekleriniz için tüm hissedarlarımıza ve paydaşlarımıza teşekkür ederiz.

Bugüne kadar olduğu gibi, gelecek yıllarda da başarılı sonuçlara ulaşılmasını dileyerek, Yönetim Kurulumuz adına, alınan başarılı neticelerden dolayı emeği geçen herkese teşekkür eder, hepinizi saygı ile selamlarız.

Turgay Durak
Yönetim Kurulu Başkanı

TürkTraktör 2010-2011

2010 yılında pazarda yaşanan canlanmanın, talep artışının 2011 yılında da devam etmesini beklemekteyiz. 2011 yılında Türkiye pazarındaki liderliğimizi sürdürmeyi ve uluslararası pazarlarda etkinliğimizi arttırmayı hedefliyoruz.

Modern Tarıma Yön Veriyoruz

Ülkemiz, İş ortaklarımız ve Hissedarlarımız için Değer Yaratıyoruz...



-  Pazarda faaliyet gösteren 36 marka arasında lider konumda,
-  114 traktör satış bayi 84 yedek parça bayi ile Türkiye geneline yayılmış güçlü dağıtım ağı ile,
-  Otomotiv Devleri arasında üretimde 6. sırada, ihracatta 8. sırada,
-  1800'ü aşkın personel ve 57 yıllık deneyim ile

Emin Adımlarla Büyümeye Devam Ediyoruz.



Genel Müdür'ün Mesajı



Değerli yatırımcılarımız

Bizim için yüksek tempolu olduğu kadar verimli ve çok başarılı geçen 2010 yılını geride bıraktık. Türkiye’de modern tarıma yön veren en önemli oyuncu olmanın bize kazandırdığı deneyim ve özgüvene sahibiz ve 2010 yılında yalnızca Türkiye pazarında değil, uluslararası pazarda da etkinliğimizi ve iddiamızı artırmaya devam ettik. Dünya genelinde çiftçilere üstün kaliteli tarım ürünleri sunarak başarılı sonuçlar elde etmemizde; genişleyen TürkTraktör ailesinin bir parçası olan, vizyon ve felsefemizi her yönüyle benimsemiş çalışanlarımızın, iş ortaklarımızın azimli çalışmaları çok büyük rol oynuyor. Sahip olduğumuz takım ruhu ile TürkTraktör olarak her geçen gün, gücümüze güç katmaya devam ediyoruz.

Traktör sektörü, genel olarak otomotiv sektöründen bile daha fazla, güçlü yerel bayi ve servis ağı aynı zamanda tüm ürünlere modern teknolojinin tam anlamıyla uygulanmasını gerektirmektedir. Koç Holding ve CNH Grubu’nun eşit ortaklığı ile faaliyetlerini sürdüren TürkTraktör’ün bu anlamda iki önemli avantajı birden bulunmaktadır. Birincisi, Koç Grubu ve CNH Grubu’nun eşit ortaklığında yönetilmesi ve kurulduğu günden bu yana, küresel lider şirketlerle güç birliği ve iş ortaklığı içinde olmasıdır. Sektörde dünyanın en ileri teknolojilerini kullanma konusunda uluslararası ortağın bilgi ve deneyim birikiminden faydalanabilmekteyiz. İkinci avantaj ise, Koç Holding’in güçlü bayi ağı geleneğine paralel olarak iç pazarda da çok etkin bir konumumuzun bulunmasıdır. Türkiye genelinde 160’ın üzerinde satış ve yedek parça bayisi, 450’nin üzerinde servis merkezi ile, bugüne kadar iç pazar için üretmiş olduğumuz 550 binin üzerinde traktörün tüm servis gereksinimini de karşılayabiliyoruz.

2010 yılında üretim ve satışlarda geçen yıllara göre oldukça iyi gelişmeler yaşandı. Traktör pazarının şekillenmesinde iklim, verim, faiz ve fiyat faktörleri önemli rol oynamaktadır. Bu önemli faktörlerde, 2009 yılında çok fazla bir değişiklik olmamasına rağmen genel kriz söylemlerinin de etkili olduğu psikoloji sonucunda traktör sektöründe beklenmedik oranda düşük bir pazar oluştu. Ancak, psikolojik olarak nitelendirilebilecek olan bu etki 2010 yılında tamamen ortadan kalktı ve 2010 yılında pazar normal seviyelerine geldi.

Türkiye, dünyanın en büyük 6. traktör pazarı konumunda bulunmaktadır. Bu nedenle de pazara çok fazla firma girmeye çalışmaktadır. TürkTraktör 57 yıldır sektörün önemli bir oyuncusu, Türkiye’nin ilk traktör üreten, ilk traktör ihracatı yapan, ABD’ne ilk traktörü ihraç eden firması olarak 2010 yılında da yine pazardaki lider konumunu korumayı başarmıştır. Sektörde, 2010 yılında, beklenenin çok üzerinde oluşan talep artışından maksimum pay alabilmek için endüstriyel kapasitemizden ve sektörün ilk firması olmanın getirmiş olduğu tecrübemizden faydalanılmıştır. Buna bağlı olarak ürün ve hizmetlerimiz geliştirilmeye ve çeşitlendirilmeye çalışılarak çiftçilerimizin beklentilerinin en üst seviyede karşılanması amaçlanmıştır.

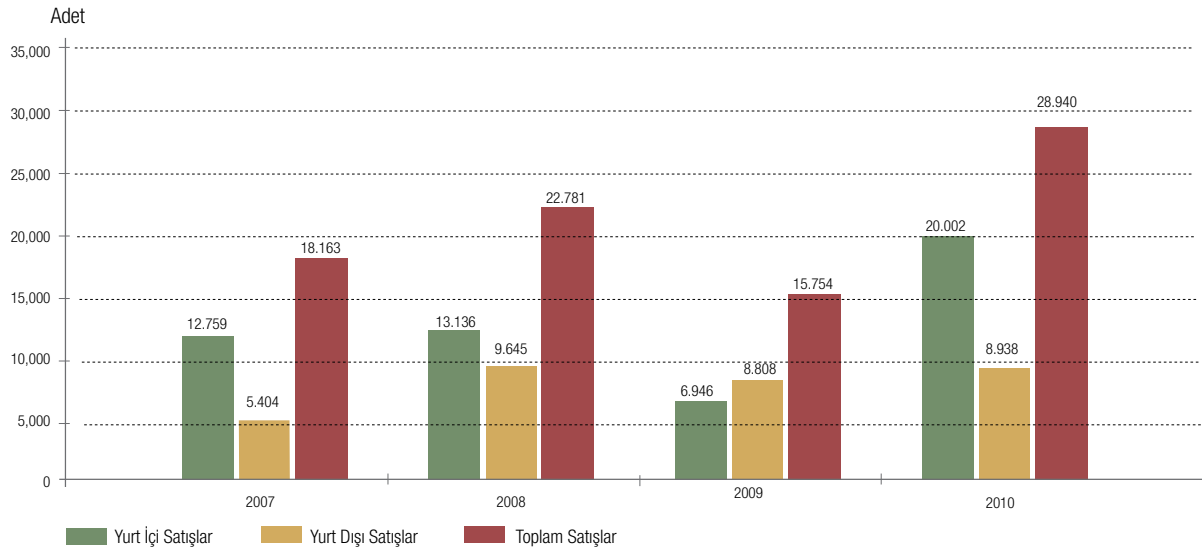


Traktör sektöründe pazar lideri markamız olan New Holland ve kısa sürede büyük başarı kazanan Case IH markamıza ait ürün ve hizmetlerimizi müşterilerimize daha iyi tanıtabilmek amacı ile 2010 yılında, 183 yerel fuar, festival ve panayıra katıldık, çiftçi günleri düzenleyerek toplam 3.989 çiftçiyi fabrikamızda ağırladık. Türkiye’de 32 farklı şehirde bayilerimizle bölgesel toplantılar düzenledik. Türkiye’deki büyük ve spesifik tarımsal işletmelerin ihtiyaçlarını karşılamak üzere özel satış ve satış sonrası çözümler sunarak 2010 yılında toplam 1055 adet filo ve özel satış gerçekleştirdik.

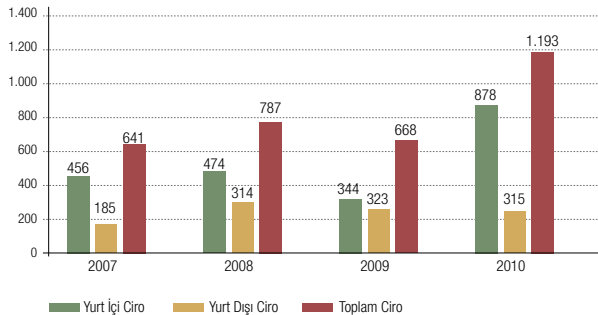
Biçerdöver ve pamuk toplama sektöründe de New Holland ile Case IH markalarımızın yüksek prestijini ve ikinci el değerini artırarak ileri teslim kampanyalarıyla satış rekoru kırarak 2010 yılını bir kere daha bu sektörlerde de pazar lideri olarak kapattık.

Yıl içinde, bayi ağımız ile gerçekleştirdiğimiz yoğun saha ve yerel pazarlama aktivitelerimizle, müşteri ve bayi memnuniyetine verdiğimiz önemi her geçen gün artırarak, 2010 yılında da, bir kez daha Türkiye’nin en çok tercih edilen markası olmanın gururunu yaşıyoruz. Üst üste üç yıl boyunca Türkiye’de satılan her iki traktörden birinin bizim tarafımızdan üretiliyor olması gerçeğinin bize yüklediği sorumluluk bizler için çok önemli. Daha da önemlisi, Türkiye pazarının dünyadaki önemi göz önüne alındığında, böyle seçkin bir pozisyonda oluşumuz hem bizim için hem de paydaşlarımız için çok özel ve önemli bir değere sahiptir. Bu, tüm TürkTraktör ailesinin gururla paylaşacağı çok büyük bir başarıdır.

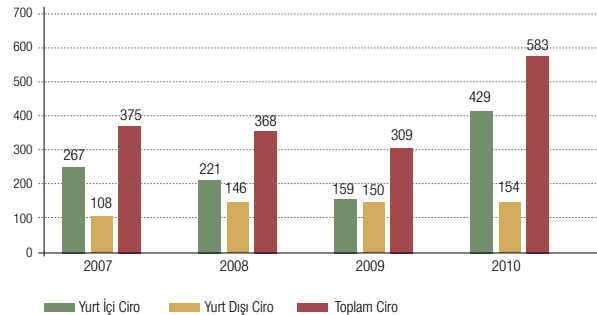
Traktör Satış Adetleri



Satış Gelirleri (Milyon TL)



Satış Gelirleri (Milyon EUR)



Genel Müdür'ün Mesajı

Türkiye'de geçen yıl çıkarılan mevzuat uyarınca, AB'ne uyum çalışmaları paralelinde, traktörlerde Tier2 motordan Tier3 motora geçiş zorunluluğu 01.01.2011 itibariyle başlamıştır. Çevre dostu bu motorlar, usulüne uygun şekilde dizayn edildiği ve uygulandığı takdirde, traktörlerin verimini ve etkinliğini kuvvetlendirecektir. Motor kalitesi açısından AB standartlarına gelmiş bir firma olan TürkTraktör de, devlet tarafından resmiliği kabul edilmiş Ar-Ge merkezi sayesinde gerekli Ar-Ge ve üretim yatırımlarını tamamlayarak iç pazarda var olan 100HP altındaki bütün traktörlerin güncellemesini tamamlamış, tüm segmentlerde Tier3 emisyon seviyesine uygun motor üretimine geçmeye hazır duruma gelmeyi başarmıştır.

Kuraklık, çiftçilerin finansman güçlükleri ve krizin psikolojik etkileri nedeniyle geçtiğimiz 3 yılda, pazarda yaşanan durgunluğu bir fırsat olarak değerlendirip, alınan önlemler ile kriz sonrası döneme kuvvetli bir finansal yapı ve yüksek likidite ile girdik. Çiftçilerden, 2010 yılında gelen talep artışının, 2011 yılında da devam edeceğini öngörmekteyiz. Bankaların çiftçilere sunduğu uygun koşullu krediler sektörü olumlu yönde etkileyen ekonomik etkenlerden biri olurken, verimli hasat dönemi de çiftçilerin yeni ekipmanlar almasını teşvik etmiştir.

2010 yılında, büyüme hızımız, güçlü markalarımız sayesinde bir kez daha ivme kazanmıştır. Yüksek iş performansımıza bağlı olarak aldığımız başarılı finansal neticeler ile Türk tarımını ve Türk ekonomisini desteklemeye devam ediyoruz.

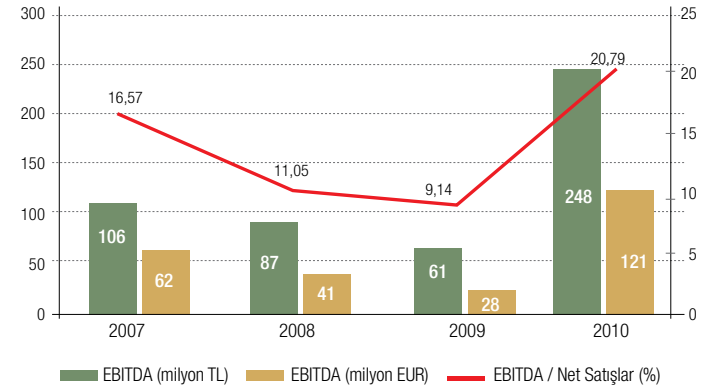
New Holland ve Case IH markalarıyla pazar lideri olan TürkTraktör'ün yurt içi cirosu, 2010 yılında 878 milyon TL'ye ulaşmıştır. Yurt dışı pazarda ise 8.938 adet traktör ve 5.280 adet transmisyon satışıyla ihracat gelirlerimiz, 315 milyon TL olarak gerçekleşmiştir.

Uyguladığımız sıkı maliyet yönetimi politikaları, etkin işletme sermayesi yönetimi, optimal kapasite kullanım oranları ile 2010 yılında yüksek verimlilik oranları yakaladık.

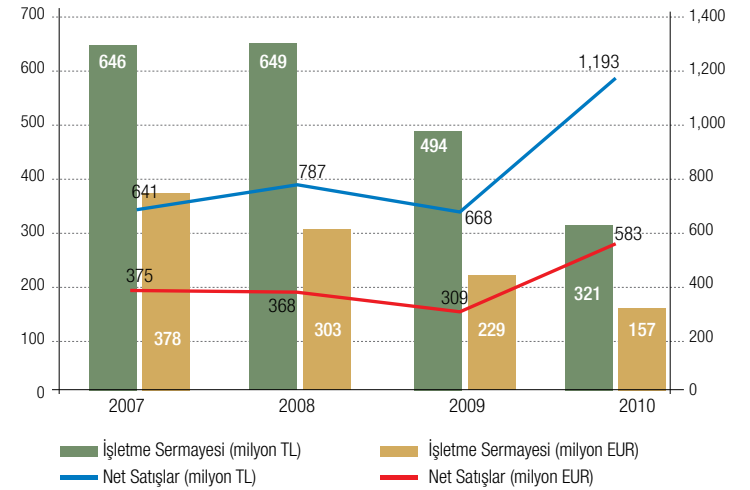
Bu dinamikler neticesinde, 2009 yılında 61 milyon TL olan EBITDA rakamımız, 2010 yılında 248 milyon TL'ne ulaştı. 2009 yılında yaşanan daralma neticesinde önceden %9 seviyesine düşen EBITDA/Net Satışlar oranı % 21'e ulaşmıştır.

Vergi sonrası net dönem kârımız ise geçen yıla göre %481 artışla 180 milyon TL olarak gerçekleşti. Bunun yanı sıra gerçekleştirilen başarılı nakit yönetimi sonucunda, 2009 yılında 242 milyon TL olan net finansal borç tutarını da 2010 yılında 80 milyon TL net nakit pozisyonuna çevirmeyi başardık.

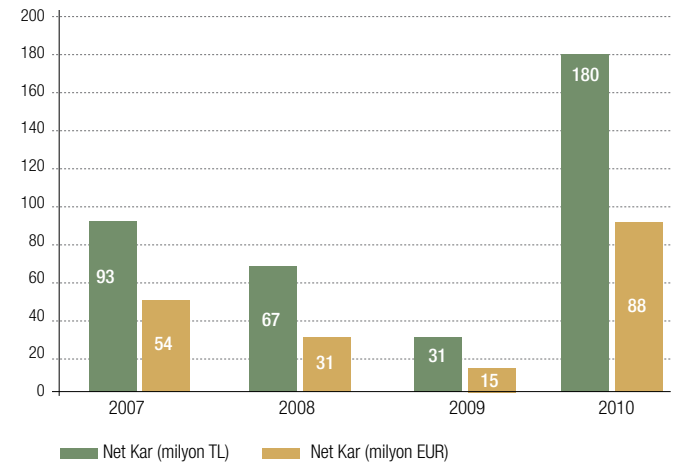
Ebitda & Ebitda / Net Satışlar



İşletme Sermayesi & Net Satışlar

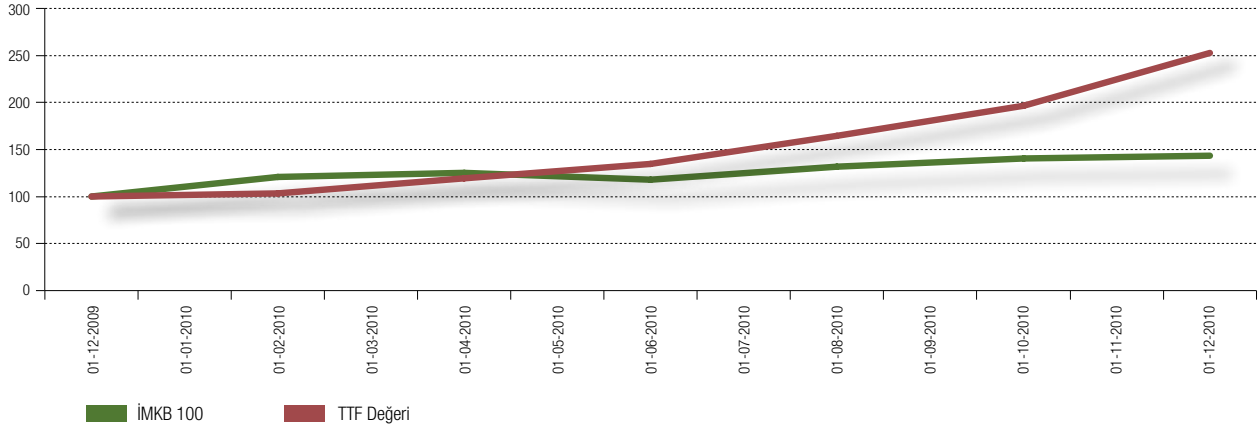


Net Kar



Alınan başarılı sonuçların bir yansıması olarak TürkTraktör'ün hisse senedi fiyatı, 2009 yıl sonunda 9,05 TL iken 2010 yılı sonunda %160 oranında artarak 23,50 TL'na yükselmiştir. 31.12.2010 tarihi itibari ile şirketimizin piyasa değeri 1,2 milyar TL'na ulaşmıştır.

İMKB 100 & TTF FİYAT (31.12.2009 = 100)



2010 yılına ait başarılarından biri de, Kurumsal Yönetim alanındaki başarılı uygulamalarımızın bir kere daha tescillenmiş olmasıdır. Şirketimizin kurumsal yönetim notu, 81,21'den (10 üzerinden 8,12) 83,02'ye (10 üzerinden 8,30) yükseltilmiştir. Elde edilen not, şirketimizin Kurumsal Yönetim İlkelerine önemli ölçüde uyum sağlamış olduğunun, gerekli politika ve önlemleri uygulamaya soktğunun bir göstergesidir. İlkelerle uyum konusundaki çabalarımız artarak devam edecektir.

2010 yılı sonuçlarını görebileceğiniz Sermaye Piyasası Mevzuatı uyarınca Uluslararası Finansal Raporlama Standartlarına (UFRS) göre hazırlanmış bilanço ve gelir tablosu 2010 yılı faaliyet raporunun sonunda bilgilerinize sunulmuştur.

2011 yılındaki hedefimiz, Türkiye'deki lider pozisyonumuzu güçlendirmek ve aynı zamanda, stratejik partnerimiz CNH Grubu ile uluslararası pazardaki etkinliğimizi arttırmak olacaktır. 2011 yılında seri üretimine başlanması beklenen, 55HP'den 75HP'ye kadar olan yeni traktör ailesinin üretilmesi için 2010 yılında imzalanan anlaşma bu çabaların bir ispatıdır.

2010 yılındaki başarılarımızın elde edilmesini sağlayan, çalışanlarımıza, iş ortaklarımız bayilerimize ve tedarikçilerimize, bizlere güvenen hissedarlarımıza verdikleri destek ve katkılarından dolayı teşekkür ediyorum. Müşteri odaklı, yenilikçi ve müşterilerimiz için değer yaratan ürünlere odaklanmaya devam edeceğiz. Yeniden, birlikte büyümeye devam edeceğiz.

Marco VOTTA
Genel Müdür

TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş.'NİN 25 MART 2011 TARİHLİ GENEL KURUL TOPLANTISINA SUNULAN YÖNETİM KURULU RAPORU

Değerli ortaklarımız,

TürkTraktör'ün 57'inci Olağan Genel Kurul Toplantısı'na hoş geldiniz.

2010 yılına ait Faaliyet Raporu'nu incelemelerinize sunuyoruz. Raporda, şirket ile ilgili genel bilgilere, şirket yönetiminin 2010 yılı faaliyetlerine ilişkin değerlendirmelerine ve sektörde yaşanan gelişmelere yer verilmiştir. Raporun son bölümünde, bağımsız dış denetimden geçmiş 31.12.2010 tarihli mali tablolar ve bunlara ilişkin notlar yer almaktadır. Bu raporda sunulan mali neticeler, Sermaye Piyasası Kurulu'nun Seri:XI, No:29 sayılı tebliği ve bu tebliğe açıklama getiren duyuruları çerçevesinde, Uluslararası Finansal Raporlama Standartları (UFRS) ile uyumlu olarak hazırlanmıştır.

2010 yılına ilişkin genel değerlendirme

2010 yılında, Türk çiftçisinin 2008 ve 2009 yıllarında erteledikleri taleplerini hayata geçirmeleri ile birlikte, traktör ve tarım makineleri pazarında büyük bir hareketlilik yaşanmıştır. Tüketici Güven Endeksindeki artış da iç talebin güçlenmesinde büyük rol oynamıştır. Bankaların çiftçilere sunduğu uygun koşullu krediler sektöre olumlu etkide bulunurken, verimli bir hasat dönemi geçirilmiş olması çiftçileri yeni ekipman almaya teşvik etmiştir. TürkTraktör olarak biz de sektörde yaşanan bu canlanmaya paralel hareket ederek, pazara sunduğumuz mevcut ve yeni modellerimizle, iç ve dış pazardaki konumumuzu güçlendirdik.

2010 yılında gözlemlediğimiz talep artışının, 2011 yılında da devam etmesini beklemekteyiz. Hali hazırda üretilen motorlara kıyasla çevreye çok daha duyarlı olan Tier3 emisyon seviyesindeki motorlara geçişle birlikte, 2011 yılında, hem çiftçinin elde edeceği verim artacak, hem de sektördeki hareketlilik devam edecektir. Biz bu gelişmeye önceden hazırlıklı şirketlerden biri olarak, Türkiye'de var olan traktörlerin neredeyse tamamını oluşturan 100HP' ye kadar traktörler için Tier3 motor üretimimizi tamamladık.

2011 yılı hedeflerimizde yine Türkiye pazarındaki liderliğimizi sürdürmek ve bununla birlikte uluslararası pazarlarda da etkinliğimizi arttırmak yer alıyor.

Mali ve operasyonel sonuçlarımız hakkında

2010 yılında, toplam üretimimiz 28.348, ihracatımız 8.938 ve yurt içi satışlarımız 20.002 adet traktöre ulaşmıştır. Toplam 5.308 adet transmisyon üretilmiş olup, yurt dışı satışı 5.280 adet olarak gerçekleşmiştir.

Şirketimiz Yönetim Kurulu tarafından onaylanan mali tablolara göre 2010 yılı yurt içi satışlarımızdan 878.458.251 TL, ihracattan da 314.937.790 TL olmak üzere toplam 1.193.396.040 TL hasılatla ulaşılmıştır. Brüt kar ise 318.711.314 TL olarak gerçekleşmiştir.

Faaliyet karımız 240.036.041 TL olurken faaliyet kar marjı %20,11 olmuştur. 222.645.982 TL vergi öncesi kar'a ulaşılmış, vergi karşılıkları indirildikten sonra şirket net dönem karı 179.717.096 TL olarak gerçekleşmiştir.

2010 yılında şirketimizce 2.255.841 TL bağış ve yardımda bulunulmuştur.

15 Ekim 2010 tarihinde; Koç Holding A.Ş.'nin 31 Mart 2009 tarihli Yönetim Kurulu toplantısında alınan karara istinaden; şirketimiz ve New Holland Trakmak'ın birleşmesi sonrasında, Koç Topluluğu ve CNH hisselerinin şirketimizde eşit seviyeye getirilmesi amacıyla, birleşme sonrası oluşan şirketimiz sermayesinin %2,312'sine tekabül eden Koç Holding A.Ş.'ne ait olan 756.318,75 TL nominal değerli hisse toplam 13.235.578,13 TL bedel ile ve Temel Ticaret ve Yatırım A.Ş.'ne ait olan 477.675 TL nominal değerli hisse toplam 8.359.312,50 TL bedel ile borsada yatırımcılara satılmıştır.

Ayrıca Temel Ticaret ve Yatırım A.Ş.'nin sahip olduğu 636.900TL nominal değerli hisseler 11.145.750 TL bedel ile Koç Holding A.Ş. tarafından satın alınmıştır. İşlemler neticesinde Temel Ticaret'in, şirketimizin ödenmiş sermayesinde payı kalmamıştır; böylece sermaye yapımız:

Koç Holding	: %37,50
CNH Grubu	: %37,50
Halka Açık Kısım	: %24,93
Diğer	: % 0,07

olmuştur.

Temettü dağıtım teklifi

Şirketimiz tarafından Sermaye Piyasası Kurulu'nun Seri:XI, No:29 sayılı Tebliği hükümleri çerçevesinde Uluslararası Finansal Raporlama Standartlarına uyumlu olarak hazırlanan ve Başaran Nas Bağımsız Denetim ve Serbest Muhasebeci Mali Müşavirlik A.Ş. tarafından denetlenen 01.01.2010- 31.12.2010 hesap dönemine ait finansal tablolarımıza göre 179.717.096 TL Net Dönem Karı elde edilmiş olup, karlılık ve nakit durumu dikkate alınarak hazırlanan kar dağıtım önerimiz aşağıda yer almaktadır.

SPK Tebliğlerine uygun olarak hesaplanan cari dönem karından;

Ortaklara Temettü	: 150.000.000,00 TL
İkinci Tertip Yasal Yedek Akçe	: 14.733.155,00 TL
Fevkalade İhtiyatlar	: 14.983.941,00 TL

Dağıtılması önerilen temettünün,

- Tam mükellef kurumlar ile Türkiye'de bir işyeri ve daimi temsilci aracılığı ile kar payı elde eden dar mükellef kurum ortaklarımıza %281,0620 nispetinde ve 1 kr'lik nominal değerde bir adet hisse senedine 2,81062 kr brüt = net nakit temettü ödenmesine,
- Genel oranın dışında temettü stopajına tabi dar mükellef kurum ortaklarımıza % 267,00894 nispetinde ve 1 kr'lik nominal değerde bir adet hisse senedine brüt 2,81062 kr, net 2,67009 kr nakit temettü ödenmesine,
- Diğer hissedarlarımıza %238,9027 nispetinde ve 1 kr'lik nominal değerde bir adet hisse senedine brüt 2,81062 kr, net 2,3890 kr nakit temettü ödenmesine, kar dağıtımının 01 Nisan 2011 tarihinde yapılmasını öngören teklifin kabulüne ve Olağan Genel Kurul'a sunulmasına karar verilmiştir.

Sayın yatırımcılarımız, iş ortaklarımız ve çalışanlarımız,

Yönetim Kurulumuz bugün çalışma süresini tamamlamış bulunmaktadır. Bu toplantıda yeni Yönetim Kurulu üyelerimizin seçimi ve görev süresi tespiti yapılacaktır. Hizmet süremiz içinde bizlere gösterilen güven ve destekleriniz için hepimize teşekkür ederiz.

2010 yılı çalışmalarımızın ve elde edilen neticelerin kısa bir özetini Faaliyet Raporumuz ile bilgilerinize sunuyoruz. Bugüne kadar olduğu gibi, gelecek yıllarda da başarılı sonuçlara ulaşılmasını dileyerek, Yönetim Kurulumuz adına, ulaşılan başarılı neticelere katkılarınız için şirket çalışanlarına ve yöneticilerine, çalışanlarımızı temsil eden Türk Metal Sendikasına ve tedarikçilerimize teşekkür eder; Siz değerli ortaklarımızı saygı ile selamlarız.

Turgay DURAK
Yönetim Kurulu Başkanı



TürkTraktör, pay sahiplerinin, kamunun ve menfaat sahiplerinin Sermaye Piyasası Mevzuatı hükümleri ve Kurumsal Yönetim İlkeleri çerçevesinde eşzamanlı, eksiksiz, açık ve doğru olarak bilgilendirilmelerini sağlamayı amaçlar. Bu kapsamda, şeffaflık ve doğruluk üzerine kurulmuş bir bilgilendirme politikası oluşturmuştur. Hazırlanan bilgilendirme politikası ile; Kurumsal Yönetim İlkeleri kapsamında, kamuyu aydınlatma ve şeffaflık kriterleri doğrultusunda gerekli bilgi akışının; zamanında, doğru, eksiksiz, anlaşılabilir ve ayrıca düşük maliyetlerle kolay erişilebilir olarak sağlanması, Kurumsal Yönetim İlkeleri Uyum Raporunda belirlenen ticari sır kavramı kapsamında olmaması kaydıyla, talep edilebilecek her türlü bilginin değerlendirmeye alınması ve kamuya duyurulması amaçlanmıştır.

Yatırımcı İlişkileri Birimi, 2010 yılında 18 ulusal/uluslararası yatırım kuruluşu ile yapılan 90 toplantıda 120'nin üzerinde fon yöneticisi ve analist ile birebir görüşmeler yapmıştır. Toplantıların yanı sıra, yıl boyunca yazılı ve sözlü olarak hissedarlardan, analistlerden ve fon yöneticilerinden gelen her türlü soru cevaplandırılmıştır. Bu faaliyetler sayesinde yatırımcıların bilgilencikleri ve değişikliklerden haberdar olmaları sağlanmış, mevcut ve potansiyel yatırımcıların firmaya ilgisi artırılmaya çalışılmıştır.

TürkTraktör hisselerinin %25'i İstanbul Menkul Kıymetler Borsası Ulusal Pazarı'nda TTRAK sembolü ile işlem görmektedir.

Yılsonu itibarıyla halka açık hisselerde yabancı payı %73'tür.

Kurumsal Yönetim Notu

Kurumsal Yönetim Endeksi'ne ilk dahil olan firmalardan biri olan TürkTraktör'ün, 2009 yılında 81,21 olarak revize edilen Kurumsal Yönetim Derecelendirme notu, 2010 yılında 83,02'ye yükseltilmiştir.

Değerlendirmeyi yapan SAHA Kurumsal Yönetim ve Derecelendirme A.Ş., TürkTraktör'ün notunun yükselmesindeki faktörleri, kurumsal yönetim ilkelerine verilen önem, bunu sürekli ve dinamik bir süreç olarak yürütmekteki isteklilik ve bu doğrultuda son derecelendirme notunun tahsis edilmesinden bu yana geçen on iki aylık süre içinde gerçekleştirilen iyileştirmeler olarak belirtmiştir.

Sermaye Yapısı

Sermaye Piyasası Kurulu'nun (SPK) 25.02.2008 tarih ve B.02.1.SPK.0.13-276/3197 sayılı iznine istinaden 31.03.2008 tarihinde tescil edilen birleşme sonucunda, TürkTraktör'ün çıkarılmış sermayesi 53.369.000 TL olarak değişmiş ancak kayıtlı sermaye tavanı 250.000.000 TL olarak kalmıştır. Artan sermayeyi temsil eden paylar, 2499 sayılı Sermaye Piyasası Kanunu hükümlerine göre, SPK'nun 31.03.2008 tarih ve 17/214 sayılı belgesi ile kayda alınmıştır.

15 Ekim 2010 tarihinde; şirketimiz ve New Holland Trakmak'ın birleşmesi sonrasında, Koç Topluluğu ve CNH hisselerinin şirketimizde eşit seviyeye getirilmesi amacıyla, birleşme sonrası oluşan şirketimiz sermayesinin %2,312'sine tekabül eden Koç Holding A.Ş.'ne ait olan 756.318,75 TL nominal değerli hisse toplam 13.235.578,13 TL bedel ile ve Temel Ticaret ve Yatırım A.Ş.'ne ait olan 477.675 TL nominal değerli hisse toplam 8.359.312,50 TL bedel ile borsada yatırımcılara satılmıştır.

Ayrıca Temel Ticaret ve Yatırım A.Ş.'nin sahip olduğu 636.900 TL nominal değerli hisseler 11.145.750 TL bedel ile Koç Holding A.Ş. tarafından satın alınmıştır. İşlemler neticesinde Temel Ticaret'in, şirketimizin ödenmiş sermayesinde payı kalmamıştır.

Sermayenin A, B ve C Grubu tamamı nama yazılı paylarının gruplar itibarıyla pay sayıları ve tutarları aşağıdaki tabloda gösterilmiştir.

HİSSEDARLAR	HİSSE GRUBU	PAY ADEDİ	SERMAYE (TL)	(%)
Koç Holding A.Ş.	A Grubu Nama	2.001.337.500	20.013.375	37,50
CNH Grubu	B Grubu Nama	2.001.337.500	20.013.375	37,50
Diğer	C Grubu Nama	3.539.141,00	35.391,41	0,07
Halka Açık Kısım	C Grubu Nama	1.330.685.859,00	13.306.858,59	24,93
GENEL TOPLAM		5.336.900.000	53.369.000	



T7070

225 HP gücünde, 6 silindirli motoru Common Rail, elektronik yakıt enjeksiyon sistemi ile ek güç üretme yeteneğine sahiptir. CVT (Sürekli Değişken Transmisyon sistemi) belirli hız aralıklarında kademesiz olarak istenilen hızda gidebilmeye imkan verir, sarsıntısız bir sürüş sağlar. Ön aks süspansiyon sistemi, operatörün sık kullandığı tüm fonksiyonların tek bir kumanda kolunda toplandığı Side Winder II™ yönetimi ile konfor ve rahatlık sunar. İsteğe bağlı olarak seçilebilen uydu destekli dümenleme sistemi, girdi maliyetlerini minimuma çekerek en fazla kazancı sağlar.

*** YENİ ÜRÜN**

Yerli Ürünler

TT

TT 50 > 50 HP
TT 55 > 55 HP
TT 65 > 65 HP
TT 75 > 72 HP



56S

55-56S > 55 HP
65-56S > 65 HP
75-56S > 75 HP



TDS

TD 65S > 65 HP
TD 75S > 72 HP
TD 80S > 80 HP



TTB

TT 50B > 50 HP
TT 55B > 55 HP
TT 65B > 65 HP
TT 75B > 72 HP



TDD

TD 65D > 69 HP
TD 75D > 75 HP
TD 80D > 83 HP
TD 85D > 89 HP
TD 95D > 98 HP



TD 5000B

TD 5020B > 65 HP
TD 5030B > 72 HP
TD 5040B > 80 HP



T 480

T480 > 48 HP *



İthal Ürünler

T3000

T3010 > 38 HP
T3040 > 55 HP



T4000

T4030 De. F-N-V* > 78 HP
T4040 > 88 HP
T4050 > 97 HP
*Deluxe Fruit-Narrow-Vineyard



T5000

T5040 > 86 HP
T5050 > 96 HP
T5060 > 106 HP



T6000

T6020 > 112 HP
T6040 > 121 HP
T6060 > 132 HP
T6080 > 155 HP



T7000

T7030 > 167 HP
T7040 > 182 HP
T7060 > 213 HP
T7070 > 225 HP *
AutoCommand



T8000

T8020 > 248 HP
T8040 > 303 HP



*** YENİ ÜRÜN**



Puma 225 CVX

2010 yılında Türkiye pazarına sunulan Puma CVX serisi, Puma serisi'nin ödüllü tasarımını, CVX serisi'nin özel kademesiz CVT transmisyonu ile birleştirilerek ortaya çıkarılmıştır. 224 HP gücü ile Türkiye'de Case IH ürün yelpazesinde önemli bir noktada yerini bulmuştur. Puma CVX serisi, kademesiz CVT transmisyonu, 6 silindirli common-rail motorları ve konforlu tasarımları ile Hannover Fuarında "2010 Yılının Makinası" ödülünü almıştır.

★ YENİ ÜRÜN



JX

Yerli Ürün

70 > 69 HP
80 > 83 HP
90 > 89 HP
95 > 98 HP



JXU

İthal Ürün

85 > 86 HP
95 > 96 HP
105 > 106 HP



MAXXUM

İthal Ürün

100 > 101 HP
110 > 112 HP
130 > 132 HP
140 > 141 HP



PUMA

İthal Ürün

125 > 126 HP
140 > 141 HP
155 > 155 HP
165 > 167 HP
180 > 182 HP
210 > 213 HP
225 CVX > 225 HP *



CVX

İthal Ürün

140 > 141 HP
160 > 160 HP
175 > 175 HP
195 > 195 HP



MAGNUM

İthal Ürün

250 > 252 HP
280 > 279 HP
310 > 309 HP
335 > 335 HP



*** YENİ ÜRÜN**



BİÇERDÖVERLER

TC5040	> 170 HP
TC5070	> 207 HP
CS6050	> 240 HP
CS6080	> 272 HP
CX8040	> 286 HP
CX8070	> 326 HP



PRİZMATİK BALYA MAKİNELERİ

BC5040 HB	> 46X36X135cm
BC5060 ET	> 46X36X132cm
BB930 A	> 80X70X250 cm
BB940 A	> 80X90X250 cm
BB950 A	> 120X70X250 cm
BB960 A	> 120X90X250 cm

(balya gnş x balya yüks x balya uzun)



KENDİ YÜRÜR HASAT MAKİNELERİ

FR9050	> 500 HP
--------	----------



PNÖMATİK HASSAS EKİM MAKİNELERİ

DP400	4 sıralı*
DP600	6 sıralı*
PP400	4 sıralı**
PP500	5 sıralı**
PP600	6 sıralı**

* Diskli tip
** Balta ayaklı tip



SİLİNDİRİK BALYA MAKİNELERİ

BR6090 RF	> 125X120cm
BR6090 RC	> 125X120cm
BR6090 Combi	> 125X120cm

(Balya çapı x balya genişliği)



İLAÇLAMA MAKİNELERİ

SA1000	> 1000 lt.*
SA1600	> 1600 lt.*
SA2000	> 2000 lt.*
SP600	> 600 lt.**
SP800	> 800 lt.**
SP1000	> 1000 lt.**
SP2000	> 2000 lt.**

*Bahçe atomizörü
**Tarla pülverizatörü



CASE IH
AGRICULTURE



PNÖMATİK HASSAS EKİM MAKİNELERİ

DV40R *
DV60R *
DV60T Teleskopik Şasi *
CV40R **
CV50R **
CV60R **
CV60T Teleskopik Şasi **

* Diskli tip
** Balta ayaklı tip



PAMUK TOPLAMA MAKİNELERİ

2022 (2 SIRALI)	> 160 HP
COTTON EXPRESS	
420 (4-5 SIRALI)	> 260 HP
COTTON EXPRESS	
620 (6 SIRALI)	> 340 HP



BİÇERDÖVERLER

AXIAL FLOW 2377	> 275 HP
AXIAL FLOW 2388	> 305 HP



KENDİ YÜRÜR İLAÇLAMA MAKİNELERİ

SPX3320	> 235 HP
---------	----------

2010 Yılına Genel Bir Bakış

Tier3 Motor Uygulamaları

20/07/2007 tarihli Resmi Gazete’de yayımlanan Tarım veya Orman Traktörlerini Tahrik Etmek Üzere Tasarlanan Motorlardan Çıkan Gaz Emisyonları ve Parçacık Kirleticilere Karşı Alınacak Tedbirlerle İlgili Tip Onayı Yönetmeliği’ne göre 01/01/2011 tarihinden itibaren piyasaya sunulacak tüm traktörlerin Tier3 emisyon seviyesine uyumlu olması zorunludur.

Mevzuata zamanında uyum sağlanması amacı ile 2008 yılı ortalarında Tier3 motor uygulamaları için Ar-Ge projesi başlatılmıştır. Üretilen 50HP - 98HP segmentindeki 8 tip motorun emisyon düzeyleri Tier3 seviyesine uygun olarak geliştirilmiştir. 56, TT, TD/JX seri, Straddle ve Dar Bahçe model traktörler olmak üzere 7 ayrı seriye ait 48 ayrı modelde kaporta, soğutma sistemi, hava filtresi sistemi ve etkilenen diğer sistemler de kapsamlı olarak yeniden tasarlanmıştır.

Mevzuata uyum ile ilgili tüm çalışmalar tamamlanmış olup, proje, regülasyona göre yurt içi ve yurt dışı pazarlara satılan 48 modelde Tier3 uluslararası standartlarına tamamen uygun olarak 2011 Ocak ayı itibarıyla uygulanacaktır.

CNH ile Yeni İhracat Anlaşması - Utility Traktör

Temmuz ayında, CNH Grubu ile yeni model traktör ailesinin şirketimiz tarafından üretilmesine olanak verecek bir Lisans Anlaşması imzalanmıştır. Aynı zamanda taraflar söz konusu traktörlerin yurtdışı pazarlara ihraç edilmesini sağlayacak bir Temin Anlaşması da imzalamıştır. Üretilmesi planlanan yeni model traktörlerin piyasa talebine göre gerektiğinde yurt içi piyasaya da satılması söz konusu olacaktır. Yeni model traktörlerin ihracatına 2011 yılında başlanması beklenmektedir.

T480 2WD – 4WD (48HP)

Daha uygun fiyatlı ve küçük sınıf traktörlere olan talebin artması ile birlikte, bu sınıfa yönelik ayrı bir araç tasarımı yapma gerekliliği oluşmuştur. Müşterilerin fiyata öncelik verdiği bu segmentteki rekabet her geçen gün artmaktadır. Değişen müşteri beklentilerine paralel olarak, TürkTraktör, mevcut 50HP sınıfı bir traktörün modifikasyonu yerine tamamen yeni tasarlanan ekonomik ve kullanıcı dostu bir traktör geliştirme ve üretme kararı almıştır.

2010 yılı ortalarında başarı ile tamamlanan projenin amacı; öncelikli olarak yüksek hacime sahip 48HP segmentine bu güçte yeni bir traktör modeli ile girerek genel pazar payını artırmak, yeni ve farklı bir stil yaratmak, Tier3 emisyon standartlarına uygunluk sağlamak ve daha kullanışlı bir transmisyon geliştirmek olarak özetlenebilir.

Traktör üreticilerinin, kalite, güvenlik ve çevre faktörleri dikkate alındığında uyması gereken teknik ve yasal normlar yıllar içinde sürekli gelişmekte ve yasal yükümlülükler daha da zorlaşmaktadır. Bu kapsamda, çevresel düzenlemeler ile ilgili standart değişiklikleri de yeni ürün tasarımına yansıtılmıştır.

İhraç pazarlarına yönelik varyant prototipi Kasım ayında İtalya’da yapılan EIMA fuarında sergilenmiş ve büyük ilgi görmüştür. Ayrıca aynı traktörün turuncu renkli ve eski traktörleri anımsatan nostalji versiyonu da aynı fuarda sergilenmiş olup her iki modelin de Avrupa pazarına satılması yönünde projede açılım sağlanmıştır.

550.000'inci Traktör ve 200.000'inci Motor Üretildi

Türk otomotiv sektöründe faaliyet gösteren firmalar arasında 1979 yılında ilk ihracat gerçekleştiren şirket olan TürkTraktör, 1994 yılında hem motoru hem de aktarma organları ile tamamen yerli yapım ilk traktörü üretmiştir. TürkTraktör, 2010 yılında, 200 bininci motor ve 550 bininci traktör üretimini gerçekleştirmiştir.

Türk otomotiv sanayinin kendi imkanlarıyla motor üreten ilk kuruluşu olan TürkTraktör'de 3 ve 4 silindirli olmak üzere 50HP - 100HP güç aralıklarında 7 farklı motor üretimi gerçekleştirilmektedir. Üretilen yüksek performanslı ve çevre dostu motorlar, hem yerli piyasaya satılan hem de birçok ülkeye ihraç edilen traktörlere monte edilmektedir. 100 bininci motorunu 2003 yılında, 150 bininci motorunu 2007 yılında üreten TürkTraktör, 2010 yılında ulaştığı toplam 200 bin motor üretim adedi ile Türkiye traktör sanayisinde bir ilke daha imza atmıştır.



Çift Çeker Ön Dingil'de 20.000 Rekoru

Önceki senelerde yurtdışından ithal edilen çift çeker ön dingili son üç yıldır başarılı bir şekilde tamamen yerli olarak üreten TürkTraktör, dünya klasında Ar-Ge faaliyetleri ve mühendislerinin uzmanlığı ile 2010 yılında, 20.000'inci çift çeker ön dingili üretmiştir.

Yeni Yedek Parça ve Satış Sonrası Deposu

Türkiye'nin dört bir yanında, 80'in üzerinde yedek parça satış bayisi ve 400'ün üzerinde servis merkezi ile sunulan satış sonrası ve yedek parça hizmetleri, Türk çiftçisi ile TürkTraktör arasında var olan güven bağının önemli etkenlerinden biridir.

Şirketimizin rekabetçi gücünde önemli bir role sahip bulunan satış sonrası ve yedek parça hizmetlerimizin koordinasyonunu ve lojistiğini daha da iyi bir konuma getirmek için Yedek Parça ve Satış Sonrası Bölümü, 8.350 metrekare toplam alana yayılan Ankara Akyurt'taki yeni merkeze ve depoya Nisan ayında taşınmıştır.

TürkTraktör Mesleki Eğitim Merkezi Açıldı

TürkTraktör personelinin, mesleki ve teknik eğitimler almalarını sağlamak için uygulama atölyesinin ve dersliklerin olduğu Mesleki Eğitim Merkezi açılmıştır. Gazi Mesleki Eğitim Merkezi ile imzalanan protokol ile birlikte başlayan süreçte, 350'ye yakın çalışan 32 saat eğitim alarak Milli Eğitim Bakanlığı onaylı mesleki yeterlilik sertifikası almıştır.



Denizbank İle İşbirliği

Ziraat makinelerinde Türkiye'nin pazar lideri TürkTraktör'ün New Holland markası ile DenizBank, çiftçiler için cazip bir kredi kampanyasını 2010 yılında başlatmıştır. Kampanya kapsamında, Denizbank, New Holland marka sıfır ve ikinci el traktör ile zirai ekipmanlar için avantajlı koşullarda kredi sağlamıştır. Türkiye'nin tarım bankacılığı konusunda uzman finans kuruluşları arasında yer alan ve sektörde pek çok ilke imza atan Denizbank'la yapılan bu işbirliği, çiftçilerden büyük ilgi görmüştür.

Tayland NH Bayileri'nden TürkTraktör'e Büyük İlgi

Tayland'ın en başarılı 50 New Holland bayisi, Türkiye'de TD ve TDS serisi traktörlerin nasıl tasarlandığı ve üretildiğini yerinde birebir incelemek üzere ve üretim tesislerini ziyaret amacı ile TürkTraktör'de Eylül ayında bulunmuşlardır.

İhracat yapılan ülkeler arasında bulunan Tayland New Holland bayi teşkilatına, ülkelerinde satışını yapmakta oldukları New Holland TDD ve TDS serisi traktörlerin Ar-Ge ve üretim aşamaları hakkında TürkTraktör yöneticileri tarafından bilgi verilmiştir. 50 kişilik grup, fabrika gezisinin ardından TürkTraktör özel deneme tarlasında bu ürünleri çetin tarla koşullarında test etme imkanı bulmuştur.

CNH Latin America Ziyareti

Güney Amerika kıtasından CNH Latin Amerika ekibi, Kasım ayında TürkTraktör'ü ziyaret etmiştir. Üretim tesislerini de gezme fırsatı bulan ekibe, mevcut ürünler, devam eden yeni ürün projeleri, ürün tanımları ve lojistik prosesleri konuları ile ilgili detaylı bilgi verilmiştir.

New Holland HFT Inc. Ziyareti

Ticari ilişkileri karşılıklı olarak kuvvetlendirmek ve ürün gamı hakkında bilgilerini pekiştirmek amacı ile New Holland HFT Japan Inc.'ten gelen bir heyet, Kasım ayında, TürkTraktör'ü ziyaret etmiştir.

Yetkili New Holland distribütörü olan ve New Holland markasını Japonya'da önemli bir düzeye taşıyan, New Holland HFT, aynı zamanda Japonya yerel pazarında da ülkenin önde gelen çiftlik malzemeleri ithalatçısı ve satıcısı olarak kabul edilmektedir.

Ziyaret için Ankara'nın seçilmiş olmasında New Holland TD5000 seri traktörlerinin Japonya'daki başarısı rol oynamaktadır. 82HP - 95HP seçenekleri ile satılan bu seri, TürkTraktör'ün Ar-Ge merkezinde geliştirilmiştir.

TürkTraktör Kurumlar Vergisi Rekortmenleri Arasında

TürkTraktör, 2009 yılı karından ödemiş olduğu 6.539.192,83 TL tutarındaki kurumlar vergisi ile Ankara Vergi Dairesi Başkanlığı'nın açıklamış olduğu "2009 Vergilendirme Dönemi Kurumlar Vergisi Rekortmenleri" listesinde 35. sırada yer almıştır. Bu başarının anısına, bağlı bulunulan Vergi Dairesi Müdürü tarafından Mali İşler Genel Müdür Yardımcısı Memet İlkan Kamber'e plaket takdim edilmiştir.

Patent Başvurusunda Ankara Birinciliği

Hacettepe Üniversitesi 2010 Teknokent Günleri etkinliğinde; 2000 ve 2009 yılları arasında Ankara ilinde en fazla patent başvurusu yapan TürkTraktör "Akıllı Teknoloji ile Buluştuğu Patent" kategorisinde birinci olmuştur.

Entegre Yönetim Sistemleri Belgesi

TürkTraktör, TUV Rheinland uluslararası bağımsız belgelendirme kuruluşu tarafından kalite, iş sağlığı güvenliği ve çevre alanlarını kapsayan 'Entegre Yönetim Sistemleri' belgesini almaya hak kazanmıştır.

Entegre Yönetim Sistemi uygulamaları ile TürkTraktör'de Kalite Yönetim Sistemi ISO EN 9001:2008, OHSAS 18001:2008 İş Sağlığı ve Güvenliği Yönetim Sistemi ve ISO EN 14001:2004 Çevre Yönetim Sistemleri entegre olarak işletilmektedir.

Fuarlar & Bayi Toplantıları

2010 yılında marka bilinirliğinin artırılması amacıyla çok sayıda tarla tatbikatı, ürün lansmanı, bayi eğitimleri çiftçiler ile var olan yakın ilişkilerin geliştirilmesi amacıyla gerçekleştirilmiştir. Case IH ve New Holland markaları ile Konya (17 – 21.03.2010), Diyarbakır (15 -18.04.2010), DLG Tekirdağ Tarla Günleri (27 – 30.05.2010), Çorlu (28.07 – 01.08.2010), Ankara (09 – 12.09.2010), İzmir (23 – 26.09.2010), Bursa (06 – 10.10.2010) ve Adana (04 – 07.11.2010) illerinde düzenlenen Türkiye'nin en önemli tarım fuarlarına katılım sağlanmıştır. Standlarda sergilenen traktör ve ekipmanlar modern tarıma meraklı Türk çiftçileri tarafından büyük ilgi görmüştür.

Türkiye'nin lider markası New Holland'ın, ülke genelinde hizmet veren bayileri ve "2009'un en başarılıları" seçilen yetkili servisleri 20-21 Mart 2010 tarihlerinde Antalya'da, pazardaki geçmişi az olmasına rağmen büyük başarı yakalayan Case IH markasının 3S bayileri ise 4-6 Haziran 2010 tarihlerinde Kıbrıs'da Ulusal Bayi Toplantısı'nda bir araya gelmiştir.

Kan Bağışı Kampanyası

Koç Holding'in, kan bağışını özendirmek ve bu konuda farkındalık yaratmak için Türk Kızılay'ı ile birlikte başlattığı "Ülkem İçin Kan Bağışı" kampanyasına TürkTraktör çalışanları da katılmıştır. Kan bağışının yaygınlaşması ve düzenli kan bağışçısı sayısının artırılması hedefi ile Haziran-Temmuz ve Ekim-Aralık döneminde 24 gün boyunca toplam 652 çalışanın gönüllü katılımı ve bayilerinde desteği ile kan bağışı gerçekleştirilmiştir.



Tarım Sektörü

Tarım Sektörünün Genel Durumu

Toprak ve iklim özellikleri açısından önemli bir tarımsal üretim potansiyeline sahip olan Türkiye, sebze, meyve üretimi ve özellikle bazı spesifik ürünler yönünden de dünyada özel bir konumda bulunmaktadır. Türkiye’de tarım sektörü, 2 yıl üst üste yaşanan kuraklığa rağmen; son 5 yıldır pozitif büyüme göstererek uzun yıllardır görülmeyen bir büyüme trendi yakalamıştır. Bu büyümeyle birlikte, ülkemiz için halen önemli bir istihdam deposu olan tarım sektörünün milli gelire ve dış ticarete katkısında da ciddi artışlar olmuştur.

Stratejik, ekonomik, sosyal ve kültürel açıdan büyük öneme sahip olan tarım, günümüzde ülkeler için sınırlar ötesi bir nitelik kazanmıştır. Dünyada temel tarım ürünlerinde üretim, tüketim ve ticaret dengeleri hızla değişmektedir. Sektörde rekabetçilik ve sürdürülebilirlik ön plana çıkan kavramlar haline gelirken, küresel iklim değişikliği, gıda fiyatlarındaki artış, artan nüfus baskısı ve uluslararası organizasyonların etkinliğinin artması sektöre yön veren temel dinamikler olmuştur.

Türkiye, dünyanın 8. büyük tarımsal ekonomisine sahip olması, 20’den fazla ürünün üretiminde dünyada ilk 5’te yer alması ile dünya genelinde tarım sektöründe önemli ve rekabet edebilecek bir ülke konumuna gelmiştir.

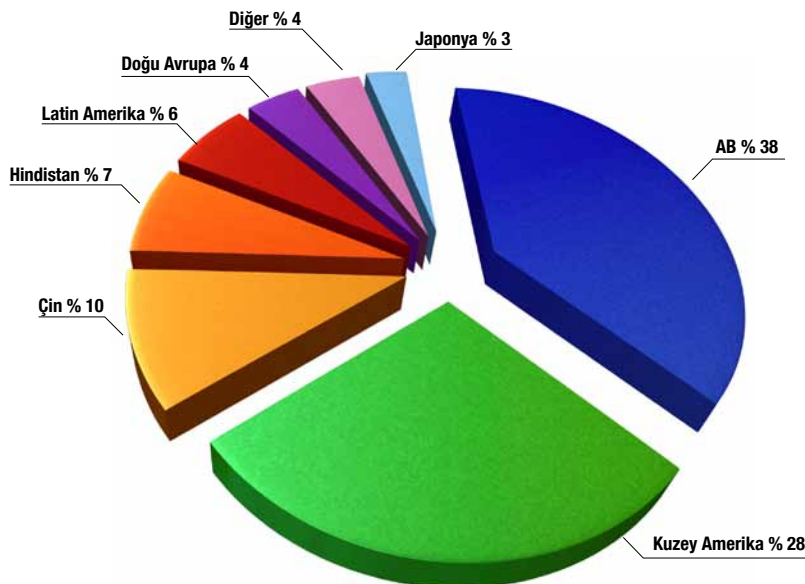
Türkiye ve Dünyada Tarımsal Ekipman Pazarı

Türkiye traktör pazarında, ithalatçı firma sayısı giderek artmaktadır. Faaliyet gösteren firmaların bazıları CBU (Completely Built Unit) komple traktör ithal ederken, diğerleri SKD (Semi-Knock Down), CKD (Completely - Knock Down) v.b. aksam ve parça formlarında ithal etmekte ve bunları Türkiye’de kurdukları montaj hatlarında birleştirmek suretiyle pazara sunmaktadırlar.

Traktör üretim adetleri bakımından AB ile mukayese ettiğimizde AB üretiminin yaklaşık %20’si ülkemizde üretilmektedir. Türkiye’de; 2007 yılında 9.360 adet, 2008 yılında 10.750 adet, 2009 yılında 9.333 adet ve 2010 yılında 9.700 adet traktör ihracatı gerçekleşmiştir. Traktör ve ekipman grubunda toplam ihracat 2009 yılında 308 milyon ABD Doları ve 2010 yılında %9 artışla 335 milyon ABD Doları seviyesine ulaşmıştır.

Dünya Tarım Makinaları Sektörü

2009 Dünya Ekipman ve Traktör Üretim Hacmi (57,5 Milyar Euro)



Traktör grubunda Türkiye'nin en çok ihracat ve ithalat yaptığı ilk 5 ülke



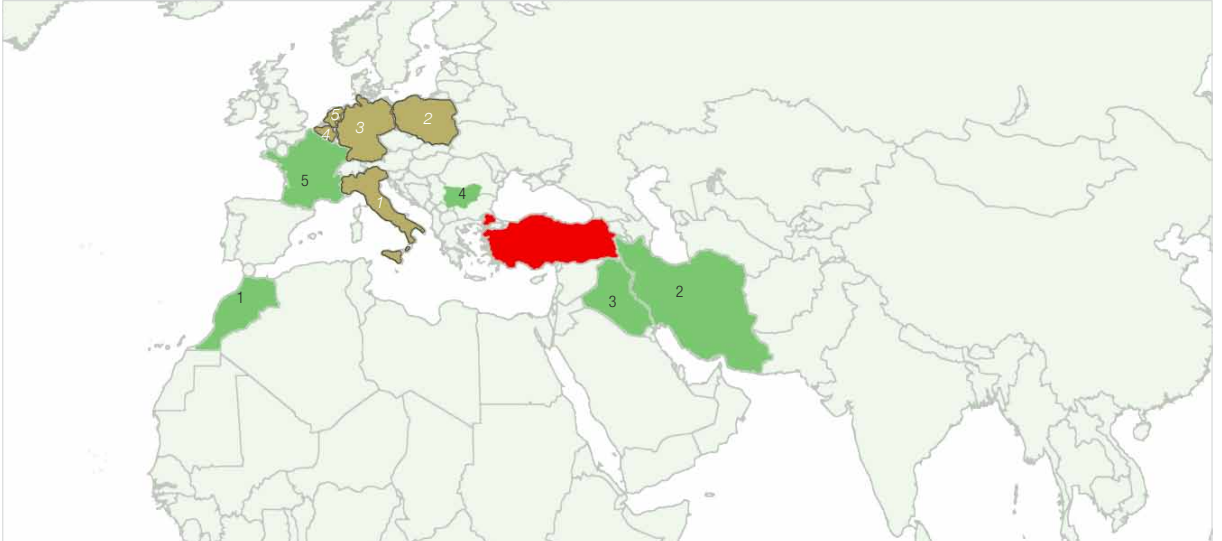
İhracatta ilk 5

- 1- ABD
- 2- Fas
- 3- Irak
- 4- Avustralya
- 5- Meksika

İthalatta ilk 5

- 1- İtalya
- 2- Hindistan
- 3- Fransa
- 4- Almanya
- 5- Meksika

Ekipman grubunda Türkiye'nin en çok ihracat ve ithalat yaptığı ilk 5 ülke



İhracatta ilk 5

- 1- Fas
- 2- İran
- 3- Irak
- 4- Bulgaristan
- 5- Fransa

İthalatta ilk 5

- 1- İtalya
- 2- Polonya
- 3- Almanya
- 4- Belçika
- 5- Hollanda



Ülkeler bazında traktör pazarına göz atılacak olursa;



Çin

Daha çok çim biçme makinası ve küçük traktörler imalatına odaklanmıştır. Çin'in 1,5 milyar Euro'luk ihracat pazarında en büyük pay %20 ile ABD'ne aittir. Son yıllarda %18 daralma yaşanmakla birlikte ulusal desteklemelerle iç talepte artış görülmeye başlanmıştır.



Hindistan

Hindistan'da tarım makineleri pazarı 8 milyar Euro'dur. Tarımsal kredilere kolay ulaşım ve desteklemeler pazar hacminin büyüklüğünde kilit rol oynamıştır. Hindistan'ın 215 milyon Euro'luk ihracatında en büyük pazar %47 ile ABD'dir. Türkiye'ye yapılan ihracat ise %4 seviyesindedir. 2009 pazar hacmi 361.000 adet traktör olan Hindistan'daki ucuz iş gücü ülkenin en önemli avantajıdır.



ABD

2009 ihracatı 7 milyar ABD Doları olan ve yıllık traktör üretim hacmi 150.000 adet ABD'nde 2 milyondan fazla çiftlik işletilmektedir. Sadece on çiftlikten biri, büyük işletme olarak tanımlanabilecek, ortalama 400 hektar alana sahiptir ve tarımsal gayri safi milli hasılanın dörtte üçünü üretmektedir. Rusya, Ukrayna, Kazakistan, Brezilya, Arjantin gibi ülkelere yapılan büyük güçlerdeki traktör ihracatı, ABD için üretimde belirleyici bir etmendir.



Rusya

Rusya tarım makineleri pazarı 2004-2008 döneminde zirve yaparak, 2008 yılında Avrupa'nın en önemli üç pazarından biri olmuştur. Rusya pazarı, global kriz döneminden büyük ölçüde etkilenmiş ve 2009 yılında %45 oranında daralmıştır. Yüksek tarım ürünleri fiyatları, eskimiş tarım makineleri parkı ve uygun kredi koşulları nedeniyle Rusya'da modern tarım makinelerine olan talep sürekli artmaktadır.

Sektörel Değerlendirme

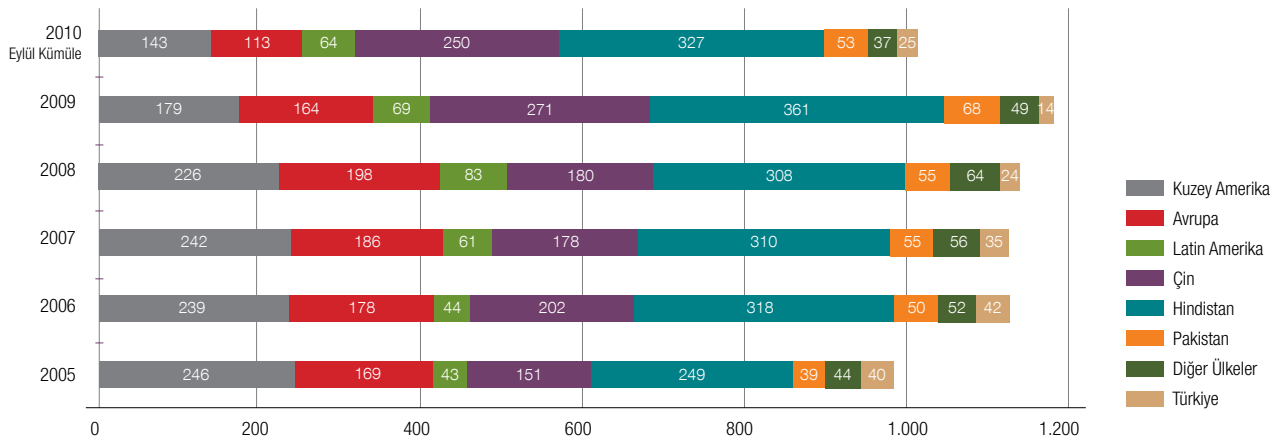
Türkiye traktör pazarı, 2009 yılında tarımsal ürünlerin maliyeti, tarımsal girdilerdeki (motorin, gübre, zirai ilaç vb.) fiyat artışlarından olumsuz etkilenmiştir. 2008 yılında kuraklığın etkisi ve 2008 yılında başlayıp 2009 yılında da devam eden global kriz etkisi nedeni ile Türk çiftçisinin satın alma isteği giderek azalmış, talepler ertelenmiştir. Yurt içi piyasa traktör satışları 2006 yılında yaklaşık 40 bin adet iken 2009 yılında yaklaşık 14 bin adet olarak gerçekleşmiştir.

2010 yılında, yağışlar bir önceki yıla göre %20 oranında daha fazla olmuş ve tarım yılı iyi iklim koşullarıyla başlamıştır. Ayrıca kış koşullarının sert geçmemesi 2010 yılında tarımsal sezonun erken başlamasına neden olmuştur.

Tarımsal girdilerin en önemlileri motorin, gübre, zirai ilaç, yem ve traktördür. 2010 yılında tarımsal girdi fiyatları dünya genelinde petrol fiyatları düşüşü ile 2009 yılının aksine çok az artmıştır. 2010 yılında devlet tarafından tarımsal destekler (motorin, tohum, gübre vb.) özellikle hayvancılık, kontrollü tarım, alternatif tarım ve organik tarım kesiminde % 25 oranında artırılmıştır. 2010 yılında, buğday, arpa, mısır, ayçiçeği, pamuk, süt, sığır ve koyun eti gibi bazı tarımsal ürünlerin fiyatları, Türkiye ve dünya genelinde verimin az olması, buna karşın talebin fazla olmasından dolayı artarak, çiftçinin gelirini olumlu yönde etkilemiştir.

Adet	2005	2006	2007	2008	2009	2010 Eylül Kümüle
Dünya Pazarı	981.374	1.125.405	1.123.954	1.138.969	1.174.942	1.011.926
Türkiye'nin Yeri	4	5	5	9	10	6

1000 Adet	2005	2006	2007	2008	2009	2010 Eylül Kümüle
Kuzey Amerika	246	239	242	226	179	143
Avrupa	169	178	186	198	164	113
Latin Amerika	43	44	61	83	69	64
Çin	151	202	178	180	271	250
Hindistan	249	318	310	308	361	327
Pakistan	39	50	55	55	68	53
Diğer Ülkeler	44	52	56	64	49	37
Türkiye	40	42	35	24	14	25



2009 yılında global ekonomik kriz nedeni ile oluşan belirsizlik ortamında, tarımsal kredi şartlarından dolayı (5-6 yıl vade süresi ve yılda bir kez ödeme) bankalar tarımsal sektöre kredi verme konusunda istekli olmamışlardır. Bunun neticesinde tarım kesimine sunulan kredi faiz oranları çok yüksek seviyelerde gerçekleşmiştir. 2010 yılında krizin etkisinin azalması ve referandum ertesinde güven tazelenmesi ile düzelen genel psikoloji ve para bolluğunun da etkisiyle bankalar özellikle ikinci çeyrekte sonra zirai kredi oranlarını çok cazip hale getirerek tarımsal kesime maksimum destek olmuşlardır.

2009 yılı son çeyreğinde ve 2010 yılında özellikle referandumdan sonra satın alma isteği artış eğilimine geçmiş ve kriz öncesi seviyeleri yakalamıştır. Müşteri psikolojisindeki bu hızlı düzelme ve geleceğe güvenle bakma traktör sektörünü de olumlu etkilemiştir.

Bütün bu olumlu gelişmelerin neticesinde, 2010 yılında Türkiye’de ertelenen talepler hayata geçirilmeye başlanmış ve traktör satışları 2010 yılında, bir önceki yıla göre %162 artış ile 36.036 adede ulaşmıştır

Yurt İçi Traktör Pazarı

Yıllar	İmalat	İhracat	Gerçekleşen Pazar (İç Satışlar)
2000	37.434	4.893	33.500
2001	15.052	2.351	10.600
2002	10.652	3.329	6.810
2003	28.794	12.685	16.636
2004	42.473	10.327	29.583
2005	42.500	8.335	34.996
2006	44.685	9.843	39.706
2007	38.000	9.360	34.399
2008	29.000	10.750	27.022
2009	18.000	9.333	13.758
2010	39.134	9.685	36.036

Tarım Makinaları Parkı

Türkiye tarım makinaları parkı oldukça yaşlı traktör ve makinalardan oluşmaktadır. Açıklanan resmi verilere göre, Türkiye’de 2008 yıl sonu itibarıyla yaş ortalaması 22 olan, trafiğe kayıtlı 1.358.577 adet traktör bulunmaktadır.

1-24 yaş		25-29 yaş		30-34 yaş		35-39 yaş		40+ yaş		Toplam	
Adet	%	Adet	%	Adet	%	Adet	%	Adet	%	Adet	%
780.345	57	121.131	9	250.325	19	110.495	8	96.281	7	1.358.577	100

Özellikle traktör, biçerdöver, pamuk hasat makinası gibi karmaşık makinalarda kullanım ömürleri, yaştan ziyade çalışma saati ile belirlenmektedir. Traktörlerin mekanik ömrü için önceleri 10.000 saat limit olarak kabul edilirken, teknolojik gelişmenin paralelinde bu değer 12.000 saate çıkarılmış bulunmaktadır. Tarımda ileri ülkelerde traktörler yılda ortalama 1.000 saat çalıştırılmakta ve buna bağlı olarak mekanik ömürleri için 10-12 yıl öngörülmektedir. Türkiye’de ise, yıllık kullanım 500-600 saat ile sınırlı kaldığından, traktör ömrünün 20-24 yıla çıktığı görülmektedir. Buna göre, ülkemiz koşullarındaki traktör ömrü için muhtemel en uzun süre olan 24 yıl esas alınsa bile, mevcut parkın yarıya yakınının (%43) verimli ömrünü doldurmuş traktörlerden oluştuğu sonucuna varılmaktadır. 1974 ve altı modellerdeki bu traktörler, eski teknoloji ürünü olmaları nedeni ile bakım onarım maliyetleri ile diğer işletme giderleri artmıştır.

2009 yılında 13.758 adet, 2010 yılında 36.036 adet olarak gerçekleşen traktör satışı ile parkın %3’lük kısmı yenilenmiştir.

Uydu Destekli Dümenleme Sistemleri

Hassas tarım uygulamalarının parçası olan uydu destekli dümenleme sistemi operatörün sağlayamayacağı doğrulukta bir hassasiyet derecesi sağlar. Sistem uydu desteği ve kurulan sabit baz istasyonu kullanılarak çalışmaktadır. Böylece girdi maliyetlerini minimize ederek en fazla kazanç sağlanır.

* YENİ ÜRÜN





Turgay Durak - Başkan

Yüksek öğrenimini Northwestern Üniversitesi'nde (ABD) Makine Mühendisliği Yüksek Lisansı ile tamamlamıştır. Koç Topluluğu'na 1976 yılında Ürün Geliştirme Mühendisi olarak Ford Otomotiv'de katıldıktan sonra 1986 yılında Genel Müdür Yardımcılığı'na atanmış, 2000 yılında Genel Müdür Başyardımcısı ve 2002 yılında Ford Otosan Genel Müdürü olmuştur. 2007-2009 yılları arasında Koç Holding Otomotiv Grubu Başkanlığı görevini yürütmüştür. Mayıs 2009'da CEO Vekili olan Sn. Durak, Nisan 2010'dan bu yana Koç Holding'de CEO olarak görev yapmaktadır.



Franco Fusignani - Başkan Vekili

Yüksek öğrenimini Elektrik Mühendisliği bölümünde tamamlamıştır. İş hayatına, çeşitli görevler üstlendiği ve ardından Otobüs Grubu Endüstriyel Operasyonlar'dan sorumlu olduğu Fiat Kamyon ve Otobüs Fabrikası'nda 1970 yılında başlamıştır. 1981 yılından 2002 yılına kadar sırasıyla New Holland Satış Sonrası Hizmetler Başkan Yardımcılığı, Avrupa Ticari Operasyonlar Başkanlığı, New Holland Uluslararası Operasyonlar Başkan Yardımcılığı, Fiat Sınai ve Ticari Operasyonlar Başkan Yardımcılığı görevlerini üstlenmiştir. 2002 yılında, CNH, Avrupa – Afrika – Asya bölgeleri Tarımsal Operasyonlar Başkanı olarak atanan Sn. Fusignani 2007 yılından bu yana CNH International S.A.'da CEO olarak görev yapmaktadır.



Kudret Önen - Üye

Yüksek öğrenimini Gazi Üniversitesi Makine Mühendisliği bölümünde tamamlamıştır. Koç Topluluğu'na 1975 yılında Ford Otosan'da katılmıştır. 1980 yılında Koç Holding'de Ar-Ge Bölüm Müdürü ve 1984 yılında Otocar'da Genel Müdür Yardımcısı olmasının ardından, 1994-2005 yılları arasında Otocar'da Genel Müdürlük görevini sürdürmüştür. 2005 yılında Koç Holding Diğer Otomotiv Şirketleri Grubu Eş Başkanı görevini üstlendikten sonra, 2006 yılından bu yana Koç Holding Savunma Sanayi ve Diğer Otomotiv Grubu Başkanlığı görevini yürütmektedir.



Marco Votta - Üye - Genel Müdür

Yüksek öğrenimini Luigi Bocconi Ticaret Üniversitesi İşletme bölümünde tamamlamıştır. İş yaşamına 1994 yılında önce Pluritec S.p.A. (Sanayi Makinaları Üretimi) ve daha sonra Andersen Danışmanlıkta Yönetim Danışmanı olarak başlamıştır. 1998 yılında New Holland İş Geliştirme Bölümü'nde göreve başlamış, 1999 yılında Türk Traktör ve Ziraat Makineleri A.Ş. ve New Holland Trakmak Traktör ve Ziraat Makinaları Ticaret A.Ş.'ye İş Kontrol Genel Müdür Yardımcısı olarak atanan Sn. Votta, 2006 -2010 yılları arasında Mali İşler Genel Müdür Yardımcısı olarak görev yapmıştır. Nisan 2010 tarihinden bu yana Genel Müdürlük görevini sürdürmektedir.



Temel Kamil Atay - Üye

İTÜ Makine Mühendisliği'nin ardından Wayne State Üniversitesi (ABD) İşletme Bölümü'nde ihtisas yapmıştır. Koç Topluluğu'na 1966 yılında katılmış, Otoyol Sanayi A.Ş. ve Tofaş Türk Otomobil Fabrikası A.Ş. Genel Müdürlüğü görevlerinin yanı sıra Koç Holding bünyesinde çeşitli üst düzey görevler aldıktan sonra 2000-2001 yıllarında Koç Holding CEO'luğunu yapmıştır. 1998 yılından bu yana Koç Holding Yönetim Kurulu Başkan Vekili olarak görev almaktadır.



Memet İlkan Kamber - Üye - Genel Müdür Yardımcısı (Mali İşler)

Orta Doğu Teknik Üniversitesi İktisat Bölümü'nün ardından, yüksek lisans derecesini Massachusetts Üniversitesi İşletme Bölümü'nde tamamlamıştır. İş yaşamına 1991 yılında Koç Holding A.Ş.'de Mali İşler Yetiştirme Elemanı olarak başlayan Kamber, 1995 ve 1998 yılları arasında Mali İşler Denetim Uzmanı olarak görevine devam etmiştir. 1999 yılında Mali Grup Koordinatör Yardımcısı, 2002 yılında Mali Grup Koordinatörü ve 2004 yılında Finans Koordinatörü olarak atanmıştır. Nisan 2010 tarihinden bu yana Türk Traktör ve Ziraat Makineleri A.Ş.'de Mali İşler Genel Müdür Yardımcılığı görevini sürdürmektedir.



Alessio Berretta - Üye

Politecnico di Torino Üniversitesi Makine Mühendisliği Bölümü'nden mezun olduktan sonra 1993 yılında iş hayatına başlamıştır. 1995 yılında New Holland'a katılan Sn. Berretta Modena'daki CNH fabrikasında Çevre, Sağlık ve Güvenlik Sorumlusu olarak göreve başlamış ardından Endüstri Mühendisliği Yöneticisi ve Üretim Birim Müdürü olarak atanmıştır. 2001 yılından 2004 yılına kadar Basildon Fabrikası'nda Fabrika ve Üretim Mühendisliği Direktörü olarak görev yapmıştır. 2004 yılında Avrupa Tarımsal Ekipman ve Ortak Girişim Merkez Teknolojileri Sorumlusu olarak atanan Sn. Beretta 2006 yılında ise Modena Fabrika Müdürü olarak atanmıştır. Kasım 2009'dan bu yana Tarımsal ve İnşaat Ekipmanları Uluslararası Endüstriyel Koordinasyondan Sorumlu Müdür Yardımcısı olarak görev yapmaktadır.



Dr. Eduardo Teodorani - Fabbri - Üye

La Sapienza, Roma Üniversitesi'nde Ekonomi lisansının ardından İşletme Bölümü'nde ihtisas yapmıştır. İş hayatına 1987 yılında Lazard Freres Inc., New York'da Birleşme ve Devralma bölümünde başlamıştır. 1991 yılında Finansal Analist olarak Fiat SpA, Torino'ya katılan Sn. Teodorani - Fabbri, bir yıl sonra Fiat Grup Finansal Hizmetler (FIDIS), Madrid'e atanmıştır. 1995 yılında New Holland Limited, Basildon ve Brenfort'a atanmış ve 2000 yılına kadar çeşitli görevlerde bulunmuştur. 2002 yılından bu yana Kurumsal Gelişim Başkan Yardımcısı olarak görev yaptığı CNH Global N.V.'ye 2000 yılında katılmıştır.



Marco Votta - Genel Müdür

Yüksek öğrenimini Luigi Bocconi Ticaret Üniversitesi İşletme bölümünde tamamlamıştır. İş yaşamına 1994 yılında önce Pluritec S.p.A. (Sanayi Makinaları Üretimi) ve daha sonra Andersen Danışmanlıkta Yönetim Danışmanı olarak başlamıştır. 1998 yılında New Holland İş Geliştirme Bölümü'nde göreve başlamış, 1999 yılında Türk Traktör ve Ziraat Makineleri A.Ş. ve New Holland Traktör ve Ziraat Makinaları Ticaret A.Ş.'ye İş Kontrol Genel Müdür Yardımcısı olarak atanan Sn. Votta, 2006 -2010 yılları arasında Mali İşler Genel Müdür Yardımcısı olarak görev yapmıştır. Nisan 2010 tarihinden bu yana Genel Müdürlük görevini sürdürmektedir.

Memet İlkan Kamber - Genel Müdür Yardımcısı / Mali İşler

Orta Doğu Teknik Üniversitesi İktisat Bölümü'nün ardından, yüksek lisans derecesini Massachusetts Üniversitesi İşletme Bölümü'nde tamamlamıştır. İş yaşamına 1991 yılında Koç Holding A.Ş.'de Mali İşler Yetiştirme Elemanı olarak başlayan Kamber, 1995 ve 1998 yılları arasında Mali İşler Denetim Uzmanı olarak görevine devam etmiştir. 1999 yılında Mali Grup Koordinatör Yardımcısı, 2002 yılında Mali Grup Koordinatörü ve 2004 yılında Finans Koordinatörü olarak atanmıştır. Nisan 2010 tarihinden bu yana Türk Traktör ve Ziraat Makineleri A.Ş.'de Mali İşler Genel Müdür Yardımcılığı görevini sürdürmektedir.

Siyami Eser - Genel Müdür Yardımcısı / Üretim

ODTÜ Makine Mühendisliği bölümünün ardından aynı üniversitede Yüksek Lisans derecesini de tamamlamıştır. İş yaşamına 1980 yılında ODTÜ Makine Mühendisliği Bölümünde Araştırma Asistanı olarak başlamıştır. 1983 yılında Hersek Makine ve Çelik İmalat Şirketinde İmalat Sorumlusu olarak görev alan Sn. Eser, 1984 yılında Türk Traktör ve Ziraat Makineleri A.Ş.'de Kesici Takım Mühendisi olarak çalışmaya başlamıştır. 1996 yılında Üretim Mühendisliği Müdürü olarak atanmıştır, 2008 yılından bu yana Üretim'den Sorumlu Genel Müdür Yardımcısı görevini sürdürmektedir.

Friedrich Wirleitner - Genel Müdür Yardımcısı / Ürün ve AR-GE

Tarım Makineleri alanında Yüksek Lisans derecesine sahip olan Sn. Wirleitner, iş yaşamına 1979 yılında Steyr Daimler Puch AG firmasında başlamıştır. 2003 yılına kadar sırasıyla, Orta Doğu Steyr Takım Lideri, Satış Sonrası Departmanı'nda Ürün Uzmanı, teknik ve garanti alanında sorumlu, satış sonrası sorumlusu, ürün sorumlusu ve Telehandler Ürün sorumlusu görevlerinde bulunmuştur. 2004 yılında India Tractors firmasına Ürün Koordinatörü olarak atanmıştır. 2008 yılından bu yana Türk Traktör ve Ziraat Makineleri A.Ş.'de Ürün ve AR-GE'den Sorumlu Genel Müdür Yardımcısı olarak görev yapmaktadır.

Matthieu Sèjournè - Genel Müdür Yardımcısı / Pazarlama

CESTI-Paris Üniversitesi Makine Mühendisliği Bölümü mezunu olan Sejourne, yüksek lisans derecesini SDA Bocconi Milan Üniversitesi İşletme Bölümü'nden almıştır. İş yaşamına 2002 yılında CNH 'de Ticari Lojistik Bölümü'nde başlayan Bay Sejourne, 2003-2005 yılları arasında CNH Asya, Afrika, Orta Doğu ve Doğu Avrupa Bölgeleri yeni ürün süreçlerine ilişkin planlama görevinde bulunmuştur. Daha sonra Afrika'da Fransızca konuşulan ülkelerden sorumlu Bölge Yöneticisi olarak ve CNH Güney Afrika Bölge Yöneticisi olarak görev yapmıştır. Türk Traktör ve Ziraat Makineleri A.Ş. Pazarlama'dan Sorumlu Genel Müdür Yardımcılığı görevine 2009 yılında atanmıştır.

İrfan Özdemir - Genel Müdür Yardımcısı / Satış

Yüksek öğrenimini İstanbul Teknik Üniversitesi İşletme Mühendisliği bölümünde tamamlamıştır. İş yaşamına 1991 yılında DYO firmasında Pazarlama Sorumlusu olarak başlamış, Pazarlama Uzmanı ve Pazarlama Yöneticiliği görevlerinin ardından 1994 - 2007 yılları arasında Tofaş'ta sırasıyla Bölge Satış Müdürü, Bölge Satış Koordinatörü görevlerini yürütmüştür. Sn. Özdemir 2007 yılından bu yana Türk Traktör ve Ziraat Makineleri A.Ş.'de Satış'tan Sorumlu Genel Müdür Yardımcılığı görevini sürdürmektedir.

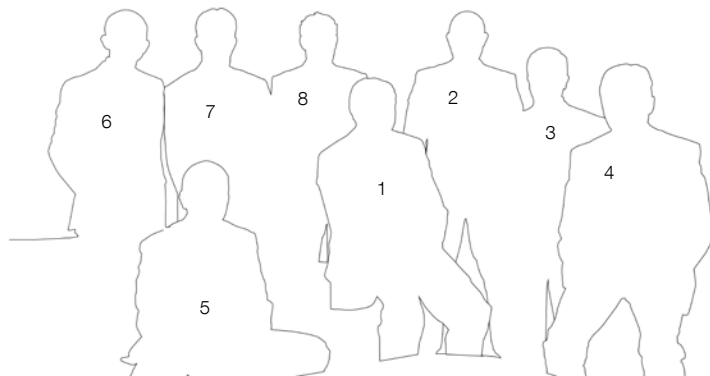
Sedat Tezerişener - Genel Müdür Yardımcısı / Satınalma

ODTÜ Makine Mühendisliği bölümünden mezun olan Sn. Tezerişener, iş yaşamına 1984 yılında Türk Traktör ve Ziraat Makineleri A.Ş.'de Metod Mühendisi olarak başlamıştır. Sırasıyla Makina Atölyesi Müdürlüğü, Üretim Planlama ve Takip Takım Müdürlüğü ve Sektörler Müdürlüğü görevlerinde bulunan Sn. Tezerişener 2003 yılından bu yana Satınalma'dan Sorumlu Genel Müdür Yardımcılığı görevini sürdürmektedir.

Giuliano Morra - Genel Müdür Yardımcısı / Kalite

(31.12.2010 tarihi itibarıyla emekli olmuştur)

Öğrenimini Maturità Tecnica Industriale'de tamamlayarak iş yaşamına 1963 yılında Fiat'da başlamıştır. Fiat Grubu'nda tarım ve inşaat alanında 45 yıldan fazla tecrübesi olan ve İtalya, Romanya'da üretim ile ilgili çeşitli pozisyonlarda bulunan Sn. Morra 2001 yılında Üretim'den Sorumlu Genel Müdür Yardımcısı olarak atandığı Türk Traktör ve Ziraat Makineleri A.Ş.'de 2008 – 2010 yılları arasında Kalite'den Sorumlu Genel Müdür Yardımcısı olarak görev yapmıştır. Sn. Morra'nın 31.12.2010 tarihi itibarıyla emekli olması nedeni ile Genel Müdür Yardımcısı / Kalite pozisyonuna Sn. Hasan Haldun Özgümüş atanmıştır.



- 1-Marco Votta
- 2-Memet İlkan Kamber
- 3-Siyami Eser
- 4-Friedrich Wirleitner
- 5-Matthieu Sèjournè
- 6-İrfan Özdemir
- 7-Sedat Tezerişener
- 8-Giuliano Morra



T480 2 WD – 4 WD (48HP)

48 HP gücünde, 4silindirli sessiz ve çevreci Tier III motoru ile T480 modeli Ekonomi segmentindeki tamamlayıcı ürün konumundadır. Ölçüsel özellikleri ile tarla ve bahçe kullanımına uygun olarak dizayn edilmiştir. Yeni tasarım kaportası, New Holland markasının yeni yüzünü yansıtmaktadır. Tek çeker versiyonunda 8 ileri 2 geri, çift çeker versiyonunda ise 8 ileri 8 geri vites seçeneğine sahip olan New Holland T480, 35 km/h'lık hızı ile nakliye işlerinin kolayca gerçekleştirilmesini sağlar.

*** YENİ ÜRÜN**

Dönem Boyunca Görevde Bulunan Yönetim ve Denetim Kurulu ile Denetim Komitesi Üyeleri

Yönetim Kurulu	Ünvan	Başlangıç	Bitiş
Turgay Durak	Başkan	26.03.2010	25.03.2011
Franco Fusignani	Başkan Vekili	26.03.2010	25.03.2011
Kudret Önen	Üye	26.03.2010	25.03.2011
Temel Kamil Atay	Üye	26.03.2010	25.03.2011
Eduardo Teodorani-Fabbri	Üye	26.03.2010	25.03.2011
Marco Votta	Üye	26.03.2010	25.03.2011
Memet İlkan Kamber	Üye	26.03.2010	25.03.2011
Alessio Berretta	Üye	26.03.2010	25.03.2011

İcra Komitesi	Ünvan	Başlangıç	Bitiş
Franco Fusignani	Başkan	26.03.2010	25.03.2011
Kudret Önen	Üye	26.03.2010	25.03.2011

Denetim Kurulu	Ünvan	Başlangıç	Bitiş
İbrahim Murat Çağlar	Denetçi	26.03.2010	25.03.2011
Culya Varon Habib	Denetçi	26.03.2010	25.03.2011

Denetim Komitesi	Ünvan	Başlangıç	Bitiş
Temel Kamil Atay	Denetçi	26.03.2010	25.03.2011
Rossana Donoso	Denetçi	26.03.2010	25.03.2011

Kurumsal Yönetim Komitesi	Ünvan	Başlangıç	Bitiş
Alessio Berretta	Başkan	26.03.2010	25.03.2011
Ayşe Pınar Akyıldız	Üye	26.03.2010	25.03.2011

Personelimizle ilgili diğer idari hususları ise şöyle özetleyebiliriz;

- Şirketin 31.12.2010 tarihi itibarıyla kayda alınan personel mevcudu 1.817'dir. Bunun 353'ü memur ve idareci, 1.464'ü işçidir. Dönem içerisinde faaliyetler bazında herhangi bir uyuşmazlık veya işçi hareketi gözlenmemiştir.
- Şirketimiz, Türk Metal Sendikası ile MESS arasında imzalanan ve 01.09.2010 tarihinden geçerli olan grup toplu iş sözleşmesine tabidir. Yürütülmekte olan sözleşme 2 yıl süreli olup, 31.08.2012 tarihinde sona erecektir.
- Şirketimizin 31.12.2010 tarihi itibarıyla kıdem tazminatı yükümlülüğü 7.588.044 TL olup, tamamı için karşılık ayrılmış durumdadır.
- Personelimize yasal mevzuat kapsamında sosyal hakları düzenli ve periyodik olarak sağlanmaktadır.

Yönetim Kurulu Üyeleri ile Denetim Kurulu Üyelerinin Yetki ve Sınırı

Gerek Yönetim Kurulu Başkanı gerekse Yönetim Kurulu Üyeleri Türk Ticaret Kanunu'nun ilgili maddeleri ve Şirket Ana Sözleşmesi'nin 17'nci maddesinde belirtilen yetkileri haizdir. Ana Sözleşmemizin 22'nci maddesinde ise Denetçilerin görev, yetki ve sorumlulukları ile Denetçiliğe ilişkin diğer konularda Türk Ticaret Kanunu hükümlerine tabi oldukları kaydedilmiştir.

Kurumsal Yönetim Beyanı

Sermaye Piyasası Kurulu'nun 10.12.2004 tarih ve 48/1588 sayılı toplantı kararı gereğince, İstanbul Menkul Kıymetler Borsası'nda (İMKB) işlem gören şirketlerin faaliyet raporlarında ve internet sitelerinde Kurumsal Yönetim İlkeleri'ne uyumla ilgili beyanlarına yer vermeleri uygun görülmüştür. Bu bağlamda; sermaye piyasalarının gelişimi ve halka açık şirketlerin etkinliği doğrultusunda, Kurumsal Yönetim İlkeleri'nin uygulanması ülkemiz ve uluslararası piyasalar çerçevesinde Şirketimiz açısından da belirleyici bir önem taşımaktadır.

Şirketimiz, Sermaye Piyasası Kurulu tarafından yayımlanan Kurumsal Yönetim İlkeleri'ne uymayı ve gelişen koşullara bağlı olarak uyum sağlayacak konularda düzenlemeler yapmayı, sermaye piyasalarının gelişimi çerçevesinde değerlendirmektedir. Pay sahiplerinin hakları, kamunun aydınlatılması ve şeffaflığın sağlanması ile menfaat sahipleri ve Yönetim Kurulu'nu ilgilendiren karar ve işlemlerde, kurumsal yönetim uygulamalarına ilişkin gerekli çalışmaların yapılmasını hedefler. Bu doğrultuda Şirketimiz, tüm paydaşların eşit işlemlere tabi olmaları, bilgilendirme sorumluluğu ve kurumsal yönetim prensiplerine bağlı olarak, sözkonusu ilkelerin yürütülmesini gözetir ve bunu sağlamayı amaçlar.

Bu kapsamda, Türkiye'de Sermaye Piyasası Kurulu (SPK) tarafından yayınlanan Kurumsal Yönetim İlkeleri'ne uygun olarak derecelendirme yapmak üzere faaliyet izni bulunan SAHA Kurumsal Yönetim ve Kredi Derecelendirme Hizmetleri A.Ş. (SAHA A.Ş.) Şirketimizin kurumsal yönetim notunu 2010 yılında yapılan inceleme sonucunda 81,21'den (10 üzerinden 8.12) 83,02'ye (10 üzerinden 8,30) yükseltmiştir.

Kurumsal Yönetim İlkeleri temel alınarak gerçekleştirilen derecelendirme çalışmasında SAHA A.Ş.'nin vermiş olduğu 8,30'luk not, şirketimizin SPK Kurumsal Yönetim İlkelerine önemli ölçüde uyum sağlamış olduğunu, gerekli politika ve önlemleri uygulamaya soktuğunu ve kurumsal yönetim ilkelerine uyum konusundaki çabalarının artarak devam edeceğinin bir göstergesidir.

Kurumsal yönetim derecelendirme notumuzun ana başlıklar itibarıyla dağılımı aşağıda verilmektedir.

Alt Kategoriler	Ağırlık	Tahsis Edilen Not
Pay Sahipleri	0.25	80,04
Kamuyu Aydınlatma ve Şeffaflık	0.35	90,16
Menfaat Sahipleri	0.15	95,23
Yönetim Kurulu	0.25	68,68
Toplam	1.00	83,02

Mevcut yönetsel faaliyetler açısından yasal düzenlemeler ve mevzuata bağlı olarak, 2010 yılı faaliyet dönemini kapsayan Kurumsal Yönetim İlkelerinin uygulanabilen ve uygulanamayan hususlarını içeren uyum raporu bilgilerinize sunulmuştur. Ayrıca şirketimiz internet sitesinden (www.turktraktor.com.tr) ulaşarak incelenebilir.

Önümüzdeki dönemler içinde, Kurumsal Yönetim İlkeleri ve uygulamalarının, sermaye piyasaları açısından önemli faydaları kapsamında, daha yaygın ve kalıcı sonuçlarının hayata geçirilmesi için şirketimizce gerekli çalışmalar yapılacak ve bu ilkelerin sorumluluğu doğrultusunda hareket edilecektir.

KURUMSAL YÖNETİM KOMİTESİ


PINAR AKYILDIZ


ALESSIO BERRETTA

1.Bölüm : Pay Sahipleri :

Yatırımcı İlişkileri

1- Şirketimizde, kurumsal yatırımcı ilişkilerinin ve kamuyu aydınlatma sorumluluğu'nun düzenlenmesi ve yerine getirilmesi, Kurumsal Yönetim İlkeleri'nin uygulanması, takibi ve Şirket çalışmalarının bu ilkelere uyumlu hale getirilmesi ile Şirket'in kurumsal varlığının ilgili Bakanlıklar, Sermaye Piyasası Kurulu (SPK), İstanbul Menkul Kıymetler Borsası (İMKB), Takasbank, Merkezi Kayıt Kuruluşu (MKK), bağımsız denetim şirketleri ve konu ile ilgili diğer kurum ve kuruluşlar nezdinde temsil edilmesi ve bu kurumlara gerekli raporlamaların ve bilgilendirmelerin yapılması, Kamuyu Aydınlatma Platformu (KAP) üzerinden İMKB'ye gerekli bildirimlerin yapılması, pay sahipliği haklarının kullanılması ve hisse senedi işlemleri ile yatırımcıların ve aracı kurumların bilgi taleplerinin karşılanması konuları ile Ortaklar Genel Kurul toplantılarının yapılması, Yönetim ve Denetim Kurulları toplantılarının düzenlenmesi ve kayıtlarının tutulması, yönetim kurulu kararlarının hazırlanması ve onay sürecinin takibi Mali İşler Genel Müdür Yardımcılığı bünyesindeki Yatırımcı İlişkileri Birimi tarafından yapılmaktadır. Yatırımcı İlişkileri Birimi, Sermaye Piyasası Mevzuatı çerçevesinde yapılan ve yapılacak düzenlemelerin takibi ve uygulanması ile pay sahipleriyle ilişkilerin sağlanması doğrultusunda, sermaye artışlarından, pay sahiplerine ilişkin kayıtların tutulmasına kadar, mevzuat kapsamında kamunun aydınlatılması ve Şirket internet sitesinin ilgili bölümlerinin güncellenmesi sorumlulukları da dahil Şirket ile ilgili bilgi taleplerinin karşılanması gibi hususlarda da görev yapar. Bu birimde, yetkili uzman olarak Sn. İlkiz Karagüllü görev yapmakta olup, investorrelations@turktraktor.com.tr adresinden e-mail ile veya Tel (0312) 233 25 02 ve Faks (0312) 233 33 73 numaralarından ulaşılarak bilgi alınabilir.

KAP bildirimleri için Sn. Memet İlkan Kamber, Sn. Ayşe Pınar Akyıldız ve Sn. İlkiz Karagüllü imzaya yetkili kişilerdir.

Pay Sahiplerinin Bilgi Edinme Haklarının Kullanımı

2- 3-4 Haziran 2004 tarihlerinde Şirket hissedarlarından Koç Holding A.Ş.'nin elinde bulundurduğu hamiline hisse senetlerini İMKB'nda halka arz etmesi ile halka açık bir şirket haline gelen Türk Traktör ve Ziraat Makineleri A.Ş.'nde (Şirket) pay sahiplerinin bilgi edinme haklarının kullanılabilmesi için derhal harekete geçilmiş, Şirket'in mevcut web sitesi üzerinde yatırımcıların bilgilendirilmesine yönelik olarak gerekli düzenlemeler yapılmıştır. Bu amaçla, sermaye piyasası mevzuatı çerçevesinde öngörülen bilgilerin eklenmesinin yanısıra, sadece yatırımcılara yönelik olmak üzere bir mail adresi de kullanıma açılmıştır.

Tübitak tarafından teknik çalışmaları yürütülmekte olan KAPsistemi Şirket'te kurulmuş olup, Şirketimizden İMKB'na bildirimler elektronik imza kullanılarak gönderilmektedir.

Ayrıca sermaye piyasası araçlarının kayden izlenmesi amacıyla kurulmuş bulunan MKK'na üyelik işlemleri tamamlanmış ve sermayeyi temsil eden paylar kaydileştirme esasları çerçevesinde kayden izlenmektedir.

3- Esas sözleşmemizde bireysel bir hak olarak özel denetçi talep hakkı düzenlenmemiş olmakla birlikte, dönem içinde pay sahiplerinin bu yönde bir talebi de olmamıştır. Gerek mevcut düzenlemeler, gerekse genel teamülde bu konuda henüz net bir bilgi ve uygulama söz konusu değildir. Ancak gelecekte gerektiği takdirde, SPK ve diğer yasal düzenlemeler paralelinde gerekli düzenlemeler yapılabilir. Şirketimiz, şirket yönetim kurulu'nca her sene seçimi yapılarak Genel Kurul'da onaylanan Bağımsız Dış Denetleme Şirketi tarafından denetime tabi tutulmaktadır. Bağımsız Dış Denetim firmasıncı yapılan denetim faaliyeti Uluslararası Finansal Raporlama Standardları (UFRS) bazında olup, kanuni mahiyettedir. Son yapılan Genel Kurul'da seçilen bağımsız dış denetçi Başaran Nas Bağımsız Denetim ve Serbest Muhasebeci Mali Müşavirlik A.Ş., PricewaterhouseCoopers'in bir üyesidir.

Genel Kurul Bilgileri

4- Dönem içinde, 26.03.2010 tarihinde Ortaklar Olağan Genel Kurul toplantısı yapılmıştır. Genel Kurula çağrı ilanları Türkiye Ticaret Sicili Gazetesi'nin yanı sıra, Türkiye çapında yayınlanan iki büyük gazetede (Vatan ve Milliyet), Ortaklar Pay Defterine kayıtlı nama yazılı pay sahiplerine yazılı olarak ve usulüne uygun bilgileri tümüyle içerecek şekilde ve yasal süreler dahilinde yapılmıştır. Genel Kurul halka açık olarak yapılmıştır.

Genel Kurul toplanma usulü, pay sahiplerinin katılımını en üst düzeyde sağlayacak şekilde yapılır. Ayrıca toplantı tutanaklarına yazılı veya elektronik ortamda her zaman erişilebilir olması sağlanır.

Genel Kurul'dan asgari 15 gün önce mali tablolar ve faaliyet raporları Şirket Merkezi'nde hazır bulundurulmaktadır. Genel Kurul toplantı ilanlarının asgari 3 hafta öncesinden yapılması sağlanır. Gerek mali tabloların İMKB'ye bildirilmesi, gerekse faaliyet raporu'nun basımını müteakip, Genel Kurul gündeminde ele alınacak her türlü bilgi ve rapor, yazılı olarak mektup, faks veya e-maile talep edenlerin adreslerine, en hızlı gönderi imkanıyla ulaştırılmaktadır. Kayıtlar, elektronik ortam dahil, pay sahiplerinin en rahat şekilde ulaşabileceği yerlerde açık tutulur.

Genel Kurullarımızda pay sahiplerinin soru sormaları ve konu hakkında söz alarak fikir beyan etmeleri en doğal hak olmak durumundadır. Dolayısıyla, Şirketimiz ortaklarının Genel Kurul'da soru sorma hakları, gündem maddeleriyle ilgili öneri sunmaları, verdikleri öneriler üzerinde konuşma yapmaları Divan tarafından usulüne uygun olarak sağlanır. Yıllık faaliyet raporları, mali tablo ve bağımsız denetim raporları, kar dağıtım önerisi ve genel kurul gündemi, varsa ilgili bilgiler ve dökümantasyon ile vekaleten oy kullanma formu, ana sözleşmenin son hali, varsa tadil metinleri, özel durum açıklamaları, sermayenin ortaklar arası dağılımı ve Kurumsal Yönetim Uyum Raporu'na kadar tüm bilgiler, elektronik ortamda da ulaşılabilir durumdadır.

Şirket Ana Sözleşmesi'nin "Amaç ve Çalışma Konuları" başlıklı 3. maddesinde belirtilen esas gayeler ve bu amaçla yapılabilecek faaliyetler yer almış olup, bu maddenin Genel Kurul'ca değiştirilmesine ilişkin bir karar alınmadıkça Şirket dilediği işleri yapamaz. Şirketin başka bir şirketle birleşmesi, başka bir şirketin devralınması veya bölünme gibi konular, Yönetim Kurulu'nun teklifi üzerine Genel Kurul'un tasvibine sunulur ve karara bağlanır. Bu vesileyle, Şirket Ana Sözleşmesi'nin en son haline ilgili internet sitemizden (www.turktraktor.com.tr) ulaşılabilir.

Yıllar itibarıyla, genel kurul tutanakları ve hazırlanmış cetvellerinin tümüne şirket genel merkezimizden ulaşmak mümkündür, ayrıca ilgili dökümanlar Ankara Ticaret Sicili Memurluğu'nda Türkiye Ticaret Sicili Gazetesi arşivinde de mevcuttur. Son 4 yıla ait Genel Kurul Toplantı Tutanakları'na ilişkin dosyalar internet sitemizden de ulaşarak incelenebilir.

Oy Hakları ve Azınlık Hakları

5- Genel Kurullarda her hisse için bir oy hakkı söz konusu olup, oy hakkında imtiyaz yoktur (Ana Sözleşme'nin 28. maddesi). İmtiyaz A ve B Grubu hisseleri elinde tutan hissedarlara yönetim kurulu üyeliğine ve denetçiliğe aday göstermeleri hususunda tanınmıştır. (Ana Sözleşme'nin 14., 15. ve 21. maddeleri). Genel Kurulda temsil ve oy kullanma şekline ilişkin düzenlemeler doğrultusunda (Ana Sözleşme'nin 23., 27., 28. ve 29. maddeleri) oy hakları kullanılır. SPK'nun vekaleten oy kullanmaya ilişkin düzenlemelerine uyulur.

Karşılıklı iştirak halinde hakim ortak söz konusu değildir. Şirket ana sözleşmesi'nde azınlık paylarının yönetimde temsiline ilişkin bir hüküm olmadığı gibi, birikimli oy kullanma yöntemine ilişkin bir düzenlemeye de yer verilmemiştir. Bu yönde sermaye piyasası mevzuatının ihtiyari uygulama hususu ve hakim ortakların bu düzenlemeyi gerekli görmemesi dolayısıyla mevcut Genel Kurul nisabına ilişkin hüküm uygulanmaktadır (Ana Sözleşme'nin 27. maddesi).

Kar Dağıtım Politikası ve Kar Dağıtım Zamanı

6- Şirketin karına katılım ve kar payı dağıtımına ilişkin imtiyaz sözkonusu değildir. “Karın Tevzii”ne ilişkin Ana Sözleşme’nin 37. maddesi tatbik olunur. Kar payı dağıtımında, Şirketimizin uzun vadeli stratejileri, yatırım ve finansman politikaları, karlılık durumu ve SPK’nun düzenlemeleri esas alınmakta ve kar dağıtımı Genel Kurulun tasvibine sunularak, belirlenen yasal sürelerle uyulmaktadır. Kar dağıtım politikası çerçevesinde, temettüler hesap dönemi itibarıyla mevcut payların tümüne, bunların ihraç ve iktisap tarihleri dikkate alınmaksızın eşit olarak dağıtılır. Bu husus, Ana Sözleşme’nin ilgili maddesinde yer almakta olup, Genel Kurul hükmü ifade ettiği için pay sahiplerinin bilgisine sunulmuş durumdadır. Şirket, Genel Kurul’da aksi kararlaştırılmadığı sürece, prensip olarak vergi sonrası karın %60’lık kısmının temettü olarak dağıtılmasına ilişkin bir politikaya sahiptir. Dağıtılacak temettünün tamamı nakit veya tamamı bedelsiz (şirket kaynaklarından karşılanarak) olabileceği gibi kısmen nakit ve kısmen de bedelsiz olabilir.

Payların Devri

7- Şirket Ana Sözleşmesi’nde “Hisselerin Devri”ne ilişkin 11. maddesinde halka kapalı A ve B Grubu nama yazılı hisselerin satışı ve devri hususlarında uygulanacak esaslar belirlenmiş olup, bu kural ve düzenlemelere tabi olarak payların devrinde kısıtlamalar sözkonusudur. Halka açık C grubu payların devri herhangi bir kısıtlamaya tabi değildir.

2.Bölüm : Kamuyu Aydınlatma ve Şeffaflık :

Şirket Bilgilendirme Politikası

8- Şirketimiz kamuyu aydınlatma ve şeffaflık ilkesi doğrultusunda zamanında, doğru, eksiksiz, anlaşılabilir, analiz edilebilir ve düşük maliyetle kolay erişilebilir bilgilerin ilgililere sunulmasını amaçlar. Ticari sır kapsamında olmaması kaydıyla, talep edilebilecek her türlü bilginin değerlendirmeye alınması sağlanır. Ancak, bağlı yerli ve yabancı ortaklarımızın bu yöndeki politikalarına uygun olarak yapılan bilgilendirme çalışmaları ve bu bilgi, belge ve kayıt düzeninin dayandığı stratejik politikalar mevcuttur. Ayrıca, medya ile ilişkilerden, kamuya açık toplantılara kadar düzenlemeler yapılmaktadır. Mevzuat ile belirlenenler dışında hangi bilgilerin kamuya duyurulacağı veya hangi sıklıkla toplantılar düzenleneceği şirket bilgilendirme politikasında belirlenmiştir.

Ticari sır, Şirketin faaliyet alanı ile ilgili yalnızca belirli sayıdaki mensupları ve diğer görevlileri tarafından bilinen, elde edilebilen, rakiplerince bilinmemesi ve üçüncü kişilere ve kamuya açıklanmaması gereken işletme ve şirketin ekonomik hayattaki başarı ve verimliliği için büyük önemi bulunan bilgiler olarak tanımlanmıştır. Ticari sır, Sermaye Piyasası Kanunu ve diğer kanunlarda öngörülen esas ve sınırlamalara tâbi olmak kaydıyla açıklanamaz, kullanılamaz ve verilemez.

Şirketimiz; yönetim kurulunun onayladığı Bilgilendirme Politikasını şirket web sitesinde, şirket içi iletişimin sağlandığı intranet’te yayınlanmış ve İMKB’na özel durum açıklaması ekinde de göndererek tüm pay sahipleri ve menfaat sahiplerini bilgilendirmiştir. Bu politikanın oluşturulması ve yürütülmesi ile sorumlu olmak üzere Genel Müdür Sn. Marco Votta yetkilidir.

Özel Durum Açıklamaları

9- Özel Durumlara ilişkin bilgilendirme, mevcut durumda yazılı olarak ve Kamuyu Aydınlatma Platformu üzerinden BIY kullanılarak elektronik imza ile yapılmaktadır. Sözkonusu açıklamalar, kapsamlı olarak mevzuat ile belirlenen süre içerisinde zaman geçirmeksizin kamuya duyurulur. 2010 yılı içinde İMKB’na 16 kere Özel Durum Açıklaması gönderilmiştir. Özel Durum Açıklamalarının gönderiliş tarihleri, 31.12.2010, 22.11.2010, 26.10.2010, 19.08.2010, 07.07.2010, 07.04.2010, 29.03.2010, 26.03.2010(2), 19.03.2010, 24.02.2010, 15.02.2010, 09.02.2010(2), 14.01.2010 ve 05.01.2010 itibarıyledir. Ayrıca, SPK tarafından herhangi bir uyarıyı gerektirecek gecikme sözkonusu olmamıştır.

Şirket İnternet Sitesi ve İçeriği

10- Şirketimizin aktif ve güncel bir internet sitesi mevcuttur. Söz konusu internet adresinde Şirketimiz hakkında talep edilebilecek muhtelif bilgilere kapsamlı olarak yer verilmiştir. Gelişmelere göre güncelleştirilen bu sitemizde SPK tarafından öngörülen asgari hususları da içeren bir “Yatırımcı İlişkileri” bölümü bulunmaktadır. Şirket faaliyet raporumuz basılı olarak temin edilebileceği gibi, ayrıca internet sitesinden de ulaşılarak incelenebilecektir. Elektronik ortamda bilgi taleplerine gereken yanıtlar verilmektedir.

Gerçek Kişi Nihai Hakim Pay Sahibi/Sahiplerinin Açıklanması

11- Şirketimiz ortaklık yapısında büyük ortaklarımız Koç Holding A.Ş. ve CNH Grubu haricinde % 5 oranını geçen bilinen başka bir pay sahibi/sahipleri bulunmamaktadır. Büyük ortaklarımız Koç Holding A.Ş. ve CNH Grubu ile ilgili bilgilere internet sitemizde yer verilmiştir ve linkler vasıtası ile de detaylı bilgilere ulaşılması mümkündür. Yönetim kurulu üyeleri, üst yönetim ve sermayenin doğrudan yada dolaylı olarak %5'ine sahip pay sahipleri, Şirketin sermaye piyasası araçları ve hisse senetleri üzerinde yapmış oldukları işlemleri ve sonuçlarını kamuya açıklarlar. Açıklanan bilgiler Borsa Bülteninde de yayınlanmaktadır.

İçeriden Öğrenilebilecek Durumda Olan Kişilerin Kamuya Duyurulması

12- İçeriden öğrenilebilecek bilgilerin kullanımının önlenmesi için gerekli her türlü tedbir Şirketimiz Üst Yönetimince alınmaktadır. İçeriden öğrenilecek durumların, Şirketin üst yönetiminin ve konu ile ilgili müdür ve personelin haiz olabileceği bilgiler ve stratejik kararlar olacağı düşünülerek, SPK tarafından yayınlanan Seri: VIII no: 54 sayılı Özel Durumların Kamuya Açıklanmasına İlişkin Esaslar Tebliği'nin 16. maddesine istinaden, söz konusu isimlerin listesi “İçerden Öğrenenlerin Listesi” olarak hazırlanmış ve kamuya duyurulmuştur.

3.Bölüm : Menfaat Sahipleri :

Menfaat Sahiplerinin Bilgilendirilmesi

13- Menfaat sahibi olarak, çalışanlar, tedarikçiler, müşteriler ve esas itibarıyla Şirket ile doğrudan ilişki içindeki üçüncü şahısları ifade eden bir kavramdan bahsedilmektedir. Söz konusu bütün menfaat sahipleri, kendilerini ilgilendiren konularda bilgilendirilmekte ve bu yönde gerekli organizasyonlar, bilgilendirme toplantıları ve gerekli açıklamalara yer veren düzenlemeler Şirketimizce yapılmaktadır. Şirket çalışanları, şirket içi iletişimin sağlandığı intranet vasıtası ile her türlü gelişmeden haberdar edilmektedir. Şirketin kurumsal yönetim uygulamaları, menfaat sahiplerinin mevzuat ile düzenlenen veya henüz düzenlenmemiş haklarının garanti altına alınmasını sağlar.

Menfaat Sahiplerinin Yönetime Katılımı

14- Menfaat sahiplerinin idari konulardaki iyileştirme çalışmalarına katılımı ve bu yönde aktif olarak fikirlerini beyan edebilecekleri ve değerlendirmelerde bulunabilecekleri uygulamalar işletme bünyesinde yürütülmektedir. Kalite ve verimlilik artırmayı hedefleyen, bu konuda gerek çalışanların, gerekse tedarikçi ve müşterilerin taleplerini yansıtabildikleri toplantılar ve eğitim programları ile “Çalışma Hayatı Değerlendirme ve İyileştirme Anketi” gibi araştırmalar söz konusu olup, şirket politikaları doğrultusunda yürütülmektedir. Ayrıca, şirketimizin satış ve bayi ağından, müşteri taleplerinin takip edilerek yönetime yansıtıldığı ve bu doğrultuda düzenlemelerin yapılarak gerekli geri bildirimin sağlandığı bir sistem mevcuttur.

İnsan Kaynakları Politikası

15- İnsan Kaynakları misyonumuz: Şirket hedefleri doğrultusunda, çalışanların mutluluğunu sağlayacak İnsan Kaynakları Sistemleri'ni kurmak ve sürekli gelişimini sağlamaktır. Vizyonumuz ise; TürkTraktör'de çalışanların ihtiyaçlarını ve beklentilerini karşılayacak İnsan Kaynakları uygulamalarını sürekli iyileştirme yaklaşımı ile devamlılığını sağlamak ve TürkTraktör'ü tercih edilen bir şirket haline getirmektir. Tüm çalışmalarımızda takım ruhu ve paylaşım en önemli değerlerimiz olarak benimsenmiştir. Birlikte çalışmanın ve mutlu çalışma ortamı yaratmanın karşılıklı sevgi, saygı, pozitif yaklaşım, dürüstlük, çalışkanlık ve yardımlaşma ile mümkün olduğuna inanılmaktadır.

Çalışanlar ile ilişkileri yürütmek konusunda İnsan Kaynakları, Kalite Sistemleri ve Kurumsal İletişim Müdürlüğü personeli görev almaktadır. Şirket içindeki iletişim çalışmalarını yürütmek ilgili çalışanların mevcut sorumluluklarının içinde tanımlanmış olup; görev tanımları da tüm çalışanlar ile paylaşılmıştır. Ayrıca sendika temsilcileri de iletişimi güçlendirme çalışmalarına aktif olarak katılmaktadır. Seçilerek veya atanarak görevlendirilmiş bulunan Yemek Komitesi, Sağlık ve Güvenlik Temsilcisi, İzin Kurulu, Disiplin Kurulu, Zaman Etüd temsilcileri süreçlerde çalışanları temsil ederek iletişimi güçlendirmektedirler. Çalışanların bu süreçlerde katılımcı olması motivasyonu ve verimliliği artırmaktadır. Yıl içinde çalışanlardan ayrımcılık konusunda herhangi bir şikayet iletilmemiştir.

Müşteri ve Tedarikçilerle İlişkiler Hakkında Bilgi

16- Şirketimiz, mal ve hizmetlerinin pazarlanmasında, satışında ve satış sonrasında müşteri memnuniyetini sağlayıcı her türlü tedbiri alır ve uygulamalara yer verir. Müşterinin satın aldığı ürünüme ilişkin talepleri süratle karşılanarak, müşteri bilgilendirilir. Kalite standartları ve yüksek kaliteye ilişkin garantiler sağlanır. Gerek tedarikçilere yönelik ilke ve politikalar, gerekse müşteri odaklı ürün ve hizmetlerdeki memnuniyet kriterleri düzenli olarak ölçülür ve Şirket içindeki ilgili birimlerce takip edilir.

Sosyal Sorumluluk

17- Gerek fabrikamızın bulunduğu bölge ve gerekse genel olarak kamuya yönelik sosyal çalışmalar çerçevesinde kurumsal sosyal sorumluluk ve toplum üzerinde etki kriterlerine göre faaliyetler düzenlenir. Bu bağlamda dönem içinde yapılan çalışmalarımıza ilişkin bilgiler Faaliyet Raporu içinde mevcuttur. Dönem içinde çevreye zarardan dolayı hiç bir aleyhte bildirim söz konusu olmayıp, başta çevresel etki değerlendirme raporları olmak üzere faaliyetlerimizle ilgili kayıtlar vardır.

4. Bölüm : Yönetim Kurulu :

Yönetim Kurulu'nun Yapısı, Oluşumu ve Bağımsız Üyeler

18- Şirketimiz Yönetim Kurulu, Kanun ve Ana Sözleşmemizde belirlenen kurallar doğrultusunda toplam 8 üyeden teşekkül eder. Yönetim Kurulu üyelerimizin, Başkan dahil hiçbirisi, Genel Müdür ve Mali İşlerden Sorumlu Genel Müdür Yardımcısı hariç olmak üzere, doğrudan şirketimiz bünyesinde icracı bir niteliğe sahip değildir. Ayrıca Ana Sözleşmemiz gereği, Yönetim Kurulu üyeleri belirli bir pay grubunu temsilen seçildikleri için, Kurumsal Yönetim İlkelerinde belirtilen bağımsız üye niteliğini haiz değildirler.

Yönetim Kurulu üyelerimiz hali hazırda **Sn. Osman Turgay Durak, Sn. Franco Fusignani, Sn. Kudret Önen, Sn. Temel Atay, Sn. Memet İlkan Kamber, Sn. Eduardo T. Fabbri, Sn. Alessio Berretta, Sn. Marco Votta**'dır.

Yönetim Kurulu üyelerinin Şirket dışında başka görevler almasına ilişkin olarak, her yıl Genel Kurulda karara bağlanan düzenlemeler ve kurallar haricinde başkaca bir sınırlama yoktur. Bağlı oldukları grup şirketlerinde de görev alabilmeleri ve diğer hususlarda Türk Ticaret Kanunu çerçevesinde hareket edilir. Ana Sözleşme'nin 14. ve 15. maddelerinde Yönetim Kurulu'nun yapısı ve görev süresi,

17., 18., ve 19. maddelerinde Yönetim Kurulu'nun yetkileri ile toplantı yeter sayısı ve işleyişine ilişkin düzenlemeler mevcuttur. Bütün Yönetim Kurulu kararları asgari ikisi A grubu ve asgari ikisi B grubu tarafından teklif edilenler arasından seçilmiş üyelerden olmak şartıyla en az beş Yönetim Kurulu üyesinin kabulüyle geçerli olur.

Yönetim Kurulu Üyelerinin Nitelikleri

19- Yönetim Kurulu Başkan ve Üyeleri, en üst düzeyde etki ve etkinlik sağlayacak şekilde oluşur. Kurumsal Yönetim İlkelerinde yer alan hususlar gözetilerek, bu niteliklerle örtüşen ve yönetim konusuna hakim yetkinlikteki kişilerden müteşekkil bir Yönetim Kurulu esas alınmıştır.

Şirketin Misyon ve Vizyonu ile Stratejik Hedefleri

20- Şirketimiz misyon, vizyon ve değerleri yayımlanmıştır ve gelişmeler doğrultusunda revize edilerek yenilenmektedir. Şirket Üst Yönetimince belirlenmiş ve Yönetim Kurulu'muzca onaylanmış misyon ve vizyonumuza ilişkin değerler web sitemiz içinde mevcut olup, stratejik hedeflerin oluşturulması ve uygulanmasında ilgili birimlerin çalışmaları Üst Yönetimce Yönetim Kurulu'na sunulur ve takip edilir. Yönetim Kurulu yıllık faaliyetlerin gözden geçirilmesi doğrultusunda geçmiş yıl performansını değerlendirmek suretiyle Üst Yönetimin yeni yıl hedeflerini karşılaştırır ve kararlar verir.

Risk Yönetimi ve İç Kontrol Mekanizması

21- Şirketin mali ve idari faaliyetlerine bağlı olarak risk yönetim ve iç kontrol prosedürleri tamamlanmış ve ilgili sermaye piyasası mevzuatı ve düzenlemeleri doğrultusunda işleyişi ve etkinliği Mali İşler Genel Müdür Yardımcılığı tarafından takip edilmektedir.

Yönetim Kurulu Üyeleri ile Yöneticilerin Yetki ve Sorumlulukları

22- Şirket Ana Sözleşmesi'nin 17. maddesinde Yönetim Kurulu'nun yetkilerine yer verilmiştir. Şirketin temsil ve ilzamına ilişkin esas olarak Türk Ticaret Kanunu hükümlerine göre Şirket Yönetimi belirlenir ve yetkilerini yasal düzenlemeler kapsamında icra eder.

Yönetim Kurulu'nun Faaliyet Esasları

23- Yönetim Kurulu Kararları, periyodik olarak veya ortaya çıkan gerekler çerçevesinde düzenlenerek hazırlanmaktadır. Ortaya çıkan ihtiyaçlara bağlı olarak Yönetim Kurulu Toplantı sayısı değişiklik gösterebilmektedir. 2007 yılında karar sayısı 11 iken 2008'de 31, 2009 yılında 19 ve 2010 yılında da 24 adet olarak gerçekleşmiştir. İletişimi sağlamak için özel bir sekreteryaya kurulmuş olmakla beraber, yönetim kurulu kararlarına ilişkin gündemlerin hazırlanması, kararların yazılması, takibi ve üyelerin incelemesine sunumu, Mali İşler Genel Müdür Yardımcılığı bünyesindeki Yatırımcı İlişkileri birimi tarafından yapılmaktadır. Toplantı kararları, toplantıların hemen ardından internet sitesinde yayınlanarak tüm üyelerin ve pay sahiplerinin bilgisine sunulmaktadır. Toplantı kararlarında eğer farklı oy söz konusu ise karara şerh düşülmektedir. Karar alınmasında varsa, sorulan soru ve açıklamalara yer verilmektedir. Yönetim Kurulu'nun en az 2'si A Grubunu ve en az 2'si B Grubunu temsilen toplam 5 üyenin imzalaması yeterli olup, ağırlıklı oy veya veto hakkı söz konusu değildir.

Şirketle Muamele Yapma ve Rekabet Yasağı

24- Şirket Yönetim Kurulu Üyelerinin, Şirketle işlem yapmaları ve rekabet etmeleri yasak olup, çıkar çatışmasına yol açabilecek bu gibi durumlarda yasal düzenlemelere bağlı olarak konunun uygulanması dorultusunda gerekli tedbirler uygulanır.

Etik Kurallar

25- Mevzuat ve düzenlemeler ile uygulamalar bütünü içinde genel kabul görmüş etik kurallara uyulur. Şirket; yönetim kurulunun onayladığı “İş Etiği Kuralları” listesini şirket web sitesinde, şirket içi iletişimin sağlandığı intranet’te yayınlanmış ve İMKB’na özel durum açıklaması ekinde de göndererek tüm pay sahipleri ve menfaat sahiplerini bilgilendirmiştir. Şirket çalışanları ve menfaat sahiplerine, bilgilendirme politikası çerçevesinde, gerekli bilgiler lüzumu ortaya çıktığında açıklanacaktır.

Yönetim Kurulu’nda Oluşturulan Komitelerin Sayı, Yapı ve Bağımsızlığı

26- Şirket Ana Sözleşmesi’nin 17. maddesi gereğince, Yönetim Kurulu’nun A grubunun 1 ve B grubunun 1 üyesinden olmak üzere 2 kişiden müteşkil bir İcra Komitesi mevcuttur. Bu komite Yönetim Kurulu toplantılarının ara devresinde gerekli işlemleri yürütmektedir. Komite üyeleri Sn. Franco Fusignani ve Sn. Kudret Önen’ dir.

Ayrıca ilgili tebliğ doğrultusunda, mali konuların takibi, periyodik mali tablo ve dipnotlarının incelenmesi ve Bağımsız Dış Denetim Raporu’na da dayanarak teklifini Yönetim Kurulu’na sunmak üzere Denetimden Sorumlu Komite oluşturulmuştur. Komite üyeleri Sn. Temel Kamil Atay ve Sn. Rossana Donoso’ dur.

Yönetim Kurulu Kararı ile Kurumsal Yönetim İlkeleri’ne uyumun artırılması amacıyla Şirket bünyesinde Kurumsal Yönetim Komitesi kurulmuş olup, Yönetim Kurulu üyesi Sn. Alessio Berretta ile Bütçe, Maliyet ve Raporlama Müdürü Sn. Ayşe Pınar Akyıldız komite üyesi olarak atanmışlardır.

Yukarıda bahsedilen İcra Kurulu, Denetim Komitesi ve Kurumsal Yönetim Komitesi dışında başka bir komite bulunmamaktadır.

Söz konusu komitelerde görev dağılımına göre yapılan çalışmalar hakkında Yönetim Kurulu’na periyodik olarak bilgi verilir. Gerek duyulduğunda Yönetim Kurulu üyesi olmayan, konusunda uzman kişilere de komitelerde görev verilebilir. Komiteler sorumlulukları dahilinde hareket eder ve Yönetim Kurulu’na tavsiyelerde bulunur. Nihai karar Yönetim Kurulu tarafından verilir.

Yönetim Kurulu’na Sağlanan Mali Haklar

27- Yönetim Kurulu Başkan ve Üyelerine Genel Kurulca kararlaştırılan ücret haricinde herhangi bir menfaat sağlanmamaktadır. Yönetim Kurulu’na yönelik olarak performansa veya ödüllendirmeye dayalı herhangi bir uygulama yapılmamaktadır.

Ayrıca dönem içinde herhangi bir Yönetim Kurulu Üyesine ve Şirket Üst Yöneticisine borç verilmemiş, kredi kullanılmamış, üçüncü bir kişi aracılığıyla kredi adı altında menfaat sağlanmamış ve lehlerine kefalet gibi teminatlar verilmemiştir.

Türk Traktör ve Ziraat Makineleri A.Ş.'nin 25 Mart 2011 Tarihli Olağan Genel Kurulu Toplantısının Gündemi

1. Açılış ve Başkanlık Divanı'nın seçimi,
2. 2010 yılı faaliyet ve hesapları hakkında, Yönetim Kurulu ve Denetçi Raporları ile, bağımsız denetim şirketi Pricewaterhousecoopers – Başaran Nas Bağımsız Denetim ve Serbest Muhasebeci Mali Müşavirlik A.Ş.'nin Bağımsız Denetim Raporu özetinin okunması, müzakeresi; Yönetim Kurulu'nun 2010 yılı Bilançosu ve Gelir Tablosu ile ilgili önerisinin kabulü, değiştirilerek kabulü veya reddi,
3. Şirketin 2010 yılı faaliyetlerinden dolayı Yönetim Kurulu üyeleri ve Denetçilerin ayrı ayrı ibra edilmeleri,
4. Yönetim Kurulu'nun, 2010 yılı kârının dağıtılması ve kâr dağıtım tarihi konusundaki önerisinin kabulü, değiştirilerek kabulü veya reddi,
5. Kurumsal Yönetim İlkeleri gereğince 2011 yılı ve izleyen yıllara ilişkin Şirket'in "Kar Dağıtım Politikası" hakkında ortaklara bilgi verilmesi,
6. Sermaye Piyasası Kurulu ile T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı'ndan gerekli izinlerin alınmış olması kaydı ile; Ana Sözleşme'nin "Sermaye" başlıklı 6. maddesine ilişkin tadillerin onaylanması,
7. Yönetim Kurulu üye sayısının belirlenmesi ve belirlenen üye sayısına göre seçim yapılması,
8. Denetçi sayısının belirlenmesi ve belirlenen denetçi sayısına göre seçim yapılması,
9. Yönetim Kurulu üyeleri ve Denetçilerin aylık brüt ücretlerinin belirlenmesi,
10. Şirketin sosyal yardım amacıyla vakıf ve derneklere 2010 yılında yaptığı bağış ve yardımların Genel Kurul'un bilgisine sunulması,
11. İlişkili taraflarla yıl içerisinde yapılan işlemler hakkında bilgi verilmesi,
12. SPK tarafından yayımlanan Sermaye Piyasasında Bağımsız Denetim Standartları Hakkında Tebliğ gereği, Denetim Komitesi'nin önerisi üzerine Yönetim Kurulu tarafından yapılan Bağımsız Denetim Kuruluşu seçiminin onaylanması,
13. Yönetim Kurulu Üyelerine, Şirketin konusuna giren işleri, bizzat veya başkaları adına yapmaları ve bu nevi işleri yapan şirketlerde ortak olabilmeleri ve diğer işlemleri yapabilmeleri hususunda, Türk Ticaret Kanunu'nun 334. ve 335. maddeleri gereğince Yönetim Kurulu'na izin verilmesi,
14. Genel Kurul Toplantı Tutanağı'nın Hissedarlar adına Başkanlık Divanı tarafından imzalanması ve bununla yetinilmesi hususunda yetki verilmesi,
15. Dilek ve görüşler.

Türk Traktör ve Ziraat Makineleri A.Ş.'nin 25 Mart 2011 Tarihli A ve B Grubu İmtiyazlı Pay Sahipleri Olağan Genel Kurullarının Toplantı Gündemi

1. Açılış ve Başkanlık Divanı'nın seçimi,
2. 25.03.2011 tarihli Olağan Genel Kurulu'nun Ana Sözleşme değişikliklerine ilişkin kararının onaylanması,
3. İmtiyazlı Pay Sahipleri Genel Kurul Toplantı Tutanağı'nın Başkanlık Divanı'nca imzalanması ve bununla yetinilmesi hususunda yetki verilmesi,
4. Kapanış.





Türk Traktör ve Ziraat Makineleri Anonim Şirketi

Ana Sözleşmesi'nin 6. Maddesinin Değişikliği (Eski ve Yeni Metin)

Eski Metin

Sermaye Madde 6.

Şirket 2499 sayılı kanun hükümlerine göre kayıtlı sermaye sistemini kabul etmiş ve Sermaye Piyasası Kurulu'nun 17.03.2005 tarih ve 11/328 sayılı izni ile bu sisteme geçmiştir.

Şirketin kayıtlı sermayesi 250.000.000.-YTL - (İkiyüzellimilyon Yeni Türk Lirası) olup, her biri 1 Yeni Kuruş (Ykr) itibari kıymette 25.000.000.000 adet paya bölünmüştür.

Şirketin çıkarılmış sermayesi beheri 1 Ykr (Bir) itibari değerinde olan 5.336.900.000 (Beşmilyarüçyüzotuzaltımilyondokuzyüzbin) adet hisseye ayrılmış 53.369.000.- (Elliüçmilyonüçyüzaltmışdokuzbin) YTL dir.

Sermayeyi temsil eden paylar kaydileştirme esasları çerçevesinde kayden izlenir.

Bundan önceki çıkarılmış sermayeyi teşkil eden 47.000.000.- YTL tamamen ödenmiş ve karşılanmıştır.

Bu defa artırılan 6.369.000 YTL'lik sermaye ise New Holland Traktör ve Ziraat Makinaları Ticaret A.Ş.'nin 30.09.2007 tarihindeki tüm aktif ve pasifinin bir kül halinde Kurumlar Vergisi Kanunu'nun 18 – 20 . maddeleri ile Türk Ticaret Kanunu'nun 451 . ve diğer ilgili maddeleri ve Sermaye Piyasası Kurulu Mevzuatı hükümlerine uygun olarak devir alınması suretiyle gerçekleştirilen birleşme sonucunda intikal eden ve Kadıköy Asliye 4. Ticaret Mahkemesi'nin 26.12.2007 tarih ve Esas No: 2007/1685 D. İş, Karar No: 2007/1685 D. İş sayılı kararı kapsamında istihsal olunan 03.01.2008 tarihli bilirkişi raporu ve uzman kuruluş Akis Bağımsız Denetim ve Serbest Muhasebeci Mali Müşavirlik Anonim Şirketi'nin birleşmeye ilişkin 28.12.2007 tarihli raporu ile saptanmış özvarlıklar itibari olarak karşılanmıştır.

Birleşme nedeniyle ihraç olunacak beheri 1 YKR nominal değerli 636.900.000 adet hisse senedi birleşme ile infisah edecek New Holland Traktör ve Ziraat Makinaları Ticaret A.Ş. ortaklarına Türk Traktör ve Ziraat Makineleri A.Ş. hisse senetleri ile 1: 7,96125 oranında dağıtılacaktır.

Şirket sermayesi Türk Ticaret Kanunu ve Sermaye Piyasası Kanunu hükümleri dairesinde artırılıp azaltılabilir. Sermaye artırımlarına ortaklar kendi gruplarından ihraç edilecek payları olarak iştirak ederler. Rüçhan hakları Türk Ticaret Kanunu ve işbu Ana Sözleşme hükümleri esasına göre kullanılır. Kullanılan ve kullanılmayan rüçhan hakları için Sermaye Piyasası Kanunu ve Tebliğleri hükümlerine uyulur. Sermaye artırımlarında ortaklar pay bedellerini nakden ve peşin olarak öderler. Bu konudaki ilan ve tebliğler Sermaye Piyasası Tebliğleri hükümleri uyarınca ve Ana Sözleşmenin 33. maddesi hükümlerine göre yapılır.

Yönetim Kurulu, Sermaye Piyasası hükümlerine uygun olarak gerekli gördüğü zamanlarda nama yazılı payları ihraç ederek çıkarılmış sermayeyi arttırmaya yetkilidir. Çıkarılan paylar tamamen satılarak bedelleri ödenmedikçe yeni pay çıkarılamaz. Ayrıca Yönetim Kurulu itibari değerinin üzerinde pay çıkarılması konusunda karar alabilir.

Yönetim Kurulu pay sahiplerinin yeni pay alma haklarını kısıtlayabilir.

Türk Traktör ve Ziraat Makineleri Anonim Şirketi

Ana Sözleşmesi'nin 6. Maddesinin Değişikliği (Eski ve Yeni Metin)

Şirket sermayesinin A, B ve C Grubu tamamı nama yazılı payların gruplar itibarıyla pay sayıları ve tutarları aşağıdaki tabloda gösterilmiştir.

	HİSSE GRUBU	ESKİ ÖDENMİŞ SERMAYE	AYNI SERMAYE	YENİ PAY ADEDİ	FÜZYON SONRASI TTF SERMAYE YAPISI
HİSSEDARLAR					TUTAR
KOÇ HOLDİNG A.Ş.	A	17.625.000,00	1.751.475,00	1.937.647.500,00	19.376.475,00
KOÇ HOLDİNG A.Ş.	C	0,00	756.318,75	75.631.875,00	756.318,75
TEMELE TİCARET A.Ş.	A	0,00	636.900,00	63.690.000,00	636.900,00
TEMELE TİCARET A.Ş.	C	0,00	477.675,00	47.767.500,00	477.675,00
KOÇ TOPLAMI		17.625.000,00	3.622.368,75	2.124.736.875,00	21.247.368,75
CNH GLOBAL NV	B	17.625.000,00	2.388.375,00	2.001.337.500,00	20.013.375,00
Raşel Nahum	C	0,00	80.807,32	8.080.732,44	80.807,32
Jan Nahum	C	0,00	121.209,71	12.120.971,28	121.209,71
Klod Nahum	C	0,00	121.209,71	12.120.971,28	121.209,71
İnan Kırac	C	0,00	17.514,75	1.751.475,00	17.514,75
A.Aslıgöl Kırac	C	0,00	8.757,38	875.737,50	8.757,38
A.Numan Kırac	C	0,00	8.757,38	875.737,50	8.757,38
Diğer	C	0,00	11.750.000,00	1.175.000.000,00	11.750.000,00
DİĞER	C	11.750.000,00	358.256,25	1.210.825.625,00	12.108.256,25
GENEL TOPLAM		47.000.000,00	6.369.000,00	5.336.900.000,00	53.369.000,00

Yeni Metin

Sermaye

Madde 6.

Şirket 2499 sayılı kanun hükümlerine göre kayıtlı sermaye sistemini kabul etmiş ve Sermaye Piyasası Kurulu'nun 17.03.2005 tarih ve 11/328 sayılı izni ile bu sisteme geçmiştir.

Şirketin kayıtlı sermayesi 250.000.000.-TL (ikiyüzellimilyon Türk Lirası) olup, her biri 1 Kr. (Bir Kuruş) itibari kıymette 25.000.000.000 adet paya bölünmüştür.

Sermaye Piyasası Kurulu'na verilen kayıtlı sermaye tavanı izni, 2011-2015 yılları (5 yıl) için geçerlidir. 2015 yılı sonunda izin verilen kayıtlı sermaye tavanına ulaşamamış olsa dahi, 2015 yılından sonra yönetim kurulunun sermaye artırım kararı alabilmesi için; daha önce izin verilen tavan ya da yeni bir tavan tutarı için Sermaye Piyasası Kurulu'ndan izin almak suretiyle genel kuruldan yeni bir süre için yetki alması zorunludur. Söz konusu yetkinin alınmaması durumunda şirket kayıtlı sermaye sisteminden çıkmış sayılır.

Şirketin çıkarılmış sermayesi 53.369.000.-TL (Elliüçmilyonüçyüzaltmışdokuzbin Türk Lirası) olup beheri 1 Kr. (Bir Kuruş) itibari değerinde olan 5.336.900.000 (Beşmilyarüçyüzotuzaltımilyondokuzyüzbin) adet hisseye ayrılmıştır. Şirket'in çıkarılmış sermayesinin tamamı ödenmiştir.

Şirketin çıkarılmış sermayesinde A, B ve C Grubu tamamı nama yazılı payların gruplar itibarıyla pay adedi ve tutarları aşağıdaki tabloda gösterilmiştir.

	HİSSE GRUBU	SERMAYE YAPISI		
HİSSEDARLAR		PAY ADEDİ	TUTAR	%
KOÇ HOLDİNG A.Ş.	A	2.001.337.500,00	20.013.375,00	37,50
CNH OSTERREICH GmbH	B	2.001.337.500,00	20.013.375,00	37,50
DİĞER	C	3.539.141,00	35.391,41	0,07
HALKA AÇIK KISIM	C	1.330.685.859,00	13.306.858,59	24,93
GENEL TOPLAM		5.336.900.000,00	53.369.000,00	100

Şirket sermayesi Türk Ticaret Kanunu ve Sermaye Piyasası Kanunu hükümleri dairesinde arttırılıp azaltılabilir. Sermaye artırımlarına ortaklar kendi gruplarından ihraç edilecek payları alarak iştirak ederler. Rüçhan hakları Türk Ticaret Kanunu ve işbu Ana Sözleşme hükümleri esasına göre kullanılır. Kullanılan ve kullanılmayan rüçhan hakları için Sermaye Piyasası Kanunu ve Tebliğleri hükümlerine uyulur. Sermaye artırımlarında ortaklar pay bedellerini nakden ve peşin olarak öderler. Bu konudaki ilan ve tebliğler Sermaye Piyasası Tebliğleri hükümleri uyarınca ve Ana Sözleşmenin 33. maddesi hükümlerine göre yapılır.

Yönetim Kurulu, 2011-2015 yılları arasında Sermaye Piyasası hükümlerine uygun olarak gerekli gördüğü zamanlarda kayıtlı sermaye tavanına kadar nama yazılı payları ihraç ederek çıkarılmış sermayeyi arttırmaya yetkilidir. Çıkarılan paylar tamamen satılarak bedelleri ödenmedikçe yeni pay çıkarılamaz. Ayrıca Yönetim Kurulu itibari değerinin üzerinde pay çıkarılması konusunda karar alabilir. Yönetim Kurulu pay sahiplerinin yeni pay alma haklarını kısıtlayabilir.

Sermayeyi temsil eden paylar kaydileştirme esasları çerçevesinde kayden izlenir.



22 Nisan 1998 tarihinde Koç Holding ve CNH Global NV (eski adı New Holland NV) hissedarlara vergi sonrası oluşan Firma gelirinin, aksi taraflarca, başka türlü kararlaştırılmadığı müddetçe, %60'lık kısmının temettü olarak ödenmesini öngören bir "Kar Dağıtım Politikası" onaylamışlardır.

25 MART 2011 TARİHLİ OLAĞAN GENEL KURUL TOPLANTISINA SUNULACAK OLAN KAR DAĞITIM ÖNERİSİ

Şirketimiz tarafından Sermaye Piyasası Kurulu'nun Seri:XI, No:29 sayılı Tebliği hükümleri çerçevesinde Uluslararası Finansal Raporlama Standartlarına uyumlu olarak hazırlanan ve Başaran Nas Bağımsız Denetim ve Serbest Muhasebeci Mali Müşavirlik A.Ş. tarafından denetlenen 01.01.2010- 31.12.2010 hesap dönemine ait finansal tablolarımıza göre 179.717.096 TL Net Dönem Karı elde edilmiş olupkarlılık ve nakit durumu dikkate alınarak hazırlanan kar dağıtım önerimiz aşağıda yer almaktadır.

SPK Tebliğlerine uygun olarak hesaplanan cari dönem karından;

Ortaklara Temettü	:	150.000.000,00 TL
İkinci Tertip Yasal Yedek Akçe	:	14.733.155,00 TL
Fevkalade İhtiyatlar	:	14.983.941,00 TL

Dağıtılması önerilen temettünün,

- Tam mükellef kurumlar ile Türkiye'de bir işyeri ve daimi temsilci aracılığı ile kar payı elde eden dar mükellef kurum ortaklarımıza %281,0620 nispetinde ve 1 kr'lik nominal değerde bir adet hisse senedine 2,81062 kr brüt = net nakit temettü ödenmesine,
 - Genel oranın dışında temettü stopajına tabi dar mükellef kurum ortaklarımıza % 267,00894 nispetinde ve 1 kr'lik nominal değerde bir adet hisse senedine brüt 2,81062 kr, net 2,67009 kr nakit temettü ödenmesine,
 - Diğer hissedarlarımıza %238,9027 nispetinde ve 1 kr'lik nominal değerde bir adet hisse senedine brüt 2,81062 kr, net 2,3890 kr nakit temettü ödenmesine,
- kar dağıtımının 01 Nisan 2011 tarihinde yapılmasını öngören teklifin kabulüne ve Olağan Genel Kurul'a sunulmasına karar verildi.

Kâr Dağıtım Tablosu

TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş. 2010 Yılı Kâr Dağıtım Tablosu (TL)

1. Ödenmiş/Çıkarılmış Sermaye	53.369.000,00
2. Toplam Yasal Yedek Akçe (Yasal Kayıtlara Göre)	59.969.647,03

Esas sözleşme uyarınca kar dağıtımda imtiyaz var ise söz konusu imtiyaza ilişkin bilgi

	SPK'ya Göre	Yasal Kayıtlara (YK) Göre
3. Dönem Kârı	222.645.982,00	235.616.969,07
4. Ödenecek Vergiler (-)	42.928.886,00	47.776.397,40
5. Net Dönem Kârı (=)	179.717.096,00	187.840.571,67
6. Geçmiş Yıllar Zararları (-)	0,00	
7. Birinci Tertip Yasal Yedek (-)		
8. NET DAĞITILABİLİR DÖNEM KÂRI (=)	179.717.096,00	187.840.571,67
9. Yıl içinde yapılan bağışlar (+)	2.255.841,00	
10. Birinci temettünün hesaplanacağı bağışlar eklenmiş net dağıtılabilir dönem kârı	181.972.937,00	187.840.571,67
11. Ortaklara Birinci Temettü	36.394.587,40	2.668.450,00
12. -Nakit		
-Bedelsiz		
- Toplam		
İmtiyazlı Hisse Senedi Sahiplerine Dağıtılan Temettü		
13. Yönetim kurulu üyelerine, çalışanlara vb.'e temettü		
14. İntifa Senedi Sahiplerine Dağıtılan Temettü		
15. Ortaklara İkinci Temettü	113.605.412,60	147.331.550,00
16. İkinci Tertip Yasal Yedek Akçe	14.733.155,00	14.733.155,00
17. Statü Yedekleri		
18. Özel Yedekler		
19. OLAĞANÜSTÜ YEDEK	14.983.941,00	23.107.416,67
20. Dağıtılması Öngörülen Diğer Kaynaklar		
- Geçmiş Yıl Kârı		
- Olağanüstü Yedekler		
- Kanun ve Esas Sözleşme Uyarınca Dağıtılabilir Diğer Yedekler		

DAĞITILAN KÂR PAYI ORANI HAKKINDA BİLGİ (imtiyazlı-imtiyazsız hisse bazında)				
PAY BAŞINA TEMETTÜ BİLGİLERİ				
	GRUBU	TOPLAM TEMETTÜ TUTARI (TL)	1 TL NOMİNAL DEĞERLİ HİSSEYE İSABET EDEN TEMETTÜ	
			TUTARI (TL)	ORAN (%)
BRÜT	A	56.250.000,00	2,81062	281,06204
	B	56.250.000,00	2,81062	281,06204
	C	37.500.000,00	2,81062	281,06204
	TOPLAM	150.000.000,00		
NET	A ¹	56.250.000,00	2,81062	281,06204
	B	53.437.500,00	2,67009	267,00894
	C	31.875.000,00	2,38903	238,90273
	TOPLAM	141.562.500,00		
DAĞITILAN KÂR PAYININ BAĞIŞLAR EKLENMİŞ NET DAĞITILABİLİR DÖNEM KÂRINA ORANI				
Ortaklara Dağıtılan Kâr Payı Tutarı (TL)	Ortaklara Dağıtılan Kâr Payının Bağışlar Eklenmiş Net Dağıtılabilir Dönem Kârına Oranı (%)			
150.000.000	82,43			

(1) Kârda imtiyazlı pay grubu yoktur.

(2) A Grubu hisseler tam mükellef tüzel kişilere ait olduğundan, bu grup için net temettü hesaplanırken %0 stopaj oranı kullanılmıştır.

(3) Genel oranın dışında temettü stopajına tabi dar mükellef kurum ortağımız Şirketimizin Avusturya merkezli yabancı ortağı B Grubu hisse sahibi CNH Österreich firmasıdır. Avusturya ile yapılmış bulunan Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığına Engel Olma Anlaşmasının 10. maddesi ile Protokol'ün IX. maddesi gereği Türkiye'de mukim bir şirketin ödediği temettüler yönünden tevkifat oranının %5 olacağı belirlenmiştir. B Grubu hisseler için net temettü bu oran dikkate alınarak hesaplanmıştır.

(4) C grubu hisseler için net temettü tutarı, tamamının gerçek kişilerde olduğu varsayılarak %15 stopaj oranı kullanılarak hesaplanmıştır.

TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş **Genel Kurulu'na**

Şirketin 2010 yılı hesap dönemi ile ilgili murakabe çalışmalarımızın sonuçları aşağıda görüşlerinize sunulmuştur.

1) Türk Ticaret Kanunu ve ilgili mevzuat gereğince;

- a. Tutulması zorunlu defter ve kayıtların kanunların icaplarına uygun bir şekilde tutulduğu,
- b. Kayıtları tevsik edici belgelerin muntazam bir şekilde muhafaza edildiği, ve
- c. Şirket yönetimi ile ilgili alınan kararların usulüne uygun şekilde tutulan karar defterine geçirildiği, görülmüştür.

2) Bu çerçevede, Şirketin hal ve durumu dikkate alındığında, görüşümüze göre Sermaye Piyasası Kurulu'nun Seri: XI, No:29 sayılı "Sermaye Piyasasında Finansal Raporlamaya İlişkin Esaslar Tebliği" hükümlerine ve bu tebliğe açıklama getiren duyurularına uygun olarak hazırlanan ekli 31.12.2010 tarihi itibarıyla düzenlenmiş, konsolide olmayan mali tablolar Şirketin anılan tarihteki konsolide mali durumu ile anılan döneme ait konsolide olmayan faaliyet sonuçlarını doğru bir biçimde yansıtmaktadır.

Netice olarak, Yönetim Kurulu tarafından hazırlanan raporda özetlenen şirket çalışmaları, Sermaye Piyasası mevzuatına uygun olarak düzenlenen konsolide mali tablolar ile Yönetim Kurulu'nun dönem neticesi ile ilgili önerilerinin tasvibini ve Yönetim Kurulu'nun aklanması hususunu Genel Kurul'un görüşlerine sunarız.

İstanbul, 18.02.2011

Saygılarımızla,



İBRAHİM MURAT ÇAĞLAR



CULYA VARON HABİB

TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş.

Yönetim Kurulu Başkanlığı'na

Sermaye Piyasası Kurulu'nun (SPK) Seri:XI, No:29 sayılı Tebliği ile 17.03.2005 tarih ve 11/367 sayılı kararı kapsamında, Uluslararası Finansal Raporlama Standartları (UMS/UFRS) ve SPK tarafından belirlenen uyulması zorunlu formatlara uygun olarak Türk Traktör ve Ziraat Makineleri A.Ş. yönetiminin hazırladığı 1 Ocak – 31 Aralık 2010 dönemine ilişkin konsolide olmayan finansal raporlar ile söz konusu finansal raporlar için Başaran Nas Bağımsız Denetim ve Serbest Muhasebeci Mali Müşavirlik A.Ş.'nin hazırladığı bağımsız denetim raporunu incelemek ve görüş bildirmek üzere toplanmış bulunuyoruz.

Yaptığımız bu incelemede, kamuya açıklanacak olan 1 Ocak – 31 Aralık 2010 dönemine ait finansal raporların, ortaklığın izlediği muhasebe ilkelerine, gerçeğe uygunluğuna ve doğruluğuna ilişkin olarak değerlendirmeler yapılmıştır. Gerekli görülen hallerde bağımsız denetim şirketinin denetçisinden ve şirketin sorumlu yöneticilerinden de görüşler alınmıştır.

Tarafımıza sunulan bilgiler kapsamında yaptığımız inceleme ve değerlendirmeler sonucunda; hazırlanan 1 Ocak – 31 Aralık 2010 dönemine ilişkin konsolide olmayan finansal raporların Şirketin anılan tarihteki gerçek finansal durumu ile anılan döneme ait gerçek faaliyet sonuçlarını doğru bir biçimde yansıttığına; ortaklığın izlediği muhasebe ilkelerine, gerçeğe uygunluğuna ve doğruluğuna kanaat getirilmiş olup, söz konusu finansal raporları Yönetim Kurulu'nun onayına arz ederiz.

İstanbul, 18.02.2011

Saygılarımızla,



TEMEL KAMİL ATAY



RUSSANA DONOSU



TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş.
1 OCAK - 31 ARALIK 2010 HESAP DÖNEMİNE AİT
FİNANSAL TABLOLAR VE BAĞIMSIZ DENETİM RAPORU

Türk Traktör ve Ziraat Makineleri A.Ş. Yönetim Kurulu'na

1. Türk Traktör ve Ziraat Makineleri A.Ş.'nin 31 Aralık 2010 tarihi itibarıyla hazırlanan ve ekte yer alan bilançosunu, aynı tarihte sona eren yıla ait gelir tablosunu, öz sermaye değişim tablosunu ve nakit akım tablosunu, önemli muhasebe politikalarının özetini ve ilgili notları denetlemiş bulunuyoruz.

Finansal Tablolarla İlgili Olarak İşletme Yönetiminin Sorumluluğu

2. İşletme yönetimi finansal tabloların Sermaye Piyasası Kurulu'na yayımlanan finansal raporlama standartlarına göre hazırlanması ve dürüst bir şekilde sunumundan sorumludur. Bu sorumluluk, finansal tabloların hata ve/veya hile ve usulsüzlükten kaynaklanan önemli yanlışlıklar içermeyecek biçimde hazırlanarak, gerçeği dürüst bir şekilde yansıtmayı sağlamak amacıyla gerekli iç kontrol sisteminin tasarlanmasını, uygulanmasını ve devam ettirilmesini, koşulların gerektirdiği muhasebe tahminlerinin yapılmasını ve uygun muhasebe politikalarının seçilmesini içermektedir.

Bağımsız Denetim Kuruluşunun Sorumluluğu

3. Sorumluluğumuz, yaptığımız bağımsız denetime dayanarak bu finansal tablolar hakkında görüş bildirmektir. Bağımsız denetimimiz, Sermaye Piyasası Kurulu'na yayımlanan bağımsız denetim standartlarına uygun olarak gerçekleştirilmiştir. Bu standartlar, etik ilkelere uyulmasını ve bağımsız denetimin, finansal tabloların gerçeği doğru ve dürüst bir biçimde yansıtmayı yansıtmadığı konusunda makul bir güvenceyi sağlamak üzere planlanarak yürütülmesini gerektirmektedir.

Bağımsız denetimimiz, finansal tablolardaki tutarlar ve notlar ile ilgili bağımsız denetim kanıtı toplamak amacıyla, bağımsız denetim tekniklerinin kullanılmasını içermektedir. Bağımsız denetim tekniklerinin seçimi, finansal tabloların hata ve/veya hileden ve usulsüzlükten kaynaklanıp kaynaklanmadığı hususu da dahil olmak üzere önemli yanlışlık içerip içermediğine dair risk değerlendirmesini de kapsayacak şekilde, mesleki kanaatimize göre yapılmıştır. Bu risk değerlendirmesinde, işletmenin iç kontrol sistemi göz önünde bulundurulmuştur. Ancak, amacımız iç kontrol sisteminin etkinliği hakkında görüş vermek değil, bağımsız denetim tekniklerini koşullara uygun olarak tasarlamak amacıyla, İşletme yönetimi tarafından hazırlanan finansal tablolar ile iç kontrol sistemi arasındaki ilişkiyi ortaya koymaktır. Bağımsız denetimimiz, ayrıca İşletme yönetimi tarafından benimsenen muhasebe politikaları ile yapılan önemli muhasebe tahminlerinin ve finansal tabloların bir bütün olarak sunumunun uygunluğunun değerlendirilmesini içermektedir.

Bağımsız denetim sırasında temin ettiğimiz bağımsız denetim kanıtlarının, görüşümüzün oluşturulmasına yeterli ve uygun bir dayanak oluşturduğuna inanıyoruz.

Görüş

4. Görüşümüze göre, ilişikteki finansal tablolar, Türk Traktör ve Ziraat Makineleri A.Ş.'nin 31 Aralık 2010 tarihi itibarıyla finansal durumunu, aynı tarihte sona eren yıla ait finansal performansını ve nakit akımlarını, Sermaye Piyasası Kurulu'nca yayımlanan finansal raporlama standartları (bkz. Not 2) çerçevesinde doğru ve dürüst bir biçimde yansıtmaktadır.

*Başaran Nas Bağımsız Denetim ve
Serbest Muhasebeci Mali Müşavirlik A.Ş.
a member of
PricewaterhouseCoopers*



*Baki Erdal, SMMM
Sorumlu Ortak Başdenetçi*

İstanbul, 18 Şubat 2011

31 ARALIK 2010 VE 2009 TARİHLERİ İTİBARIYLA BİLANÇOLAR

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası ("TL") olarak ifade edilmiştir.)

	Notlar	2010	2009
VARLIKLAR			
DÖNEN VARLIKLAR		739.251.159	538.639.584
Nakit ve nakit benzerleri	3	248.557.341	80.690.192
Ticari alacaklar			
- Ticari alacaklar	5	214.976.132	165.029.018
- İlişkili taraflardan ticari alacaklar	20	62.152.300	81.844.883
Stoklar	6	129.799.394	140.286.921
Diğer dönen varlıklar	9	83.765.992	70.788.570
DURAN VARLIKLAR		146.921.396	174.568.050
Ticari alacaklar	5	59.532.098	118.152.765
Maddi duran varlıklar	7	55.963.502	37.907.359
Maddi olmayan duran varlıklar	8	18.326.444	10.102.274
Ertelenmiş vergi varlıkları	18	12.770.736	7.923.225
Diğer duran varlıklar	9	328.616	482.427
TOPLAM VARLIKLAR		886.172.555	713.207.634

31 Aralık 2010 tarihi itibarıyla hazırlanan finansal tablolar, Yönetim Kurulu tarafından 18 Şubat 2011 tarihinde onaylanmış ve Yönetim Kurulu adına Genel Müdür Marco Votta ve Mali İşlerden Sorumlu Genel Müdür Yardımcısı Memet İlkan Kamber tarafından imzalanmıştır.

TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş.

31 ARALIK 2010 VE 2009 TARİHLERİ İTİBARIYLA BİLANÇOLAR

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası ("TL") olarak ifade edilmiştir.)

	Notlar	2010	2009
KAYNAKLAR			
KISA VADELİ YÜKÜMLÜLÜKLER		369.380.804	308.149.565
Finansal borçlar	4	127.922.061	224.194.075
Ticari borçlar			
- Ticari borçlar	5	185.792.694	57.055.341
- İlişkili taraflara ticari borçlar	20	9.957.397	8.719.008
Dönem karı vergi yükümlülüğü	18	12.156.512	2.067.464
Borç karşılıkları	10	15.195.254	7.428.952
Diğer kısa vadeli yükümlülükler	9	18.356.886	8.684.725
UZUN VADELİ YÜKÜMLÜLÜKLER		48.620.838	104.357.135
Finansal borçlar	4	41.032.794	98.055.898
Kıdem tazminatı karşılığı	11	7.588.044	6.301.237
ÖZKAYNAKLAR		468.170.913	300.700.934
Ödenmiş sermaye	12	53.369.000	53.369.000
Sermaye düzeltmesi farkları	12	39.014.356	39.014.356
Birleşme yedekleri	12	(5.569.000)	(5.569.000)
Kardan ayrılan kısıtlanmış yedekler	12	59.969.647	59.011.780
Geçmiş yıllar karları	12	141.669.814	123.919.774
Net dönem karı	12	179.717.096	30.955.024
TOPLAM KAYNAKLAR		886.172.555	713.207.634
Karşılıklar, koşullu varlık ve yükümlülükler	10		

Takip eden notlar finansal tabloların tamamlayıcı parçasını oluştururlar.

31 ARALIK 2010 VE 2009 TARİHLERİNDE SONA EREN YILLARA AİT KAPSAMLI GELİR TABLOLARI

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası ("TL") olarak ifade edilmiştir.)

	Notlar	1 Ocak - 31 Aralık 2010	1 Ocak - 31 Aralık 2009
Satış gelirleri (net)	13	1.193.396.040	667.703.295
Satışların maliyeti (-)	13	(874.684.726)	(563.639.032)
BRÜT KAR		318.711.314	104.064.263
Pazarlama, satış ve dağıtım giderleri (-)	14	(52.833.551)	(30.811.337)
Genel yönetim giderleri (-)	14	(23.666.630)	(17.607.801)
Araştırma ve geliştirme giderleri (-)	14	(2.175.092)	(2.063.282)
Diğer faaliyet gelirleri	15	2.673.388	7.727.058
Diğer faaliyet giderleri (-)	15	(24.245.302)	(8.340.157)
FAALİYET KARI		218.464.127	52.968.744
Finansal gelirler	16	376.035.940	350.047.590
Finansal giderler (-)	17	(371.854.085)	(366.280.213)
VERGİ ÖNCESİ KAR		222.645.982	36.736.121
Dönem vergi gideri	18	(47.776.397)	(6.539.181)
Ertelenmiş vergi geliri	18	4.847.511	758.084
DÖNEM KARI		179.717.096	30.955.024
Hisse başına kazanç (TL)	19	0,0337	0,0058
DiĞER KAPSAMLI GELİR			
Finansal varlıklar değer artış fonundaki değişim		-	(3.825.366)
Finansal riskten korunma fonundaki değişim		-	6.131.604
Diğer kapsamlı gelir kalemlerine ilişkin vergi (gideri)/geliri		-	(1.035.053)
DiĞER KAPSAMLI GELİR (VERGİ SONRASI)		-	1.271.185
TOPLAM KAPSAMLI GELİR		179.717.096	32.226.209

Takip eden notlar finansal tabloların tamamlayıcı parçasını oluştururlar.

TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş.

**31 ARALIK 2010 VE 2009 TARİHLERİNDE SONA EREN YILLARA AİT
ÖZKAYNAK DEĞİŞİM TABLOLARI**

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası ("TL") olarak ifade edilmiştir.)

	Ödenmiş sermaye	Sermaye düzeltmesi farkları	Değer artış fonları	Finansal riskten korunma rezervi	Birleşme yedekleri	Kardan ayrılan kısıtlanmış yedekler	Geçmiş yıllar karları	Dönem karı	Özkaynaklar toplamı
1 Ocak 2010	53.369.000	39.014.356	-	-	(5.569.000)	59.011.780	123.919.774	30.955.024	300.700.934
Transferler	-	-	-	-	-	957.867	29.997.157	(30.955.024)	-
Ödenen temettüler	-	-	-	-	-	-	(12.247.117)	-	(12.247.117)
Dönem karı	-	-	-	-	-	-	-	179.717.096	179.717.096
31 Aralık 2010	53.369.000	39.014.356	-	-	(5.569.000)	59.969.647	141.669.814	179.717.096	468.170.913
	Ödenmiş sermaye	Sermaye düzeltmesi farkları	Değer artış fonları	Finansal riskten korunma rezervi	Birleşme yedekleri	Kardan ayrılan kısıtlanmış yedekler	Geçmiş yıllar karları	Net dönem karı	Özkaynaklar toplamı
1 Ocak 2009	53.369.000	39.014.356	3.634.098	(4.905.283)	(5.569.000)	56.617.017	76.601.061	66.791.556	285.552.805
Transferler	-	-	-	-	-	2.394.763	64.396.793	(66.791.556)	-
Ödenen temettüler	-	-	-	-	-	-	(17.078.080)	-	(17.078.080)
Satılmaya hazır finansal yatırımlar değer artışı	-	-	(8.745)	-	-	-	-	-	(8.745)
Satılmaya hazır finansal yatırımlar değer artışı	-	-	437	-	-	-	-	-	437
Üzerinden hesaplanan ertelenmiş vergi	-	-	(3.625.790)	-	-	-	-	-	(3.625.790)
Satılmaya hazır finansal yatırımların satışı	-	-	-	4.905.283	-	-	-	-	4.905.283
Türev finansal araçların iftasi	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Dönem karı	-	-	-	-	-	-	-	30.955.024	30.955.024
31 Aralık 2009	53.369.000	39.014.356	-	-	(5.569.000)	59.011.780	123.919.774	30.955.024	300.700.934

Takip eden notlar finansal tabloların tamamlayıcı parçasını oluşturmaktadır.

31 ARALIK 2010 VE 2009 TARİHLERİNDE SONA EREN YILLARA AİT NAKİT AKIM TABLOLARI

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası ("TL") olarak ifade edilmiştir.)

	Notlar	2010	2009
İşletme faaliyetleri:			
Vergi öncesi kar		222.645.982	36.736.121
Amortisman gideri	7	6.703.563	6.529.447
İtfa payları	8	1.815.241	989.136
Kıdem tazminatı karşılığı	11	2.335.862	3.771.242
Maddi varlık satış karı-net	15	(228.214)	85.320
Faiz geliri	16	(7.475.170)	(6.823.452)
Faiz gideri	17	10.293.451	39.876.844
Stok değer düşüklüğü karşılığı	6	(1.725.140)	3.246.941
Gider tahakkukları-net		7.766.302	(4.931.084)
Şüpheli alacak karşılık gideri	15	23.847.482	7.907.519
Finansal yatırım satış karı	15	-	(3.816.621)
Diğer nakit dışı kalemler		(14.037.647)	2.719.823
Faaliyetlere yönelik varlık ve yükümlülüklerdeki değişimler öncesi net nakit akımı		251.941.712	86.291.236
Faaliyetlere yönelik varlık ve yükümlülüklerdeki değişimler - net:			
Ticari alacaklardaki artış/azalış		(8.287.118)	85.100.943
İlişkili taraflardan alacaklardaki azalış		19.692.583	2.915.121
Stoklardaki azalış		12.523.806	131.582.212
Diğer dönen varlıklardaki artış		(12.977.420)	(18.446.844)
Diğer duran varlıklardaki azalış/artış		153.810	(92.808)
İlişkili taraflara borçlardaki artış/(azalış)		1.238.389	(29.375.848)
Ticari borçlardaki artış/(azalış)		125.943.801	(17.485.372)
Diğer kısa vadeli yükümlülüklerdeki artış/(azalış)		9.672.162	(4.879.648)
Ödenen kıdem tazminatları	11	(1.049.055)	(5.043.996)
Ödenen vergiler		(37.687.349)	(4.471.717)
Esas faaliyetlerden sağlanan net nakit		361.165.321	226.093.279
Yatırım faaliyetleri:			
Yatırım harcamaları		(34.935.217)	(10.973.718)
Maddi ve maddi olmayan duran varlık satışlarından elde edilen hasılat		361.948	625.436
Finansal yatırımlardaki azalış		-	6.541.500
Elde edilen faizler		6.926.499	6.855.807
Yatırım (faaliyetlerinde kullanılan)/ faaliyetlerinden sağlanan net nakit		(27.646.770)	3.049.025
Finansman faaliyetleri:			
Banka kredilerinden sağlanan net nakit		193.097.863	538.341.452
Finansal borçların geri ödemesi		(336.498.506)	(737.076.873)
Ödenen temettü		(12.247.117)	(17.078.080)
Ödenen faiz		(12.280.992)	(48.349.487)
Finansman faaliyetlerinde kullanılan net nakit		(167.928.752)	(264.162.988)
Döviz kurlarındaki değişimin nakit ve nakit benzerleri üzerindeki etkisi		1.570.758	(31.611)
Nakit ve nakit benzeri değerlerdeki artış/(azalış)		167.160.557	(35.052.295)
Nakit ve nakit benzeri değerlerin dönem başı bakiyesi	3	80.396.303	115.448.598
Nakit ve nakit benzeri değerlerin dönem sonu bakiyesi	3	247.556.860	80.396.303

Takip eden notlar finansal tabloların tamamlayıcı parçasını oluştururlar.

TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş.

31 ARALIK 2010 VE 2009 TARİHLERİNDE SONA EREN YILLARA AİT FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası ("TL") olarak ifade edilmiştir.)

NOT 1 - ŞİRKET'İN ORGANİZASYONU VE FAALİYET KONUSU

Türk Traktör ve Ziraat Makineleri A.Ş. ("Şirket") 1954 yılında Minneapolis Moline Türk Traktör ve Ziraat Makineleri A.Ş. adıyla kurulmuş olup, fiili faaliyet konusu tarım traktörleri, biçerdöver ve diğer tarım makine ve aletlerinin üretimi ve ticaretidir. Şirket'in adı 1968 yılında hisselerinin %25'inin bir Koç Holding A.Ş. ("Koç Holding") grup şirketi olan Ege Makine ve Ticaret A.Ş. tarafından alınmasının ardından Türk Traktör ve Ziraat Makineleri A.Ş. olarak değiştirilmiştir. 31 Aralık 2010 tarihi itibarıyla Şirket'in önemli sermayedarları Koç Holding ve CNH Global N.V.'dir ("CNH") (Not 12). Şirket'in 31 Aralık 2010 tarihi itibarıyla personel sayısı 1.817'dir (2009: 1.246).

Şirket ile New Holland Trakmak Traktör ve Ziraat Makinaları A.Ş. ("Trakmak"), 31 Mart 2008 tarihinde tescil olunan birleşme sözleşmelerine istinaden, Trakmak'ın mevcut aktif ve pasiflerinin bir küle halinde Şirket'e devri suretiyle birleştirilmiştir.

Şirket ile Trakmak'ın birleştirilmesinde Uluslararası Finansal Raporlama Standartları'na göre düzeltilmiş özkaynaklar üzerinden birleşme yöntemi seçilmiştir. Bağımsız bir uzman kuruluş tarafından özkaynak yöntemine göre birleşme oranı %88,067 olarak tespit edilmiş, birleşme öncesi Şirket'in 47.000.000 TL tutarında olan sermayesi birleşme oranına bölünerek birleşme sonrası sermaye 53.369.000 TL olarak belirlenmiştir.

Şirket yurtiçi pazarlama ve satış faaliyetlerini, yurtiçine dağılmış olan 117 traktör satış bayisi ve 101 yedek parça bayisi vasıtasıyla yapmaktadır.

Şirket, Türkiye'de kayıtlı olup kayıtlı ofis adresi aşağıdaki gibidir:

Güvercin Yolu No: 111-112
06560 - Gazi Ankara

31 Aralık 2010 tarihi itibarıyla halka açıklık oranı %24,3 (2009: %22,0) olan Şirket'in hisse senetleri İstanbul Menkul Kıymetler Borsası'nda ("İMKB") işlem görmektedir (Not 12).

NOT 2 - FİNANSAL TABLOLARIN SUNUMUNA İLİŞKİN ESASLAR

2.1 Sunuma İlişkin Temel Esaslar

Finansal Tabloların Hazırlanma İlkeleri

Sermaye Piyasası Kurulu ("SPK"), Seri: XI, No: 29 sayılı "Sermaye Piyasasında Finansal Raporlamaya İlişkin Esaslar Tebliği" ile işletmeler tarafından düzenlenecek finansal raporlar ile bunların hazırlanması ve ilgililere sunulmasına ilişkin ilke, usul ve esasları belirlemektedir. Bu tebliğe istinaden, işletmelerin finansal tablolarını Avrupa Birliği tarafından kabul edilen haliyle Uluslararası Finansal Raporlama Standartları'na ("UMS/UFRS") göre hazırlamaları gerekmektedir. Ancak Avrupa Birliği tarafından kabul edilen UMS/UFRS'nin Uluslararası Muhasebe Standartları Kurulu ("UMSK") tarafından yayımlananlardan farkları Türkiye Muhasebe Standartları Kurulu ("TMSK") tarafından ilan edilinceye kadar UMS/UFRS'ler uygulanacaktır. Bu kapsamda, benimsenen standartlara aykırı olmayan, TMSK tarafından yayımlanan Türkiye Muhasebe/Finansal Raporlama Standartları ("TMS/TFRS") esas alınacaktır.

SPK, 17 Mart 2005 tarihinde almış olduğu bir kararla, Türkiye'de faaliyette bulunan ve SPK tarafından kabul edilen muhasebe ve raporlama ilkelerine ("SPK Finansal Raporlama Standartları") uygun finansal tablo hazırlayan şirketler için, 1 Ocak 2005 tarihinden itibaren geçerli olmak üzere enflasyon muhasebesi uygulamasının gerekli olmadığını ilan etmiştir. Dolayısıyla finansal tablolarda, 1 Ocak 2005 tarihinden başlamak kaydıyla, UMSK tarafından yayımlanmış 29 No'lu "Yüksek Enflasyonlu Ekonomilerde Finansal Raporlama" standardı ("UMS 29") uygulanmamıştır.

31 ARALIK 2010 VE 2009 TARİHLERİNDE SONA EREN YILLARA AİT FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası ("TL") olarak ifade edilmiştir.)

NOT 2 - FİNANSAL TABLOLARIN SUNUMUNA İLİŞKİN ESASLAR (Devamı)

Finansal tabloların hazırlanış tarihi itibarıyla, Avrupa Birliği tarafından kabul edilen UMS/UFRS'nin UMSK tarafından yayımlananlardan farkları TMSK tarafından henüz ilan edilmediğinden, finansal tablolar SPK'nın Seri: XI, No: 29 sayılı tebliği ve bu tebliğe açıklama getiren duyuruları çerçevesinde, UMS/UFRS'nin esas alındığı SPK Finansal Raporlama Standartları'na uygun olarak hazırlanmıştır. Finansal tablolar ve bunlara ilişkin dipnotlar SPK tarafından yayınlanan duyurular ile uygulanması tavsiye edilen formatlara uygun olarak ve zorunlu kılınan bilgiler dahil edilerek sunulmuştur.

Yönetim Kurulu tarafından 18 Şubat 2011 tarihinde onaylanan ilişikteki finansal tablolar, Genel Kurul öncesi Yönetim Kurulu tarafından revize edilebileceği gibi, Genel Kurul tarafından da değiştirilebilir.

Netleştirme/Mahsup

Finansal varlık ve yükümlülükler, gerekli kanuni hak olması, söz konusu varlık ve yükümlülükleri net olarak değerlendirmeye niyet olması veya varlıkların elde edilmesi ile yükümlülüklerin yerine getirilmesinin birbirini takip ettiği durumlarda net olarak gösterilirler.

2.2 UFRS'deki Değişiklikler

2010 yılında geçerli olan ve Şirket faaliyetleri ile ilgili olan mevcut standartlar ile ilgili değişiklikler

UMS 24 (Revize), "İlişkili Taraf Açıklamaları", Kasım 2009 tarihinde yayınlanmıştır. Yeni standart 2003 yılında yayınlanan UMS 24, "İlişkili Taraf Açıklamaları" ortadan kaldırmıştır. UMS 24 (Revize)'nin uygulanması 1 Ocak 2010 tarihinde ve sonrasında başlayan dönemler için zorunludur. Yeni standardın tamamının ya da bir kısmının erken uygulanması mümkündür. Ancak, standart Avrupa Birliği tarafından henüz onaylanmamıştır.

UMS 38 (Değişiklik), "Maddi Olmayan Duran Varlıklar", 1 Ocak 2010 tarihinden itibaren geçerlidir. Bu değişiklik, işletme birleşmelerinde elde edilen maddi olmayan duran varlıkların makul değerinin belirlenmesi ve birbirine benzer faydalı ömürlere sahip maddi olmayan duran varlıkların tek bir varlık gibi gruplanmasına izin verilmesi konusuna açıklama getirmektedir.

UMS 36 (Değişiklik), "Varlıklarda Değer Düşüklüğü", (1 Ocak 2010 tarihinden itibaren geçerlidir). Değişiklik, varlıklarda değer düşüklüğü testi amacıyla şerefiyenin dağıtılacağı en büyük nakit üreten birimin UFRS 8'in 5. paragrafında, "Faaliyet Bölümleri"nde tanımlandığı üzere, faaliyet bölümü olduğunu belirtir (benzer ekonomik özelliklere sahip bölümlerin tek bir faaliyet bölümü olarak birleştirilmesinden öncedir).

2010 yılında geçerli olan ve Şirket faaliyetleriyle ilgili olmayan mevcut standartlarla ilgili yorumlar ve değişiklikler

UFRYK 17, "Parasal Olmayan Varlıkların Hissedarlara Dağıtımı" (1 Temmuz 2009 ve sonrası itibarıyla geçerlidir) Açıklama Kasım 2008'de yayınlanmıştır. Bu açıklama, ya yedeklerin ya da temettülerin dağıtımı olarak, bir şirketin parasal olmayan varlıkları hissedarlara ne şekilde dağıtacağını gösteren muhasebe düzenlemeleri hakkında rehber niteliğindedir. UFRS 5; eğer varlıklar, dağıtım kuvvetle muhtemel ve dağıtımına hazır ise, bu varlıkların dağıtım amacı elde tutulan varlıklar olarak sınıflandırılmasını öngörmektedir.

TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş.

31 ARALIK 2010 VE 2009 TARİHLERİNDE SONA EREN YILLARA AİT FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası ("TL") olarak ifade edilmiştir.)

NOT 2 - FİNANSAL TABLOLARIN SUNUMUNA İLİŞKİN ESASLAR (Devamı)

UFRYK 18, "Müşterilerden Varlık Transferleri", 1 Temmuz 2009 tarihinde ya da daha sonra gerçekleştirilen varlık transferleri için geçerlidir. Bu yorum, işletmelerin müşterilerini bir şebekeye bağlamak amacıyla ya da müşterilerinin devam eden bir mal veya hizmet tedarikine (elektrik, gaz veya su tedariki gibi) erişimini sağlamak amacıyla, söz konusu müşterilerden maddi duran bir varlık almalarını içeren sözleşmelere dair UFRS standartlarına açıklık getirmektedir. Bazı durumlarda, işletmeler, müşterilerini bir şebekeye bağlamak amacıyla ya da müşterilerinin devam eden bir mal veya hizmet tedarikine erişimini sağlamak amacıyla (ya da her ikisini de yapmak amacıyla), müşterilerinden, ilgili maddi duran varlığı satın almak veya üretmek için nakit para almaktadırlar.

UFRYK 16, "Yurtdışındaki İşletme ile İlgili Net Yatırımının Finansal Riskten Korunması" 1 Temmuz 2009 tarihinden itibaren geçerlidir. Bu değişiklik yabancı bir işletmedeki finansal korumada, yabancı işletme dahil olmak üzere grup içerisindeki herhangi bir işletmenin, net yatırımın finansal koruması ile ilgili UMS 39'un tanım, belge ve geçerlik koşullarının yerine getirilmesi koşuluyla finansal riskten korunma aracını elde bulunduracağını belirtmektedir. Özellikle grubun finansal riskten korunma stratejisi, grubun çeşitli seviyelerinde farklı nitelendirmeler olma olasılığı dolayısıyla, açıkça belgelendirilmelidir.

UFRYK 9, "Saklı Türev Ürünlerin Yeniden Değerlendirilmesi" ve UMS 39 "Finansal Araçlar: Muhasebeleştirme ve Ölçme" 1 Temmuz 2009 tarihinden itibaren geçerlidir. UFRYK 9'da yapılan bu değişiklik, karma finansal aracın gerçeğe uygun değerindeki değişiklikler kar veya zararda muhasebeleştirilen bir biçimde gerçeğe uygun değerden ölçülememesi durumunda saklı türev ürünün asal sözleşmeden ayrıştırılmasının gerekip gerekmediğinin değerlendirilmesini zorunlu kılmıştır. Bu değerlendirme kuruluşun sözleşmeye ilk kez taraf olduğu tarih ile sözleşme hükümlerinde sözleşme uyarınca belirlenecek olan nakit akışlarını önemli ölçüde değiştiren bir değişikliğin olduğu tarihten hangisi daha sonra ise o tarih itibarıyla mevcut olan koşullar esas alınarak yapılır. Eğer işletme bu değerlendirmeyi yapamıyorsa karma finansal araç gerçeğe uygun değer farkı kar veya zarara yansıtılan bir finansal varlık olarak sınıflandırılmalıdır.

UFRS 3 (revize), "İşletme Birleşmeleri", ve dolaylı olarak UMS 27 "Konsolide ve Bireysel Finansal Tablolar", UMS 28 "İştiraklerdeki Yatırımlar", ve UMS 31 "İş Ortaklıklarındaki Paylar" standartlarında yapılan değişiklikler; ilk yıllık raporlama dönemi 1 Temmuz 2009 tarihinde ve sonrasında yapılan işletme birleşmeleri için ileriye dönük olarak geçerlidir. Revize edilen standart, iktisap yöntemi uygulamasına devam etmekle birlikte UFRS 3'e göre bazı önemli değişiklikler getirmektedir. Örneğin, iktisap için yapılan tüm ödemelerin iktisap tarihindeki gerçeğe uygun değerleri ile kaydedilmeleri, borç olarak sınıflandırılan iktisap sonrası yeniden değerlemeye tabi tutulan şarta bağlı ödemelerin de gelir tablosu ile ilişkilendirilmesi gerekmektedir. İktisap yapılması durumunda iktisap edilen varlıkta kontrol gücü olmayan paylar, gerçeğe uygun değerleri ya da iktisap edilen varlığın net varlıkları içindeki paylarının değeri üzerinden ölçülebilir. İktisap ile ilişkilendirilen tüm harcamaların giderleştirilmesi gerekmektedir.

UFRS 9, "Finansal Araçlar", Kasım 2009 tarihinde yayınlanmıştır. Bu standart, UMS 39 "Finansal Araçlar: Muhasebeleştirme ve Ölçme" standardının değiştirilme sürecinde ilk adımdır. UFRS 9, finansal araçların ölçümünde ve sınıflandırılmasında yeni zorunluluklar getirmektedir ve grubun finansal varlıklarının muhasebeleştirilmesini önemli ölçüde etkileyecektir. Standart 1 Ocak 2013 tarihine kadar geçerli değildir, ancak erken uygulanması mümkündür. Ancak standart Avrupa Birliği tarafından henüz onaylanmamıştır.

31 ARALIK 2010 VE 2009 TARİHLERİNDE SONA EREN YILLARA AİT FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası ("TL") olarak ifade edilmiştir.)

NOT 2 - FİNANSAL TABLOLARIN SUNUMUNA İLİŞKİN ESASLAR (Devamı)

UFRS 9'un tüm etkileri grup tarafından değerlendirilmiştir. İlk belirtilere göre UFRS 9'un grubun satılmaya hazır borçlanma yatırımları üzerinde etkisi olabilir. UFRS 9; yalnızca ticari amaçla elde tutulmayan sermaye yatırımlarından kaynaklanan makul değer kar ve zararının diğer kapsamlı gelir tablosunda muhasebeleştirilmesine izin vermiştir.

UMS 32 (Değişiklik), "Hisse İhraçlarının Sınıflandırılması", Ekim 2009 tarihinde yayınlanmıştır. 1 Şubat 2010 tarihinde ve sonrasında başlayan yıllık hesap dönemleri için geçerlidir. Erken uygulanması mümkündür. İhraç edenin fonksiyonel para birimi dışında, bir para biriminde ihraç edilen hisse senetlerinin muhasebeleştirilmesinde uygulanır. Şu anki uygulamaya göre, belli şartların sağlanması durumunda ihraç edilen hisselerin uygulama fiyatının para biriminin nevine bakılmaksızın hisse ihraçları özkaynaklar altında sınıflandırılır. Daha önceki uygulamada ise bu tür hisseler türev araçlardan kaynaklanan yükümlülük olarak muhasebeleştiriliyordu. Değişiklik, UMS 8 "Muhasebe Politikaları, Muhasebe Tahminlerinde Değişiklikler ve Hatalar" kapsamında geriye dönük olarak uygulanır. Değişen standart grup tarafından 1 Ocak 2011 tarihinden sonra uygulanacaktır.

UFRS 5 (Değişiklik), "Satış Amaçlı Elde Tutulan Duran Varlıklar ve Durdurulan Faaliyetler". Bu değişiklik duran varlıkların (veya elden çıkarılacak varlık gruplarının) satış amaçlı elde tutulan varlık mı yoksa durdurulan faaliyetler olarak mı sınıflandırılacağına dair açıklamaları içerir. Değişiklik aynı zamanda özellikle paragraf 15 (gerçeğe uygun sunum) ve paragraf 125 (tahmin belirsizliklerinin kaynakları) olmak üzere UMS 1'in genel gerekliliklerinin uygulanmaya devam edileceğini belirtir.

UMS 1 (Değişiklik), "Finansal Tabloların Sunumu". Değişikliğe göre, sermaye ihracı yoluyla bir yükümlülüğün sona erme potansiyeli, bu yükümlülüğün kısa vadeli ya da uzun vadeli olarak sınıflandırılmasıyla ilişkili değildir. Kısa vadeli yükümlülüğün tanımını değiştirerek, her ne kadar şirketin herhangi bir zamanda, karşı taraf tarafından ödemeyi yapması zorunlu tutabiliyor olsa da, standarttaki değişiklik bir yükümlülüğün (şirket, muhasebe döneminden sonra en az 12 ay boyunca nakit ya da diğer varlıkların transferi yoluyla ödemeyi kayıtsız şartsız erteleme hakkına sahipse) uzun vadeli olarak sınıflandırılmasına izin verir.

UFRS 2 (değişiklikler), "Grup İçi Akit Olarak Ödenen Hisse Bazlı Ödeme İşlemleri". UFRYK8, "UFRS 2 Kapsamı" ve UFRYK 11'e ek olarak, "UFRS 2 - Grup ve Hazine Hisse Senedi İşlemleri", değişiklikler UFRYK 11 rehberliğinde genişlemiş ve bu yorum kapsamına da olmayan grup düzenlemelerinin sınıflandırılmasına işaret etmiştir.

"Asgari Fonlama Gerekliliğinin Peşin Ödenmesi" (UFRYK 14 Değişiklik). Yapılan değişiklik, UFRYK 14, "UMS 19 - Tanımlanmış Fayda Varlığının Sınırı, Asgari Fonlama Koşulları ve Bu Koşulların Birbiri İle Etkileşimi"nin beklenmeyen sonuçlarını düzeltmiştir. Değişiklikler yapılmadan önce gönüllü olarak peşin ödenen asgari fonlama katkılarının varlık olarak tanınması mümkün değildi. UFRYK 14 yayınlandığı zaman bu durum amaçlanan bir durum değildi ve yapılan değişiklik bu durumu düzeltti. Düzeltme 1 Ocak 2011 tarihinden sonra başlayan finansal dönemlerde geçerlidir. Yapılan değişikliklerin erken uygulanması mümkündür. Değişiklik, en eski karşılaştırmalı dönemden başlamak üzere geriye dönük olarak uygulanır. Değişiklikler, 1 Ocak 2011 tarihinde başlayan finansal raporlama döneminde grup tarafından uygulanmaya başlanacaktır.

TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş.

31 ARALIK 2010 VE 2009 TARİHLERİNDE SONA EREN YILLARA AİT FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası ("TL") olarak ifade edilmiştir.)

NOT 2 - FİNANSAL TABLOLARIN SUNUMUNA İLİŞKİN ESASLAR (Devamı)

UFRYK 19, "Finansal Borçların Özkaynağa Dayalı Finansal Araçlarla Ödenmesi", 1 Temmuz 2010 tarihinden itibaren geçerlidir. Yorum, borçlu ve alacaklının bir finansal borcun koşullarını yeniden belirledikleri ve sonucunda ilgili borcun kısmen veya tamamen, borçlunun alacaklıya ihraç edeceği özkaynağa dayalı finansal araçlarla ödenmesine (borcun özkaynakla takası) karar verdikleri durumların nasıl muhasebeleştirileceğine açıklık getirmektedir. Finansal borcun defter değeri ile özkaynağa dayalı finansal aracın makul değeri arasındaki fark kar/zarar olarak muhasebeleştirilir. Özkaynağa dayalı finansal aracın makul değeri güvenilir bir şekilde ölçülemiyorsa ödenen finansal yükümlülüğün makul değeriyle belirlenir. Yorum Avrupa Birliği tarafından onaylanırsa grup tarafından 1 Ocak 2011 tarihinden itibaren uygulanacaktır. Yorumun grubun ya da ana ortaklığın finansal tabloları üzerinde etkisinin olması beklenmemektedir.

2.3 Muhasebe Politikaları, Muhasebe Tahminlerinde Değişiklik ve Hatalar

Muhasebe politikalarında yapılan önemli değişiklikler ve tespit edilen önemli muhasebe hataları geriye dönük olarak uygulanır ve önceki dönem finansal tabloları yeniden düzenlenir.

Muhasebe tahminlerindeki değişiklikler, yalnızca bir döneme ilişkin ise, değişikliğin yapıldığı cari dönemde, gelecek dönemlere ilişkin ise, hem değişikliğin yapıldığı dönemde hem de gelecek dönemde, ileriye yönelik olarak uygulanır.

2.4 Önemli Muhasebe Politikalarının Özeti

Finansal tabloların hazırlanmasında önceki döneme tutarlı olarak kullanılan önemli muhasebe politikaları aşağıda özetlenmiştir:

Satış Gelirleri

Satış gelirleri, ürünün teslimi veya hizmetin verilmesi, ürünle ilgili önemli risk ve getirilerin alıcıya nakledilmiş olması, gelir tutarının güvenilir bir şekilde ölçülebilmesi ve işlemle ilgili ekonomik faydaların Şirket tarafından elde edileceğinin kuvvetle muhtemel olması üzerine alınan veya alınabilecek bedelin makul değeri üzerinden tahakkuk esasına göre kayıtlara alınır. Net satışlar, satılmış ürün yada tamamlanmış hizmetin satış vergisi hariç faturalanmış değerinden, indirim ve iskontoların düşülmüş şeklini gösterir (Not 13).

Şirket tarafından elde edilen diğer gelirlerden faiz gelirleri etkin faiz getirisi yöntemi üzerinden hesaplanarak tahakkuk esasına göre, faaliyet kiralaması kapsamında elde edilen kira gelirleri dönemsel tahakkuk esasına göre, temettü gelirleri ise tahsil etme hakkının oluştuğu tarihte gelir yazılırlar.

Stoklar

Stoklar, maliyetin veya net gerçekleşebilir değerinin düşük olanı ile değerlendirilir. Net gerçekleşebilir değer, tahmini satış fiyatından tahmini tamamlama maliyeti ve satışı gerçekleştirmek için gerekli tahmini satış maliyeti toplamının indirilmesiyle elde edilen tutardır (Not 6). Stokların maliyeti tüm satın alma maliyetlerini, dönüştürme maliyetlerini ve stokların mevcut durumuna ve konumuna getirilmesi için katlanılan diğer maliyetleri içerir. Birim maliyet, ağırlıklı ortalama yöntemi ile hesaplanmaktadır.

31 ARALIK 2010 VE 2009 TARİHLERİNDE SONA EREN YILLARA AİT FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası ("TL") olarak ifade edilmiştir.)

NOT 2 - FİNANSAL TABLOLARIN SUNUMUNA İLİŞKİN ESASLAR (Devamı)

Maddi Duran Varlıklar

Maddi duran varlıklar, 1 Ocak 2005 tarihinden önce iktisap edilen kalemler için TL'nin 31 Aralık 2004 tarihindeki alım gücüyle ifade edilen düzeltilmiş elde etme maliyetleri üzerinden, 1 Ocak 2005 tarihinden sonra iktisap edilen kalemler için ise elde etme maliyetleri üzerinden, birikmiş amortisman ve mevcutsa kalıcı değer düşüklüğünün indirilmesi sonrasında oluşan değerleri ile finansal tablolara yansıtılmaktadır. Amortisman, aşağıda belirtilen maddi varlıkların ekonomik faydalı ömürlerini yansıtan oranlarda doğrusal amortisman metoduna göre hesaplanmaktadır (Not 7). Arsalar, ekonomik faydalı ömürleri sonsuz olarak kabul edildiğinden amortisman tabi tutulmamışlardır.

Maddi varlıkların tahmin edilen faydalı ömürleri aşağıdaki gibidir:

	Ömür
Binalar	25-50 yıl
Yeraltı ve yerüstü düzenleri	10-25 yıl
Makine, tesis ve cihazlar	4-10 yıl
Taşıt araçları	4-5 yıl
Mobilya ve mefruşat	5-6 yıl
Özel maliyetler	4-10 yıl

Maddi duran varlıkların kayıtlı değerlerinin varlığın geri kazanılabilir değerinden daha yüksek olduğu durumlarda duran varlık geri kazanılabilir değerine indirilir. Maddi varlık elden çıkarılmalarıyla oluşan kar ve zararlar, düzeltilmiş maddi varlık tutarları üzerinden hesaplanarak gelir/gider hesaplarına yansıtılmıştır (Not 15).

Maddi duran varlıkların bakım ve onarım giderleri normal şartlarda gider yazılmaktadır. Ancak, istisnai durumlarda, eğer bakım ve onarım varlıklarda genişletme veya önemli ölçüde geliştirme ile sonuçlanırsa söz konusu maliyetler aktifleştirilebilir ve ilişkilendirildiği maddi varlığın kalan faydalı ömrü üzerinden amortisman tabi tutulur.

Maddi Olmayan Duran Varlıklar

Maddi olmayan duran varlıklar, elde edilmiş hakları ve bilgisayar yazılımlarını içermektedir. Bunlar, 1 Ocak 2005 tarihinden önce iktisap edilen kalemler için TL'nin 31 Aralık 2004 tarihindeki alım gücüyle ifade edilen düzeltilmiş elde etme maliyetleri üzerinden, 1 Ocak 2005 tarihinden sonra iktisap edilen kalemler için ise elde etme maliyetleri üzerinden, birikmiş itfa payları ve mevcutsa kalıcı değer düşüklüğünün indirilmesi sonrasında oluşan net değeri ile finansal tablolara yansıtılmaktadır. Maddi olmayan varlık itfa payları alış yılından itibaren beş ve on yıllık ekonomik ömürleri üzerinden doğrusal itfa yöntemiyle hesaplanmıştır. Değer düşüklüğünün olması durumunda maddi olmayan varlıkların kayıtlı değeri, geri kazanılabilir tutara indirilir (Not 8).

Varlıklarda Değer Düşüklüğü

Şirket, ertelenmiş vergi varlıkları dışında kalan her varlık için her bir bilanço tarihinde, söz konusu varlığa ilişkin değer kaybının olduğuna dair herhangi bir gösterge olup olmadığını değerlendirir. Eğer böyle bir gösterge mevcutsa, o varlığın geri kazanılabilir tutarı tahmin edilir. Kullanıma uygun olmayan maddi olmayan varlıklarda ise geri kazanılabilir tutar her bir bilanço tarihinde tahmin edilir. Eğer söz konusu varlığın veya o varlığa ait nakit üreten herhangi bir biriminin kayıtlı değeri, kullanım veya satış yoluyla geri kazanılacak tutarından yüksekse değer düşüklüğü meydana gelmiştir. Değer düşüklüğü kayıpları gelir tablosunda muhasebeleştirilir.

TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş.

31 ARALIK 2010 VE 2009 TARİHLERİNDE SONA EREN YILLARA AİT FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası ("TL") olarak ifade edilmiştir.)

NOT 2 - FİNANSAL TABLOLARIN SUNUMUNA İLİŞKİN ESASLAR (Devamı)

Bir varlıkta oluşan değer düşüklüğü kaybı, o varlığın geri kazanılabilir tutarındaki müteakip artışın, değer düşüklüğünün kayıtlara alınmalarını izleyen dönemlerde ortaya çıkan bir olayla ilişkilendirilebilmesi durumunda daha önce değer düşüklüğü ayrılan tutarı geçmeyecek şekilde geri çevrilir.

Borçlanma Maliyetleri

Banka kredileri, alındıkları tarihlerde, alınan kredi tutarından işlem masrafları çıkartıldıktan sonraki değerleriyle kaydedilir (Not 4). Banka kredileri, sonradan etkin faiz yöntemi kullanılarak iskonto edilmiş maliyet değeri üzerinden gösterilir. İşlem masrafları düşüldükten sonra kalan tutar ile iskonto edilmiş maliyet değeri arasındaki fark, gelir tablosuna kredi dönemi süresince finansman maliyeti olarak yansıtılır. Kredilerden kaynaklanan finansman maliyeti, oluştuğunda gelir tablosuna yansıtılır (Not 17).

İlişkili Taraflar

Bu finansal tablolar açısından, Şirket ortakları, üst düzey yönetim kadrosu ve yönetim kurulu üyeleri, aileleri ve bunlar tarafından kontrol edilen veya onlara bağlı şirketler, iştirak ve ortaklıklar ilişkili taraflar olarak kabul ve ifade edilmiştir (Not 20).

Finansal Bilgilerin Bölümlere Göre Raporlanması

Şirket sadece Türkiye’de tarım makine ve aletlerinin üretimi ve ticareti alanında faaliyet gösterdiği için finansal bilgilerini bölümlere göre raporlamamıştır.

Finansal Varlıklar

Finansal varlıkların sınıflandırılması, yatırımların hangi amaç için elde edildiğine bağlı olarak belirlenmektedir. Şirket yönetimi, finansal varlığın sınıflandırılmasını ilk elde edildiği tarihte yapmakta ve bu sınıflandırmayı her bilanço döneminde tekrar değerlendirmektedir. Şirket, finansal varlıklarını krediler ve alacaklar olarak sınıflandırmıştır:

Krediler ve alacaklar

Krediler ve alacaklar, etkin bir piyasada kote olmayan ve sabit veya belirli ödemelerden oluşan türev olmayan finansal varlıklardan oluşmaktadır. Krediler ve alacaklar, alım-satım amacıyla tutulmadan, Şirket’in herhangi bir borçluya doğrudan para, mal veya hizmet tedarik ettiğinde ortaya çıkmaktadır. Vadeleri bilanço tarihinden itibaren 12 aydan kısa ise, bu varlıklar dönen varlıklar içinde, 12 aydan fazla ise duran varlıklar içinde gösterilmektedir. Krediler ve alacaklar, ilk olarak makul değer ve ilgili finansal varlıkla direkt olarak ilişkilendirilebilen işlem masrafları da dahil olmak üzere maliyet bedelleri üzerinden finansal tablolara alınır. Krediler ve alacaklar, bilançoda ticari alacaklar ve diğer alacaklar içerisine dahil edilmiştir. Krediler ve alacaklar, ilgili tutarların işlem masrafları çıkarıldıktan sonraki değerleri ile kaydedilir. Krediler ve alacaklar sonradan etkin faiz yöntemi kullanılarak iskonto edilmiş maliyet değeri üzerinden gösterilir.

31 ARALIK 2010 VE 2009 TARİHLERİNDE SONA EREN YILLARA AİT FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası ("TL") olarak ifade edilmiştir.)

NOT 2 - FİNANSAL TABLOLARIN SUNUMUNA İLİŞKİN ESASLAR (Devamı)

Kur Değişim Etkileri

Yabancı para cinsinden yapılan işlemler, işlemin yapıldığı günkü döviz kurlarından TL'ye çevrilmiştir. Bilançoda yer alan yabancı para birimi bazındaki parasal varlıklar ve yükümlülükler bilanço tarihindeki Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankası döviz kurları kullanılarak TL'ye çevrilmiştir. Bu işlemler sonucunda oluşan kur farkları dönem karının belirlenmesinde hesaba alınmıştır. Makul değerleri ile gösterilen yabancı para birimi bazındaki parasal olmayan varlıklar ve yükümlülükler ise makul değerlerinin belirlendiği günün kurundan TL'ye çevrilmiştir.

Hisse Başına Kazanç

Gelir tablosunda beyan edilen hisse başına kazanç, net dönem karının ilgili dönem içinde mevcut hisselerin ağırlıklı ortalama adedine bölünmesi ile bulunmaktadır (Not 19).

Türkiye'deki şirketler, sermayelerini halihazırda bulunan hissedarlarına, geçmiş yıl karlarından dağıttıkları "bedelsiz hisse" yolu ile arttırmabilmektedirler. Bu tip "bedelsiz hisse" dağıtımları, hisse başına kazanç hesaplamalarında, finansal tablolarda sunulan tüm dönemlerde ihraç edilmiş hisse gibi değerlendirilir. Buna göre, bu hesaplamalarda kullanılan ağırlıklı ortalama hisse sayısı, hisse senedi dağıtımlarının geçmişe dönük etkilerini de hesaplayarak bulunmuştur.

Bilanço Tarihinden Sonraki Olaylar

Bilanço tarihinden sonraki olaylar, dönem karına ilişkin herhangi bir duyuru veya diğer seçilmiş finansal bilgilerin kamuya açıklanmasından sonra ortaya çıkmış olsalar bile, bilanço tarihi ile bilançonun yayımı için yetkilendirilme tarihi arasındaki tüm olayları kapsar. Şirket, bilanço tarihinden sonraki düzeltme gerektiren olayların ortaya çıkması durumunda, finansal tablolara alınan tutarları bu yeni duruma uygun şekilde düzeltir. Bilanço tarihinden sonra ortaya çıkan düzeltme gerektirmeyen hususlar, finansal tablo kullanıcılarının ekonomik kararlarını etkileyen hususlar olmaları halinde finansal tablo notlarında açıklanır.

Karşılıklar, Koşullu Varlık ve Yükümlülükler

Geçmişteki olaylardan kaynaklanan ve gerçekleşmesi gelecekte Şirket'in tamamiyle kontrolünde olmayan, bir veya birden fazla olayın olması veya olmaması durumuna bağlı olan olası varlık ve yükümlülükler, şarta bağlı varlık ve yükümlülükler olarak kabul edilmektedir. Şirket, şarta bağlı varlık ve yükümlülükleri kayıtlarına yansıtmamaktadır. Şarta bağlı yükümlülükler, ilgili bir ekonomik fayda çıkışı olasılığı uzak olmadığı sürece, şarta bağlı varlıklar ise ancak ekonomik faydaların girişi kuvvetle muhtemel ise finansal tablo notlarında açıklanmıştır (Not 10).

Karşılıklar, Şirket'in bilanço tarihi itibarıyla mevcut bulunan ve geçmişten kaynaklanan yasal veya yapısal bir yükümlülüğünün bulunması, yükümlülüğü yerine getirmek için ekonomik fayda sağlayan kaynakların çıkışının gerçekleşmesinin kuvvetle muhtemel olması halinde ve yükümlülük tutarı konusunda güvenilir bir tahminin yapılabildiği durumlarda muhasebeleştirilmektedir. Birden fazla sayıda benzer yükümlülüğün bulunduğu durumlarda, gerekli olabilecek ekonomik fayda sağlayan kaynakların çıkış olasılığı aynı nitelikteki yükümlülüklerin tamamı dikkate alınarak değerlendirilir. Aynı nitelikte bulunan yükümlülüklerden herhangi bir tanesine ilişkin kaynak çıkışı ihtimali az bile olsa karşılık ayrılmaktadır. Gelecekteki operasyonel zararlarla ilgili olarak karşılık ayrılmamaktadır.

TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş.

31 ARALIK 2010 VE 2009 TARİHLERİNDE SONA EREN YILLARA AİT FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası ("TL") olarak ifade edilmiştir.)

NOT 2 - FİNANSAL TABLOLARIN SUNUMUNA İLİŞKİN ESASLAR (Devamı)

Paranın zaman değerinin etkisinin önemli olduğu durumlarda, karşılık tutarı; yükümlülüğün yerine getirilmesi için gerekli olması beklenen giderlerin bugünkü değeri olarak belirlenir. Karşılıkların bugünkü değerlerine indirgenmesinde kullanılacak iskonto oranının belirlenmesinde, ilgili piyasalarda oluşan faiz oranı ile söz konusu yükümlülükle ilgili risk dikkate alınır. Söz konusu iskonto oranının vergi öncesi oran olması şarttır. Söz konusu iskonto oranı, gelecekteki nakit akımlarının tahminiyle ilgili riski içermez.

Kiralama İşlemleri

(1) Şirket - kiracı olarak

Finansal Kiralama

Finansal kiralama yoluyla elde edilen maddi varlık, varlığın kiralama döneminin başındaki vergi avantajları veya teşvikleri düşüldükten sonraki makul değerinden veya asgari kira ödemelerinin o tarihteki indirgenmiş değerinden düşük olanı üzerinden aktifleştirilir. Anapara kira ödemeleri yükümlülük olarak gösterilir ve ödendikçe azaltılır. Faiz ödemeleri ise, finansal kiralama dönemi boyunca gelir tablosunda giderleştirilir. Finansal kiralama sözleşmesi ile elde edilen maddi duran varlıklar, varlığın faydalı ömrü boyunca amortismanına tabi tutulur (Not 7).

Faaliyet Kiralaması

Mülkiyete ait risk ve getirilerin önemli bir kısmının kiralayana ait olduğu kiralama işlemi, faaliyet kiralaması olarak sınıflandırılır. İşletme kiralrı olarak yapılan ödemeler, kira dönemi boyunca doğrusal yöntem ile gelir tablosuna gider olarak kaydedilir.

(2) Şirket - kiralayan olarak

Faaliyet Kiralaması

Faaliyet kiralamasında, kiralanan varlıklar, bilançoda maddi varlıklar altında sınıflandırılır ve elde edilen kira gelirleri kiralama dönemi süresince, eşit tutarlarda gelir tablosuna yansıtılır. Kira geliri kira dönemi boyunca doğrusal yöntem ile gelir tablosuna yansıtılmaktadır.

Araştırma ve Geliştirme Giderleri

Araştırma harcamaları gerçekleştiğinde gider olarak kaydedilir (Not 14). Geliştirme projelerinde oluşan maliyetler (yeni veya iyileştirilen ürünlerin tasarım ve testi ile ilgili), aşağıdaki şartların gerçekleşmesi durumunda maddi olmayan duran varlık olarak kaydedilir:

- maddi olmayan duran varlığın tamamlanması halinde, tamamlanan varlığın teknik fizibilitesi dikkate alınarak satılabilir veya kullanılabilir olması;
- yönetimin maddi olmayan duran varlığın tamamlanması ve kullanımı veya satış kararı,
- maddi olmayan duran varlıkların kullanılabilir veya satılabilir olması,
- gelecekte sağlayacağı olası ekonomik faydaların gösterimi,
- maddi olmayan duran varlığın geliştirilmesinin tamamlanması, kullanımı veya satışı için yeterli teknik, finansal ve diğer kaynaklar,
- maddi olmayan duran varlığın geliştirme aşamasında yapılan masrafların güvenilir biçimde ölçülmesi.

31 ARALIK 2010 VE 2009 TARİHLERİNDE SONA EREN YILLARA AİT FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası ("TL") olarak ifade edilmiştir.)

NOT 2 - FİNANSAL TABLOLARIN SUNUMUNA İLİŞKİN ESASLAR (Devamı)

Bu kriterlere sahip olmayan diğer geliştirme maliyetleri oluştukları dönemde gider olarak kaydedilmektedir. Önceki dönemlerde gider kaydedilen geliştirme giderleri sonraki dönemlerde aktifleştirilemez. Aktifleştirilen geliştirme giderleri maddi olmayan duran varlık olarak muhasebeleştirilir ve ilgili duran varlık kullanıma hazır olduğu andan itibaren, beş yılı aşmayan faydalı ömürleri üzerinden doğrusal yöntem ile amortismanına tabi tutulur (Not 8).

Geliştirme varlıkları için UMS 36 kapsamında her yıl değer düşüklüğü testi yapılır.

Devlet Teşvik ve Yardımları

Gerçeğe uygun değerleri ile izlenen parasal olmayan devlet teşvikleri de dâhil olmak üzere tüm devlet teşvikleri, elde edilmesi için gerekli şartların Şirket tarafından yerine getirileceğine ve teşvikin Şirket tarafından elde edilebileceğine dair makul bir güvence olduğunda veya teşviğin Şirket tarafından elde edilmesi ile finansal tablolara alınır. Devlet teşvikleri, bu teşviklerle karşılanması amaçlanan maliyetlerin gider olarak muhasebeleştirildiği dönemler boyunca sistematik ve oransal bir şekilde gelir tablosuna yansıtılır.

Kurum Kazancı Üzerinden Hesaplanan Vergiler

Dönem karı üzerindeki vergi yükümlülüğü, cari dönem vergisi ve ertelenmiş vergiyi içermektedir. Cari dönem vergi yükümlülüğü, dönem karının vergiye tabi olan kısmı üzerinden ve bilanço tarihi itibarıyla geçerli olan vergi oranları ile yürürlükteki vergi mevzuatı uyarınca hesaplanan vergi yükümlülüğünü içermektedir (Not 18).

Ertelenmiş vergi yükümlülüğü veya varlığı, varlıkların ve yükümlülüklerin finansal tablolarda gösterilen değerleri ile yasal vergi matrahı hesabında dikkate alınan tutarları arasındaki geçici farklılıkların bilanço yöntemine göre vergi etkilerinin bilanço tarihi itibarıyla yasallaşmış vergi oranları dikkate alınarak hesaplanmasıyla belirlenmektedir (Not 18).

Ertelenmiş vergi, yükümlülük yöntemi kullanılarak, varlık ve yükümlülüklerin bilançodaki kayıtlı değerleri ile vergi değerleri arasında oluşan geçici farklar üzerinden hesaplanır. Varlık ve yükümlülüklerin vergi değeri, vergi mevzuatı çerçevesinde söz konusu varlık ve yükümlülükler ile ilgili gelecek dönemlerde vergi matrahını etkileyecek tutarları ifade eder. Ertelenmiş vergi, yürürlükte olan veya bilanço tarihi itibarıyla yürürlüğe giren vergi oranları ve vergi mevzuatı dikkate alınarak, vergi varlığının gerçekleşeceği veya yükümlülüğünün ifa edileceği dönemde uygulanması beklenen vergi oranları üzerinden hesaplanır.

Ertelenmiş vergi varlığı veya yükümlülüğü, söz konusu geçici farkların ortadan kalkacağı ilerideki dönemlerde ödenecek vergi tutarlarında yapacakları tahmin edilen artış ve azalış oranlarında finansal tablolara yansıtılmaktadırlar. Ertelenmiş vergi yükümlülüğü, tüm vergilendirilebilir geçici farklar için hesaplanırken ertelenmiş vergi varlığı gelecekte vergiye tabi kar elde etmek suretiyle indirilebilir geçici farklardan yararlanmanın kuvvetle muhtemel olması şartıyla finansal tablolara alınır. Ertelenmiş vergi varlığının bir kısmının veya tamamının sağlayacağı faydanın elde edilmesine imkan verecek düzeyde mali kar elde etmenin muhtemel olmadığı ölçüde, ertelenmiş vergi varlığının kayıtlı değeri azaltılır.

Aynı ülkenin vergi mevzuatına tabi olunması ve cari vergi varlıklarının cari vergi yükümlülüklerinden mahsup edilmesi konusunda yasal olarak uygulanabilir bir hakkın bulunması şartlarıyla ertelenmiş vergi varlıkları ve ertelenmiş vergi yükümlülükleri, karşılıklı olarak birbirinden mahsup edilir (Not 18).

TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş.

31 ARALIK 2010 VE 2009 TARİHLERİNDE SONA EREN YILLARA AİT FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası ("TL") olarak ifade edilmiştir.)

NOT 2 - FİNANSAL TABLOLARIN SUNUMUNA İLİŞKİN ESASLAR (Devamı)

Çalışanlara Sağlanan Faydalar/Kıdem Tazminatları

Yürürlükteki kanunlara göre, Şirket, emeklilik dolayısıyla veya istifa ve İş Kanunu'nda belirtilen davranışlar dışındaki sebeplerle istihdamı sona eren çalışanlara belirli bir toplu ödeme yapmakla yükümlüdür. Kıdem tazminatı karşılığı, aktüeryel varsayımlar doğrultusunda tüm çalışanların emeklilikleri dolayısıyla ileride doğacak yükümlülük tutarlarının net bugünkü değerine göre indirgenmiş ve finansal tablolara yansıtılmıştır (Not 11).

Nakit Akım Tablosu

Nakit akım tablosunda, döneme ilişkin nakit akımları işletme, yatırım ve finansman faaliyetlerine dayalı bir biçimde sınıflandırılarak raporlanır.

İşletme faaliyetlerden kaynaklanan nakit akımları, Şirket'in faaliyetlerinden kaynaklanan nakit akımlarını gösterir.

Yatırım faaliyetleriyle ilgili nakit akımları, Şirket'in yatırım faaliyetlerinde (duran varlık yatırımları ve finansal yatırımlar) kullandığı ve bu faaliyetlerden elde ettiği nakit akımlarını gösterir.

Finansman faaliyetlerine ilişkin nakit akımları, Şirket'in finansman faaliyetlerinde kullandığı kaynakları ve bu kaynakların geri ödemelerini gösterir.

Nakit ve nakit benzeri değerler, nakit ve banka mevduatı ile tutarı belirli nakde kolayca çevrilebilen kısa vadeli, yüksek likiditeye sahip ve orijinal vadesi 3 ay veya daha kısa olan yatırımları içermektedir.

Ticari Alacaklar ve Değer Düşüklüğü

Doğrudan bir borçluya mal veya hizmet tedariki ile oluşan Şirket kaynaklı ticari alacaklar, etkin faiz yöntemi kullanılarak iskonto edilmiş maliyeti üzerinden değerlendirilmiştir. Belirtilmiş bir faiz oranı bulunmayan kısa vadeli ticari alacaklar, faiz tahakkuk etkisinin önemsiz olması durumunda fatura tutarından değerlendirilmiştir.

Şirket'in, ödenmesi gereken meblağları tahsil edemeyecek olduğunu gösteren bir durumun söz konusu olması halinde ticari alacaklar için bir alacak risk karşılığı oluşturulur. Söz konusu bu karşılığın tutarı, alacağın kayıtlı değeri ile tahsili mümkün tutar arasındaki farktır. Tahsili mümkün tutar, teminatlardan ve güvencelerden tahsil edilebilecek meblağlar da dahil olmak üzere tüm nakit akışlarının, oluşan ticari alacağın orijinal etkin faiz oranı esas alınarak iskonto edilen değeridir.

Değer düşüklüğü tutarı, gider yazılmasından sonra oluşacak bir durum dolayısıyla azalırsa, söz konusu tutar, cari dönemde diğer gelirlere yansıtılır.

Sermaye ve Temettüler

Adi hisseler, sermaye olarak sınıflandırılır. Adi hisseler üzerinden dağıtılan temettüler, beyan edildiği dönemde birikmiş karlardan indirilerek kaydedilir.

31 ARALIK 2010 VE 2009 TARİHLERİNDE SONA EREN YILLARA AİT FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası ("TL") olarak ifade edilmiştir.)

NOT 2 - FİNANSAL TABLOLARIN SUNUMUNA İLİŞKİN ESASLAR (Devamı)

2.5 Önemli Muhasebe Değerlendirme, Tahmin ve Varsayımları

Finansal tabloların hazırlanması, bilanço tarihi itibarıyla raporlanan varlıklar ve yükümlülüklerin tutarlarını, şarta bağlı varlıkların ve yükümlülüklerin açıklamasını ve hesap dönemi boyunca raporlanan gelir ve giderlerin tutarlarını etkileyebilecek tahmin ve varsayımların kullanılmasını gerektirmektedir. Bu tahmin ve varsayımlar, Şirket yönetiminin mevcut olaylar ve işlemlere ilişkin en iyi bilgilerine dayanmasına rağmen, fiili sonuçlar varsayımlardan farklılık gösterebilir.

Garanti Giderleri

Garanti giderleri, Şirket'in üretim ve satışını gerçekleştirdikleri mallar için yaptıkları tamir-bakım masrafları, yetkili servislerin garanti kapsamında müşteriden bedel almaksızın yaptıkları işçilik ve malzeme giderleri, Şirket'çe üstlenilen ilk bakım giderleri ile hasılatı cari döneme gelir olarak kaydedilen ürünlere ilişkin müteakip yıllarda söz konusu olabilecek geri dönüş ve tamir seviyelerinin geçmiş verilerden kaynaklanan tahminleri sonucu kaydedilir (Not 10).

Gelir Vergisi

Ertelenmiş vergi varlıkları, gelecekte vergiye tabi kar elde etmek suretiyle vergi avantajından yararlanmanın kuvvetle muhtemel olması şartıyla hesaplanmaktadır. Ertelenmiş vergi varlıkları, vergi avantajının muhtemel olması durumunda kullanılmamış vergi indirimi ve diğer geçici farklar üzerinden hesaplanmaktadır.

Şirket, 31 Aralık 2010 tarihi itibarıyla ertelenmiş vergi varlığını, sonraki dönemlerde netleştirilebilecek vergi yükümlülüğü doğuran yeterli karın oluşmasının kuvvetle muhtemel olması sebebiyle kaydetmiştir.

NOT 3 - NAKİT VE NAKİT BENZERLERİ

	2010	2009
Alınan çekler	-	108.257
Bankalar		
- TL vadesiz mevduatlar	3.116.444	5.554.798
- TL vadeli mevduatlar	191.454.665	20.007.185
- Yabancı para vadesiz mevduatlar	1.998.046	1.709.939
- Yabancı para vadeli mevduatlar	51.988.186	53.310.013
	248.557.341	80.690.192

31 Aralık 2010 tarihi itibarıyla TL ve Avro vadeli mevduatlara uygulanan yıllık ortalama etkin faiz oranı %8,92 ve %3,24'tür (2009: TL: %8,52, Avro: %2,67). 31 Aralık 2010 ve 2009 tarihleri itibarıyla vadeli mevduatların vadeleri üç aydan kısadır.

TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş.

**31 ARALIK 2010 VE 2009 TARİHLERİNDE SONA EREN YILLARA AİT
FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR**

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası ("TL") olarak ifade edilmiştir.)

NOT 3 - NAKİT VE NAKİT BENZERLERİ (Devamı)

31 Aralık 2010 ve 2009 tarihleri itibarıyla nakit akım tablolarında yer alan nakit ve nakit benzeri değerlerin detayı aşağıdaki gibidir:

	2010	2009
Bankalar	248.557.341	80.690.192
Tenzil: Faiz tahakkukları	(609.969)	(58.935)
Tenzil: Bloke banka mevduatları	(390.512)	(234.954)
Nakit ve nakit benzeri değerler	247.556.860	80.396.303

NOT 4 - FİNANSAL BORÇLAR

a) Kısa Vadeli Finansal Borçlar

Kısa vadeli krediler

	Orijinal para birimi değeri		Yıllık ağırlıklı ortalama etkin faiz oranı (%)		TL karşılığı	
	2010	2009	2010	2009	2010	2009
TL krediler	3.528.457	18.199.406	7,00	7,47	3.528.457	18.199.406
Avro krediler	60.706.458	95.288.233	3,22	4,49	124.393.604	205.851.169
					127.922.061	224.050.575

Kısa vadeli finansal kiralama borçları

	Orijinal para birimi değeri		TL karşılığı	
	2010	2009	2010	2009
TL	-	143.500	-	143.500
			-	143.500

Toplam kısa vadeli finansal borçlar	127.922.061	224.194.075
--	--------------------	--------------------

Koç Topluluğu şirketleri tarafından kullanılmak üzere, Koç Holding ile 14 finans kuruluşunu kapsayan konsorsiyum arasında imzalanan sözleşme kapsamında alınan kredinin, 40 milyon Avro karşılığı 81.964.000 TL tutarındaki kısmı, Şirket tarafından alt borçlu sıfatı ile kullanılmaktadır.

**31 ARALIK 2010 VE 2009 TARİHLERİNDE SONA EREN YILLARA AİT
FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR**

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası ("TL") olarak ifade edilmiştir.)

NOT 4 - FİNANSAL BORÇLAR (Devamı)**b) Uzun Vadeli Finansal Borçlar****Uzun Vadeli Krediler**

	Orijinal para birimi değeri		Yıllık ağırlıklı ortalama etkin faiz oranı (%)		TL karşılığı	
	2010	2009	2010	2009	2010	2009
Avro krediler	20.024.788	45.389.945	2,98	4,52	41.032.794	98.055.898
Toplam uzun vadeli finansal borçlar					41.032.794	98.055.898

31 Aralık 2010 tarihi itibarıyla uzun vadeli kredilerin geri ödeme planı aşağıdaki gibidir:

	2010
2012	41.032.794
	41.032.794

Banka kredilerinin taşınan ve makul değerleri aşağıdaki gibidir:

	Taşınan Değer		Makul Değer	
	2010	2009	2010	2009
Banka kredileri	168.954.855	322.106.473	168.878.505	321.885.246

31 Aralık 2010 tarihi itibarıyla, kredilerin makul değerleri, Avro ve TL krediler için sırasıyla yıllık %2,66 ve %6,50 etkin ağırlıklı faiz oranları kullanılarak iskonto edilmiş nakit akım yöntemi ile belirlenmiştir (2009: Avro ve TL krediler için sırasıyla yıllık %4,02 ve %7,22'dir).

NOT 5 - TİCARİ ALACAK VE BORÇLAR

	2010	2009
Kısa vadeli ticari alacaklar:		
Müşteri cari hesapları	164.100.405	94.315.825
Alacak senetleri	81.088.271	74.858.377
Protestolu senetler	16.772.681	20.287.722
	261.961.357	189.461.924
Tenzil: Şüpheli ticari alacaklar karşılığı	(43.035.979)	(20.817.960)
Tahakkuk etmemiş finansman geliri	(3.949.246)	(3.614.946)
Kısa vadeli ticari alacaklar	214.976.132	165.029.018

TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş.

**31 ARALIK 2010 VE 2009 TARİHLERİNDE SONA EREN YILLARA AİT
FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR**

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası ("TL") olarak ifade edilmiştir.)

NOT 5 - TİCARİ ALACAK VE BORÇLAR (Devamı)

Şüpheli alacak karşılığının 31 Aralık 2010 ve 2009 tarihlerinde sona eren yıllar içerisindeki hareketleri aşağıdaki gibidir:

	2010	2009
1 Ocak	20.817.960	14.114.059
Yıl içerisinde tahsil edilen (Not 15)	(1.629.463)	(1.203.618)
Yıl içerisinde ayrılan karşılık (Not 15)	23.847.482	7.907.519
31 Aralık	43.035.979	20.817.960
Uzun vadeli ticari alacaklar:		
Alacak senetleri	63.998.219	130.114.372
Tenzil: Tahakkuk etmemiş finansman geliri	(4.466.121)	(11.961.607)
Uzun vadeli ticari alacaklar	59.532.098	118.152.765

	2010	2009
Ticari borçlar:		
Satıcı cari hesapları	186.504.161	57.272.662
Tenzil: Tahakkuk etmemiş finansman gideri	(711.467)	(217.321)
	185.792.694	57.055.341

NOT 6 - STOKLAR

	2010	2009
İlk madde ve malzemeler	55.807.795	41.519.857
Yarı mamuller	2.968.411	1.748.526
Mamuller	12.823.091	13.281.639
Ticari mallar	23.235.584	67.643.557
Yedek parçalar	13.933.438	11.465.169
Yoldaki mallar	23.552.172	8.874.410
	132.320.491	144.533.158
Stok değer düşüklüğü karşılığı	(2.521.097)	(4.246.237)
	129.799.394	140.286.921

Cari dönem içerisinde giderleştirilen stok maliyeti tutarı 784.096.803 TL'dir (2009: 467.606.439 TL).

**31 ARALIK 2010 VE 2009 TARİHLERİNDE SONA EREN YILLARA AİT
FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR**

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası ("TL") olarak ifade edilmiştir.)

NOT 6 - STOKLAR (Devamı)

Stok değer düşüklüğünün dönem içindeki hareketi aşağıdaki gibidir:

	2010	2009
1 Ocak	(4.246.237)	(999.296)
Yıl içinde iptal edilen	3.125.805	-
Yıl içinde ayrılan stok değer düşüklüğü karşılığı	(1.400.665)	(3.246.941)
31 Aralık	(2.521.097)	(4.246.237)

Şirket, 2010 yılı içerisinde 2009 yılında stok değer düşüklüğü karşılığı ayrılan ticari mal stoğunu satmış olup söz konusu tutar satılan malın maliyeti hesabına kaydedilmiştir.

NOT 7 - MADDİ DURAN VARLIKLAR

	1 Ocak 2010	İlaveler	Çıkışlar	Transferler	31 Aralık 2010
Maliyet					
Araziler	373.095	-	-	-	373.095
Yeraltı ve yerüstü düzenleri	4.479.678	265.757	-	-	4.745.435
Binalar	48.419.992	729.178	-	-	49.149.170
Makine, tesis ve cihazlar	313.056.236	7.540.548	(1.556.938)	3.467.638	322.507.484
Özel maliyetler	2.623.444	81.744	-	-	2.705.188
Taşıt araçları	2.230.392	57.022	(369.265)	-	1.918.149
Mobilya ve mefruşat	20.772.330	2.796.064	(178.821)	-	23.389.573
Devam etmekte olan yatırımlar	2.042.878	13.423.128	-	(3.467.638)	11.998.368
	393.998.045	24.893.441	(2.105.024)	-	416.786.462
Birikmiş amortismanlar					
Yeraltı ve yerüstü düzenleri	2.950.217	116.286	-	-	3.066.503
Binalar	32.102.848	1.470.040	-	-	33.572.888
Makine, tesis ve cihazlar	298.507.356	3.992.424	(1.508.555)	-	300.991.225
Özel maliyetler	2.535.582	46.103	-	-	2.581.685
Taşıt araçları	1.335.861	264.945	(293.399)	-	1.307.407
Mobilya ve mefruşat	18.658.822	813.765	(169.335)	-	19.303.252
	356.090.686	6.703.563	(1.971.289)	-	360.822.960
Net defter değeri	37.907.359				55.963.502

TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş.

**31 ARALIK 2010 VE 2009 TARİHLERİNDE SONA EREN YILLARA AİT
FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR**

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası ("TL") olarak ifade edilmiştir.)

NOT 7 - MADDİ DURAN VARLIKLAR (Devamı)

	1 Ocak 2009	İlaveler	Çıkışlar	Transferler	31 Aralık 2009
Maliyet					
Araziler	373.095	-	-	-	373.095
Yeraltı ve yerüstü düzenleri	4.479.678	-	-	-	4.479.678
Binalar	48.193.297	226.695	-	-	48.419.992
Makine, tesis ve cihazlar	313.339.143	2.431.427	(3.108.742)	394.408	313.056.236
Özel maliyetler	2.614.694	8.750	-	-	2.623.444
Taşıt araçları	2.661.564	463.741	(894.913)	-	2.230.392
Mobilya ve mefruşat	20.714.636	346.294	(288.600)	-	20.772.330
Devam etmekte olan yatırımlar	376.218	2.061.068	-	(394.408)	2.042.878
	392.752.325	5.537.975	(4.292.255)	-	393.998.045
Birikmiş amortismanlar					
Yeraltı ve yerüstü düzenleri	2.833.060	117.157	-	-	2.950.217
Binalar	30.636.092	1.466.756	-	-	32.102.848
Makine, tesis ve cihazlar	297.594.831	3.794.372	(2.881.847)	-	298.507.356
Özel maliyetler	2.487.738	47.844	-	-	2.535.582
Taşıt araçları	1.429.626	319.530	(413.295)	-	1.335.861
Mobilya ve mefruşat	18.161.390	783.788	(286.356)	-	18.658.822
	353.142.737	6.529.447	(3.581.498)	-	356.090.686
Net defter değeri	39.609.588				37.907.359

31 Aralık 2010 tarihinde sona eren döneme ilişkin toplam 6.703.563 TL amortisman giderinin (2009: 6.529.447 TL), 4.755.534 TL (2009: 4.708.851 TL) tutarındaki kısmı üretim maliyetine, 1.343.209 TL (2009: 1.356.784 TL) tutarındaki kısmı genel yönetim giderlerine, 390.956 TL (2009: 360.475 TL) tutarındaki kısmı araştırma ve geliştirme giderlerine, 213.864 TL (2009: 103.337 TL) tutarındaki kısmı pazarlama, satış ve dağıtım giderlerine yansıtılmıştır. Dönem boyunca 393.408 TL (2009: 101.143 TL) tutarındaki amortisman gideri devam etmekte olan geliştirme giderleri ile ilişkili olması sebebiyle aktifleştirilmiştir.

**31 ARALIK 2010 VE 2009 TARİHLERİNDE SONA EREN YILLARA AİT
FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR**

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası ("TL") olarak ifade edilmiştir.)

NOT 8 - MADDİ OLMAYAN DURAN VARLIKLAR

	1 Ocak 2010	İlaveler	Çıkışlar	Transferler	31 Aralık 2010
Maliyet					
Haklar	4.877.291	810.740	(842.217)	-	4.845.814
Geliştirme giderleri	6.989.807	-	-	3.098.738	10.088.545
Devam etmekte olan geliştirme giderleri	3.356.748	9.231.038	-	(3.098.738)	9.489.048
	15.223.846	10.041.778	(842.217)	-	24.423.407
Birikmiş itfa payları					
Haklar	4.302.099	365.634	(839.850)	-	3.827.883
Geliştirme giderleri	819.473	1.449.607	-	-	2.269.080
	5.121.572	1.815.241	(839.850)	-	6.096.963
Net defter değeri	10.102.274				18.326.444
	1 Ocak 2009	İlaveler	Çıkışlar	Transferler	31 Aralık 2009
Maliyet					
Haklar	4.568.981	308.310	-	-	4.877.291
Geliştirme giderleri	2.592.034	-	-	4.397.773	6.989.807
Devam etmekte olan geliştirme giderleri	2.627.088	5.127.433	-	(4.397.773)	3.356.748
	9.788.103	5.435.743	-	-	15.223.846
Birikmiş itfa payları					
Haklar	4.029.857	272.242	-	-	4.302.099
Geliştirme giderleri	102.579	716.894	-	-	819.473
	4.132.436	989.136	-	-	5.121.572
Net defter değeri	5.655.667				10.102.274

Geliştirme giderleri, Şirket tarafından oluşturulmuş maddi olmayan duran varlıkları içermektedir. Geliştirme projeleri tamamlandığında, faydalı ömürleri üzerinden itfa payı ayrılmaya başlanmaktadır.

Devam etmekte olan geliştirme giderleri için geliştirme sürecinin henüz tamamlanmamış olması sebebiyle itfa payı hesaplanmamıştır.

31 Aralık 2010 tarihinde sona eren döneme ilişkin toplam 1.815.214 TL (2009: 989.136 TL) tutarındaki itfa payının, 259.382 TL (2009: 196.333 TL) tutarındaki kısmı üretim maliyetine, 73.263 TL (2009: 56.570 TL) tutarındaki kısmı genel yönetim giderlerine, 1.470.931 TL (2009: 731.924 TL) tutarındaki kısmı araştırma ve geliştirme giderlerine, 11.665 TL (2009: 4.309 TL) tutarındaki kısmı pazarlama, satış ve dağıtım giderlerine yansıtılmıştır.

TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş.

**31 ARALIK 2010 VE 2009 TARİHLERİNDE SONA EREN YILLARA AİT
FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR**

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası ("TL") olarak ifade edilmiştir.)

NOT 9 -DİĞER VARLIK VE YÜKÜMLÜLÜKLER

	2010	2009
a) Diğer dönen varlıklar:		
İadesi istenen katma değer vergisi ("KDV")	48.639.204	51.478.953
Devreden KDV	34.849.308	19.016.063
Peşin ödenen giderler	234.068	232.004
Diğer	43.412	61.550
	83.765.992	70.788.570

	2010	2009
b) Diğer duran varlıklar:		
Verilen depozito ve teminatlar	328.616	482.427
	328.616	482.427

	2010	2009
c) Diğer kısa vadeli yükümlülükler:		
Alınan avanslar (*)	5.513.820	-
Ödenecek vergi, harçlar ve diğer kesintiler	4.883.631	2.385.011
Gelecek dönemlere ait gelirler (**)	2.494.899	2.083.825
Personele borçlar	2.469.233	1.096.025
Gelecek dönemlere ait teşvik gelirleri (***)	842.192	-
Diğer	2.153.111	3.119.864
	18.356.886	8.684.725

(*) Alınan avanslar, 2011 yılı biçerdöver satışları için yapılmış olan ön ödemeli kampanya nedeniyle alınmıştır.

(**) Gelecek dönemlere ait gelirler, 31 Aralık 2010 ve 2009 tarihleri itibarıyla faturası kesilen ancak müşterilere teslimatı henüz gerçekleşmemiş traktörlerin satış tutarıdır.

(***) Gelecek dönemlere ait teşvik gelirleri, tamamlanan geliştirme projelerine istinaden 2010 yılında Türkiye Bilimsel Teknolojik Araştırma Kurumu'ndan alınan teşvik tutarını ifade etmektedir.

**31 ARALIK 2010 VE 2009 TARİHLERİNDE SONA EREN YILLARA AİT
FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR**

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası ("TL") olarak ifade edilmiştir.)

NOT 10 - KARŞILIKLAR, KOŞULLU VARLIK VE YÜKÜMLÜLÜKLER**a) Borç Karşılıkları**

	2010	2009
Garanti gider karşılığı	14.763.037	7.258.630
Dava gider karşılıkları (*)	324.419	119.916
Diğer gider karşılıkları	107.798	50.406
	15.195.254	7.428.952

(*) Şirket aleyhine açılmış iş davalarına ilişkin ayrılan karşılıkları içermektedir.

Garanti gider karşılığının 31 Aralık 2010 ve 2009 dönemleri içindeki hareketleri aşağıdaki gibidir:

	2010	2009
1 Ocak	7.258.630	9.997.787
Dönem içinde kullanılan karşılık tutarı	(10.368.571)	(10.400.204)
Dönem içinde ayrılan karşılık tutarı (Not 14)	17.872.978	7.661.047
31 Aralık	14.763.037	7.258.630

Dava gider karşılıklarının yıl içindeki hareketleri aşağıdaki gibidir:

	2010	2009
1 Ocak	119.916	1.754.149
Yıl içinde ayrılan karşılık tutarı (Not 15)	204.503	132.473
Yıl içinde kullanılan karşılık tutarı (Not 15) (*)	-	(1.766.706)
31 Aralık	324.419	119.916

(*) Şirket aleyhine açılan davaların Şirket tarafından kazanılması durumunda olası temyiz sürecine ilişkin hukuk müşavirlerinin de görüşü alınarak ilgili dava için ayrılan karşılık iptal edilmektedir.

Diğer gider karşılıklarının yıl içindeki hareketleri aşağıdaki gibidir:

	2010	2009
1 Ocak	50.406	608.099
Yıl içinde kullanılan karşılık tutarı	(50.406)	(608.099)
Yıl içinde ayrılan karşılık tutarı	107.798	50.406
31 Aralık	107.798	50.406

TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş.

**31 ARALIK 2010 VE 2009 TARİHLERİNDE SONA EREN YILLARA AİT
FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR**

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası ("TL") olarak ifade edilmiştir.)

NOT 10 - KARŞILIKLAR, KOŞULLU VARLIK VE YÜKÜMLÜLÜKLER (Devamı)

b) Koşula Bağlı Yükümlülükler

Şirket'in önemli tutarda zarara veya borca neden olmasını beklemediği taahhütler ve muhtemel yükümlülükler aşağıda özetlenmiştir:

	2010	2009
A. Kendi tüzel kişiliği adına vermiş olduğu teminatların toplam tutarı	40.554.828	28.847.890
B. Tam konsolidasyon kapsamına dahil edilen ortaklıklar lehine vermiş olduğu teminatların toplam tutarı	-	-
C. Olağan ticari faaliyetlerin yürütülmesi amacıyla diğer 3. kişilerin borcunu temin amacıyla vermiş olduğu teminatların toplam tutarı (*)	-	7.319.490
D. Diğer verilen teminatların toplam tutarı	-	-
i. Ana ortak lehine vermiş olduğu teminatların toplam tutarı	-	-
ii. B ve C maddeleri kapsamına girmeyen grup şirketleri lehine vermiş olduğu teminatların toplamı	-	-
iii. C maddesi kapsamına girmeyen 3. kişiler lehine vermiş olduğu teminatların toplamı	-	-
	40.554.828	36.167.380

(*) 31 Aralık 2009 tarihi itibarıyla Şirket, ticari ilişki içerisinde olduğu bayilerinden Mega Otomotiv Zirai Aletler ve Konfeksiyon San. Tic. Ltd Şti.'nin ("Mega Otomotiv") kullanmış olduğu toplam 3.388.182 Avro tutarındaki kredileri için ilgili bankalara karşı garantör olmuştur.

31 Aralık 2010 tarihi itibarıyla, Şirket'in kendi tüzel kişiliği adına vermiş olduğu yabancı para teminatların orijinal para cinsinden tutarları 17.124.995 Avro ve 26.444 ABD Doları'dır (2009: 9.257.147 Avro).

c) Koşula Bağlı Varlıklar

	Orijinal para birimi değeri						TL karşılığı	
	2010			2009			2010	2009
	Avro	ABD Doları	TL	Avro	ABD Doları	TL		
Alınan teminat mektupları	69.245	660.400	176.697.724	-	470.000	149.753.050	177.860.592	150.460.729
İpotekler	-	-	7.719.980	-	-	1.335.480	7.719.980	1.335.480
Teminat senedi	-	-	1.750.000	-	-	1.750.000	1.750.000	1.750.000
Nakit TL teminat	-	-	387.099	-	-	-	387.099	-
Nakit döviz teminat	-	8.153	-	-	8.050	-	12.605	12.121
							187.730.276	153.558.330

31 ARALIK 2010 VE 2009 TARİHLERİNDE SONA EREN YILLARA AİT FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası ("TL") olarak ifade edilmiştir.)

NOT 11 - ÇALIŞANLARA SAĞLANAN FAYDALAR

	2010	2009
Kıdem tazminatı karşılığı	7.588.044	6.301.237
	7.588.044	6.301.237

Kıdem tazminatı karşılığı aşağıda belirtilen yasal düzenlemeler çerçevesinde ayrılmaktadır:

İş Kanunu'na göre, Şirket bir senesini doldurmuş olan ve Şirket'le ilişkisi kesilen veya emekli olan, 25 hizmet (kadınlarda 20) yılını dolduran ve emekliliğini kazanan (kadınlar için 58 yaşında, erkekler için 60 yaşında), askere çağrılan veya vefat eden personeli için kıdem tazminatı ödemekle mükelleftir.

Ödenecek tazminat her hizmet yılı için bir aylık maaş tutarı kadardır ve bu miktar 31 Aralık 2010 tarihi itibarıyla 2.517,01 TL (2009: 2.365,16 TL) ile sınırlandırılmıştır.

Kıdem tazminatı yükümlülüğü yasal olarak herhangi bir fonlamaya tabi değildir ve herhangi bir fonlama şartı bulunmamaktadır. Kıdem tazminatı karşılığı çalışanların emekliliği halinde ödenmesi gerekecek muhtemel yükümlülüğün bugünkü değerinin tahminiyle hesaplanır.

Tebliğ, Şirket'in kıdem tazminatı karşılığını tahmin etmek için aktüer değerlendirme yöntemlerinin geliştirilmesini öngörmektedir. Buna göre toplam yükümlülüğün hesaplanmasında aşağıda yer alan aktüer öngörüler kullanılmıştır:

	2010	2009
İskonto oranı (%)	4,66	5,92
Emeklilik olasılığı (%)	95,51	95,99

Temel varsayım, her yıllık hizmet için belirlenen tavan karşılığının enflasyon ile orantılı olarak artmasıdır. Böylece uygulanan iskonto oranı enflasyonun beklenen etkilerinden arındırılmış gerçek oranı gösterir. Şirket'in kıdem tazminatı karşılığı kıdem tazminatı tavanı her altı ayda bir ayarlandığı için, 1 Ocak 2011 tarihinden itibaren geçerli olan 2.623,23 TL (1 Ocak 2010: 2.427,04 TL) üzerinden hesaplanmaktadır.

Kıdem tazminatı karşılığının dönem içindeki hareketi aşağıdaki gibidir:

	2010	2009
1 Ocak	6.301.237	7.573.991
Yıl içinde ayrılan karşılık (Not 14)	2.335.862	3.771.242
Yıl içinde ödenen	(1.049.055)	(5.043.996)
31 Aralık	7.588.044	6.301.237

TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş.

**31 ARALIK 2010 VE 2009 TARİHLERİNDE SONA EREN YILLARA AİT
FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR**

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası ("TL") olarak ifade edilmiştir.)

NOT 12 - ÖZKAYNAKLAR

Ödenmiş Sermaye

Şirket'in kayıtlı sermaye tavanı 250.000.000 TL'dir (2009: 250.000.000 TL).

Şirket'in sermayesi beheri 1 Kr olan 5.336.900.000 adet hisseden oluşmakta olup, nominal değeri 53.369.000 TL'dir.

Şirket'in 31 Aralık 2010 ve 2009 tarihleri itibariyle hissedarları ve sermaye içindeki payları aşağıdaki gibidir:

	2010		2009	
	Pay oranı (%)	Pay tutarı (TL)	Pay oranı (%)	Pay tutarı (TL)
Koç Holding	37,5	20.013.375	37,7	20.132.794
CNH	37,5	20.013.375	37,5	20.013.375
Temel Ticaret ve Yatırım A.Ş. ("Temel Ticaret")	-	-	2,1	1.114.575
İMKB'de işlem gören	24,3	12.981.957	22,0	11.747.963
Diğer	0,7	360.293	0,7	360.293
	100,0	53.369.000	100,0	53.369.000
Sermaye düzeltmesi farkları		39.014.356		39.014.356
		92.383.356		92.383.356

Sermaye düzeltmesi farkları ödenmiş sermayeye yapılan nakit ve nakit benzeri ilavelerin enflasyona göre düzeltilmiş toplam tutarları ile enflasyon düzeltmesi öncesindeki tutarları arasındaki farkı ifade eder.

28 Kasım 2005 tarihi itibariyle Merkezi Kayıt Kuruluşu tarafından Şirket hisse senetleri kaydıleştirilmiş olup, Seri IV No; 28 sayılı "Kaydıleştirilen Sermaye Piyasası Araçlarına İlişkin Kayıtların Tutulmasının Usul ve Esasları Hakkında Tebliğ" gereğince Şirket'in hamiline yazılı hisseleri nama yazılı hale getirilmiştir. Şirket'in hisseleri A, B ve C grupları şeklinde tertip edilmiştir. A ve B grubu hisseler imtiyazlı hisseler olup, Yönetim Kurulu'na seçilecek üyelerin dördü A Grubu, dördü B Grubu hissedarlarınca gösterilecek adaylar arasından seçilir.

15 Ekim 2010 tarihinde; Koç Holding A.Ş.'nin 31 Mart 2009 tarihli Yönetim Kurulu toplantısında alınan karara istinaden; Şirket ve New Holland Trakmak'ın birleşmesi sonrasında, Koç Topluluğu ve CNH hisselerinin Şirket'de eşit seviyeye getirilmesi amacıyla, birleşme sonrası oluşan Şirket sermayesinin %2,312'sine tekabül eden Koç Holding A.Ş.'ne ait olan 756.318,75 TL nominal değerli hisse toplam 13.235.578,13 TL bedel ile ve Temel Ticaret'e ait olan 477.675 TL nominal değerli hisse toplam 8.359.312,50 TL bedel ile borsada yatırımcılara satılmıştır.

Ayrıca Temel Ticaret'in sahip olduğu 636.900 TL nominal değerli hisseler 11.145.750 TL bedel ile Koç Holding A.Ş. tarafından satın alınmıştır. İşlemler neticesinde Temel Ticaret'in, Şirket'in ödenmiş sermayesinde payı kalmamıştır.

31 ARALIK 2010 VE 2009 TARİHLERİNDE SONA EREN YILLARA AİT FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası ("TL") olarak ifade edilmiştir.)

NOT 12 - ÖZKAYNAKLAR (Devamı)

Şirket, 11 Haziran 2004 tarihinden itibaren İMKB'ye kote olmuş ve hisse senetleri bu tarihten itibaren işlem görmeye başlamış olup, 31 Aralık 2010 tarihi itibarıyla Şirket hisselerinin %24,3'ü (2009: %22,0) İMKB'de işlem görmektedir.

Geçmiş Yıllar Karları, Kardan Ayrılan Kısıtlanmış Yedekler, Değer Artış Fonları, ve Diğer Sermaye Yedekleri

Türk Ticaret Kanunu'na göre, yasal yedekler birinci ve ikinci tertip yasal yedekler olmak üzere ikiye ayrılır. Türk Ticaret Kanunu'na göre birinci tertip yasal yedekler, şirketin ödenmiş sermayesinin %20'sine ulaşıncaya kadar, kanuni net karın %5'i olarak ayrılır. İkinci tertip yasal yedekler ise ödenmiş sermayenin %5'ini aşan dağıtılan karın %10'udur. Türk Ticaret Kanunu'na göre, yasal yedekler ödenmiş sermayenin %50'sini geçmediği sürece sadece zararları netleştirmek için kullanılabilir, bunun dışında herhangi bir şekilde kullanılması mümkün değildir. Bu tutarların SPK Finansal Raporlama Standartları uyarınca "Kardan Ayrılan Kısıtlanmış Yedekler" içerisinde sınıflandırılması gerekmektedir.

1 Ocak 2009 itibarıyla yürürlüğe giren Seri: XI No: 29 sayılı tebliğ ve ona açıklama getiren SPK duyurularına göre "Ödenmiş Sermaye", "Kardan Ayrılan Kısıtlanmış Yedekler" ve "Hisse Senedi İhraç Primleri"nin yasal kayıtlardaki tutarları üzerinden gösterilmesi gerekmektedir. Söz konusu tebliğin uygulanması esnasında değerlemelerde çıkan farklılıklar (enflasyon düzeltmesinden kaynaklanan farklılıklar gibi):

- "Ödenmiş Sermaye"den kaynaklanmaktaysa ve henüz sermayeye ilave edilmemişse, "Ödenmiş Sermaye" kaleminden sonra gelmek üzere açılacak "Sermaye Düzeltmesi Farkları" kalemiyle;

- "Kardan Ayrılan Kısıtlanmış Yedekler" ve "Hisse Senedi İhraç Primleri"nden kaynaklanmakta ve henüz kar dağıtımı veya sermaye artırımına konu olmamışsa "Geçmiş Yıllar Kar/Zararıyla",

ilişkilendirilmiştir. Diğer özkaynak kalemleri ise SPK Finansal Raporlama Standartları çerçevesinde değerlendirilen tutarları ile gösterilmektedir.

Sermaye düzeltmesi farklarının sermayeye eklenmek dışında bir kullanımı yoktur.

Kar Dağıtımı

Sermaye Piyasası Kurulu'nun 27 Ocak 2010 tarihli 02/51 sayılı toplantısında alınan karar gereğince; halka açık anonim ortaklıkların elde ettikleri karların dağıtım esaslarının belirlenmesine ilişkin olarak, payları borsada işlem gören halka açık anonim ortaklıklar için yapılacak temettü dağıtımı konusunda herhangi bir asgari kar dağıtım zorunluluğu getirilmemesine; bu kapsamda, kar dağıtımının SPK'nın Seri: IV, No: 27 sayılı Tebliği'nde yer alan esaslar, ortaklıkların esas sözleşmelerinde bulunan hükümler ve şirketler tarafından kamuya açıklanmış olan kar dağıtım politikaları çerçevesinde gerçekleştirilmesine karar verilmiştir. Temettü dağıtımı yapılmasına karar verilmesi durumunda, bu dağıtımın şirketlerin genel kurullarında alacakları karara bağlı olarak nakit ya da temettünün sermayeye eklenmesi suretiyle ihraç edilecek payların bedelsiz olarak ortaklara dağıtılmasına ya da belli oranda nakit, belli oranda bedelsiz pay dağıtılması suretiyle gerçekleştirilebilmesine; belirlenecek birinci temettü tutarının mevcut ödenmiş/çıkarılmış sermayelerinin %5'inden az olması durumunda, söz konusu tutarın dağıtılmadan ortaklık bünyesinde bırakılabilmesine imkan verilmiş ancak bir önceki döneme ilişkin temettü dağıtımını gerçekleştirmeden sermaye artırımını yapan ve bu nedenle payları "eski" ve "yeni" şeklinde ayrılan anonim ortaklıklardan, faaliyetleri sonucunda elde ettikleri dönem karından temettü dağıtacaklarını, hesaplayacakları birinci temettüyü nakden dağıtmaları zorunluluğu getirilmiştir.

TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş.

**31 ARALIK 2010 VE 2009 TARİHLERİNDE SONA EREN YILLARA AİT
FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR**

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası ("TL") olarak ifade edilmiştir.)

NOT 12 - ÖZKAYNAKLAR (Devamı)

Şirket'in 31 Aralık 2010 tarihi itibarıyla yasal kayıtlarında 187.840.572 TL tutarında dönem karı ile 163.838.342 TL tutarında kar dağıtımına konu edilebilecek diğer kaynaklar bulunmaktadır.

Şirket'in özkaynaklar tablosu 31 Aralık 2010 ve 2009 tarihleri itibarıyla aşağıdaki gibidir:

	2010	2009
Ödenmiş sermaye	53.369.000	53.369.000
Sermaye düzeltmesi farkları	39.014.356	39.014.356
Birleşme yedekleri	(5.569.000)	(5.569.000)
Kardan ayrılan kısıtlanmış yedekler	59.969.647	59.011.780
Geçmiş yıllar karları	141.669.814	123.919.774
Dönem karı	179.717.096	30.955.024
Toplam özkaynaklar	468.170.913	300.700.934

NOT 13 - SATIŞ GELİRLERİ VE SATIŞLARIN MALİYETİ

	1 Ocak - 31 Aralık 2010	1 Ocak - 31 Aralık 2009
Yurtiçi satışlar	971.147.727	387.162.272
Yurtdışı satışlar	331.955.074	326.865.378
	1.303.102.801	714.027.650
Tenzil: Satışlardan indirimler ve iskontolar	(109.706.761)	(46.324.355)
Satış gelirleri (net)	1.193.396.040	667.703.295
Satışların maliyeti	(874.684.726)	(563.639.032)
Brüt kar	318.711.314	104.064.263

31 ARALIK 2010 VE 2009 TARİHLERİNDE SONA EREN YILLARA AİT FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası ("TL") olarak ifade edilmiştir.)

NOT 14 - ARAŞTIRMA VE GELİŞTİRME GİDERLERİ, PAZARLAMA, SATIŞ VE DAĞITIM GİDERLERİ, GENEL YÖNETİM GİDERLERİ

	1 Ocak - 31 Aralık 2010	1 Ocak - 31 Aralık 2009
Pazarlama, satış ve dağıtım giderleri:		
Garanti giderleri (Not 10)	17.872.978	7.661.047
Personel giderleri	11.035.093	9.474.654
Nakliye ve sigorta giderleri	9.947.204	5.497.115
Sergi ve fuar giderleri	2.646.041	939.887
Hizmet giderleri	2.229.726	2.107.377
Temsil ve seyahat giderleri	1.370.809	844.173
Dışarıdan sağlanan faydalar	1.260.883	485.958
Yönetim kurulu üyelerine ve üst düzey yönetim personeline yapılan ödemeler (Not 20.v) (*)	859.727	357.864
Kira giderleri	827.565	978.282
Malzeme giderleri	812.970	415.863
Servis vasıta giderleri	771.268	826.266
Reklam giderleri	303.832	490.432
Kıdem tazminatı karşılık giderleri (**)	271.581	306.571
Amortisman ve itfa payı giderleri (Not 7,8) (***)	225.529	107.646
Diğer	2.398.345	318.202
	52.833.551	30.811.337
Genel yönetim giderleri:		
Personel giderleri	6.150.538	5.301.023
Yönetim kurulu üyelerine ve üst düzey yönetim personeline yapılan ödemeler (Not 20.v) (*)	3.030.418	1.211.078
Ortaklara ödenen hizmet gideri	2.350.000	2.201.132
Bağış ve yardımlar	2.255.781	280.962
Hizmet giderleri	1.675.557	1.789.731
Amortisman ve itfa payı giderleri (Not 7,8) (***)	1.416.472	1.413.354
Dışarıdan sağlanan faydalar	1.412.643	1.035.588
Tamir bakım ve enerji giderleri	1.126.574	800.289
Vergi, resim ve harç gideri	686.980	558.459
Dava takip ve müşavirlik giderleri	678.799	506.778
Temsil ve seyahat giderleri	426.442	371.523
Aidatlar	410.992	283.189
Kıdem tazminatı karşılık giderleri (**)	251.834	298.307
Malzeme giderleri	201.264	277.082
Servis vasıta giderleri	192.297	149.636
Sigorta giderleri	187.372	205.366
Denetim giderleri	173.014	250.959
Basın ilişkileri ve reklam giderleri	140.130	118.009
Diğer	899.523	555.336
	23.666.630	17.607.801

TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş.

**31 ARALIK 2010 VE 2009 TARİHLERİNDE SONA EREN YILLARA AİT
FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR**

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası ("TL") olarak ifade edilmiştir.)

**NOT 14 - ARAŞTIRMA VE GELİŞTİRME GİDERLERİ, PAZARLAMA, SATIŞ VE DAĞITIM GİDERLERİ,
GENEL YÖNETİM GİDERLERİ (Devamı)**

	1 Ocak - 31 Aralık 2010	1 Ocak - 31 Aralık 2009
Araştırma ve geliştirme giderleri:		
Amortisman ve itfa payı giderleri (Not 7,8) (***)	1.468.479	991.256
Yönetim kurulu üyelerine ve üst düzey yönetim personeline yapılan ödemeler (Not 20.v) (*)	468.711	337.987
Kıdem tazminatı karşılık giderleri (**)	79.864	78.986
Servis vasıta giderleri	39.430	50.522
Proje giderleri	18.898	20.768
Malzeme giderleri	15.978	2.574
Seyahat giderleri	5.668	25.134
Dışarıdan sağlanan faydalar	4.245	157.528
Personel giderleri	4.304	329.317
Diğer	69.515	69.210
	2.175.092	2.063.282

(*)Yönetim Kurulu üyelerine ve üst düzey yönetim personeline yapılan ödemelerden üretim maliyetine yansıtılan tutar 1.446.902 TL'dir (2009: 1.109.172 TL).

(**)Kıdem tazminatı karşılık giderlerinden üretim maliyetine yansıtılan tutar 1.732.583 TL'dir (2009: 3.087.378 TL).

(***)Amortisman ve itfa payı giderlerinden üretim maliyetine yansıtılan tutar 5.014.916 TL'dir (2009: 4.905.184 TL).

NOT 15 - DİĞER FAALİYET GELİRLERİ/GİDERLERİ

	1 Ocak - 31 Aralık 2010	1 Ocak - 31 Aralık 2009
Şüpheli alacak karşılığı iptali (Not 5)	1.629.463	1.203.618
Teşvik gelirleri	280.731	-
Maddi duran varlık satış karı	257.498	178.240
Finansal yatırımlar satış karı	-	3.816.621
Dava gider karşılığı iptali (Not 10)	-	1.766.706
Diğer gelirler	505.696	761.873
Diğer faaliyet gelirleri	2.673.388	7.727.058
Şüpheli alacak karşılık gideri (Not 5)	(23.847.482)	(7.907.519)
Dava gider karşılıkları (Not 10)	(204.503)	(132.473)
Maddi duran varlık satış zararı	(29.284)	(263.560)
Diğer giderler	(164.033)	(36.605)
Diğer faaliyet giderleri	(24.245.302)	(8.340.157)

31 ARALIK 2010 VE 2009 TARİHLERİNDE SONA EREN YILLARA AİT FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası ("TL") olarak ifade edilmiştir.)

NOT 16 - FİNANSAL GELİRLER

	1 Ocak - 31 Aralık 2010	1 Ocak - 31 Aralık 2009
Kur farkı gelirleri	345.771.702	318.067.182
Kredili satışlardaki vade farkı geliri	22.789.068	25.156.956
Faiz gelirleri	7.475.170	6.823.452
Finansal gelirler	376.035.940	350.047.590

NOT 17 - FİNANSAL GİDERLER

	1 Ocak - 31 Aralık 2010	1 Ocak - 31 Aralık 2009
Kur farkı giderleri	(348.391.663)	(319.199.671)
Vadeli alımlarla ilgili finansman gideri	(11.187.850)	(4.231.915)
Banka kredileri faiz giderleri	(10.293.451)	(39.876.844)
Diğer	(1.981.121)	(2.971.783)
Finansal giderler	(371.854.085)	(366.280.213)

NOT 18 - VERGİ VARLIK VE YÜKÜMLÜLÜKLERİ

	31 Aralık 2010	31 Aralık 2009
Ödenecek kurumlar vergisi	47.776.397	6.539.181
Tenzil: Peşin ödenen vergiler	(35.619.885)	(4.471.717)
Ödenecek vergi yükümlülüğü - net	12.156.512	2.067.464

	1 Ocak - 31 Aralık 2010	1 Ocak - 31 Aralık 2009
Cari dönem kurumlar vergisi gideri	(47.776.397)	(6.539.181)
Ertelenmiş vergi geliri	4.847.511	758.084
Vergi gideri	(42.928.886)	(5.781.097)

Kurumlar Vergisi Kanunu 13 Haziran 2006 tarih ve 5520 sayılı yasa ile değişmiştir. Söz konusu 5520 sayılı yeni Kurumlar Vergisi Kanunu'nun pek çok hükmü 1 Ocak 2006 tarihinden geçerli olmak üzere yürürlüğe girmiştir. Buna göre Türkiye'de, kurumlar vergisi oranı 2010 yılı için %20'dir (2009: %20). Kurumlar vergisi oranı kurumların ticari kazancına vergi yasaları gereğince indirimi kabul edilmeyen giderlerin ilave edilmesi, vergi yasalarında yer alan istisna (işbirlik kazançları istisnası gibi) ve indirimlerin (ar-ge indirimi gibi) indirilmesi sonucu bulunacak vergi matrahına uygulanır.

TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş.

31 ARALIK 2010 VE 2009 TARİHLERİNDE SONA EREN YILLARA AİT FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası ("TL") olarak ifade edilmiştir.)

NOT 18 - VERGİ VARLIK VE YÜKÜMLÜLÜKLERİ (Devamı)

Türkiye'deki bir işyeri ya da daimi temsilcisi aracılığı ile gelir elde eden dar mükellef kurumlar ile Türkiye'de yerleşik kurumlara ödenen kar paylarından (temettüleri) stopaj yapılmaz. Bunların dışında kalan kişi ve kurumlara yapılan temettü ödemeleri %15 (2009: %15) oranında stopaja tabidir. Karın sermayeye ilavesi, kar dağıtımı sayılmaz.

Şirketler üçer aylık mali karları üzerinden %20 (2009: %20) oranında geçici vergi hesaplar ve o dönemi izleyen ikinci ayın 10 uncu gününe kadar beyan edip 17 inci günü akşamına kadar öderler. Yıl içinde ödenen geçici vergi o yıla ait olup izleyen yıl verilecek kurumlar vergisi beyannamesi üzerinden hesaplanacak kurumlar vergisinden mahsup edilir. Mahsuba rağmen ödenmiş geçici vergi tutarı kalmış ise bu tutar nakden iade alınabileceği gibi devlete karşı olan herhangi bir başka mali borca da mahsup edilebilir.

Türkiye'de ödenecek vergiler konusunda vergi otoritesi ile mutabakat sağlamak gibi bir uygulama bulunmamaktadır. Kurumlar vergisi beyannameleri hesap döneminin kapandığı ayı takip eden dördüncü ayın 25 inci günü akşamına kadar bağlı bulunan vergi dairesine verilir.

Vergi incelemesine yetkili makamlar beş yıl zarfında muhasebe kayıtlarını inceleyebilir ve hatalı işlem tespit edilirse yapılacak vergi tarhiyatı nedeniyle vergi miktarları değişebilir.

Türk vergi mevzuatına göre beyanname üzerinde gösterilen mali zararlar 5 yılı aşmamak kaydıyla dönem kurum kazancından indirilebilirler. Ancak, mali zararlar, geçmiş yıl karlarından mahsup edilemez.

Kurumlar Vergisi Kanunu'nda kurumlara yönelik birçok istisna bulunmaktadır. Bu istisnalardan Şirket'e ilişkin olanları aşağıda açıklanmıştır:

Kurumların tam mükellefiyete tabi bir başka kurumun sermayesine iştirakten elde ettikleri temettü kazançları (yatırım fonlarının katılma belgeleri ile yatırım ortaklıkları hisse senetlerinden elde edilen kar payları hariç) kurumlar vergisinden istisnadır.

Kurumların, en az iki tam yıl süreyle aktiflerinde yer alan iştirak hisselerinin, gayrimenkullerinin, rüçhan hakkı, kurucu senedi ve intifa senetleri satışından doğan kazançlarının %75'i kurumlar vergisinden istisnadır. İstisnadan yararlanmak için söz konusu kazancın pasifte bir fon hesabında tutulması ve 5 yıl süre ile işletmeden çekilmemesi gerekmektedir. Satış bedelinin satışın yapıldığı yılı izleyen ikinci takvim yılı sonuna kadar tahsil edilmesi gerekir.

Dolayısı ile ticari kar/zarar rakamı içinde yer alan yukarıda sayılan nitelikteki kazançlar kurumlar vergisi hesabında dikkate alınmıştır.

Kurumlar vergisi matrahının tespitinde yukarıda yer alan istisnalar yanında ayrıca Kurumlar Vergisi Kanunu'nun 8., 9. ve 10. maddeleri ile Gelir Vergisi Kanunu'nun 40. madde hükmünde belirtilen indirimler de dikkate alınır.

Ertelenmiş vergiler

Şirket, ertelenmiş vergi varlık ve yükümlülüklerini, bilanço kalemlerinin SPK Finansal Raporlama Standartları uyarınca düzenlenmiş ve yasal finansal tabloları arasındaki farklı değerlendirilmeler sonucunda ortaya çıkan geçici farkların etkilerini dikkate alarak hesaplamaktadır. Söz konusu geçici farklar genellikle gelir ve giderlerin, SPK Finansal Raporlama Standartları ve Vergi Kanunlarına göre değişik raporlama dönemlerinde muhasebeleşmesinden kaynaklanmaktadır. Ertelenmiş vergi varlıkları ve yükümlülükleri için uygulanan oran %20'dir (2009: %20).

31 ARALIK 2010 VE 2009 TARİHLERİNDE SONA EREN YILLARA AİT FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası ("TL") olarak ifade edilmiştir.)

NOT 18 - VERGİ VARLIK VE YÜKÜMLÜLÜKLERİ (Devamı)

31 Aralık 2010 ve 2009 tarihleri itibarıyla, birikmiş geçici farklar ve ertelenmiş vergi varlıkları/(yükümlülüklerinin) yürürlükteki vergi oranları kullanılarak hazırlanan dökümü aşağıdaki gibidir:

	Vergilendirilebilir geçici farklar		Ertelenmiş vergi varlıkları/(yükümlülükleri)	
	2010	2009	2010	2009
Maddi ve maddi olmayan varlıkların endeksleme ve faydalı ömür farkları	4.297.083	1.237.245	(859.417)	(247.448)
İlişkili taraflardan ticari alacakların tahakkuk etmemiş finansman geliri	(92.155)	(85.299)	18.431	17.059
Kıdem tazminat karşılığı	(7.588.044)	(6.301.237)	1.517.609	1.260.247
Stokların üzerine aktifleştirilen gerçekleşmemiş finansman gideri	(2.323.850)	(80.295)	464.770	16.059
Garanti gider karşılığı	(14.763.037)	(7.258.630)	2.952.607	1.451.726
Dava gider karşılıkları	(324.419)	(119.916)	64.884	23.983
Ticari alacakların tahakkuk etmemiş finansman geliri	(5.528.446)	(10.065.035)	1.105.689	2.013.007
Şüpheli ticari alacaklar karşılığı	(34.553.275)	(12.915.374)	6.910.655	2.583.077
Stok değer düşüklüğü karşılığı	(2.521.097)	(4.246.237)	504.219	849.247
Diğer gider karşılıkları	(58.974)	(50.406)	11.795	10.081
Serbest bölge şubesine yapılan satışların kar marjı eliminasyonu	(176.999)	(698.116)	35.400	139.623
Diğer	(220.467)	967.179	44.094	(193.436)
Ertelenmiş vergi varlığı			12.770.736	7.923.225

Ertelenmiş vergi varlıklarının dönem içindeki hareketi aşağıdaki gibidir:

	2010	2009
1 Ocak	7.923.225	8.200.194
Ertelenmiş vergi geliri	4.847.511	758.084
Değerleme artış fonu içerisinde muhasebeleştirilen	-	191.268
Finansal riskten korunma rezervi içerisinde muhasebeleştirilen	-	(1.226.321)
31 Aralık	12.770.736	7.923.225

Cari dönem vergi giderinin mutabakatı aşağıdaki gibidir:

	2010	2009
Vergi öncesi kar	222.645.982	36.736.121
Yürürlükteki vergi oranı kullanılarak hesaplanan vergi gideri	44.529.196	7.347.224
Ar-ge indirimi	(1.646.880)	(1.694.997)
Kanunen kabul edilmeyen giderler	46.570	145.823
Diğer	-	(16.953)
Toplam vergi gideri	42.928.886	5.781.097

TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş.

**31 ARALIK 2010 VE 2009 TARİHLERİNDE SONA EREN YILLARA AİT
FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR**

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası ("TL") olarak ifade edilmiştir.)

NOT 19 - HİSSE BAŞINA KAZANÇ

Gelir tablosunda beyan edilen hisse başına kazanç, net karın ilgili dönem içinde mevcut hisselerin ağırlıklı ortalama adedine bölünmesi ile tespit edilir.

Şirketler mevcut hissedarlara birikmiş karlardan hisseleri oranında hisse dağıtarak ("Bedelsiz Hisseler") sermayelerini arttırabilir. Hisse başına kazanç hesaplanırken, bu bedelsiz hisse ihracı çıkarılmış hisseler olarak sayılır. Dolayısıyla hisse başına kazanç hesaplamasında kullanılan ağırlıklı hisse adedi ortalaması, hisselerin bedelsiz olarak çıkarılmasını geriye dönük olarak uygulamak suretiyle elde edilir.

Hisse başına esas kazanç, hissedarlara ait net karın çıkarılmış adi hisselerin ağırlıklı ortalama adedine bölünmesi ile hesaplanır.

	1 Ocak - 31 Aralık 2010	1 Ocak - 31 Aralık 2009
Dönem karı	179.717.096	30.955.024
Çıkarılmış adi hisselerin ağırlıklı ortalama adedi	5.336.900.000	5.336.900.000
Hisse başına kar (hisse başına tam TL olarak)	0,0337	0,0058

Hisse başına esas ve nispi kazanç arasında hiçbir dönem için herhangi bir fark bulunmamaktadır.

NOT 20 - İLİŞKİLİ TARAF AÇIKLAMALARI

i) 31 Aralık 2010 ve 2009 tarihleri itibarıyla ilişkili taraf bakiyeleri:

	2010	2009
a) Banka mevduatları ve krediler		
İlişkili banka mevduatları:		
Yapı ve Kredi Bankası A.Ş. ("Yapı Kredi")	30.249.236	146.687
	30.249.236	146.687
İlişkili taraflardan alınan kredi borcu:		
Yapı Kredi	-	21.781.585
Yapı Kredi Finansal Kiralama A.O. ("Yapı Kredi Finansal Kiralama")	-	143.500
	-	21.925.085

31 ARALIK 2010 VE 2009 TARİHLERİNDE SONA EREN YILLARA AİT FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası ("TL") olarak ifade edilmiştir.)

NOT 20 - İLİŞKİLİ TARAF AÇIKLAMALARI (Devamı)

	2010	2009
b) İlişkili taraflardan ticari alacaklar		
CNH International SA ("CNH International")	53.077.450	77.175.799
CNH Latin America Ltda.	4.582.435	6.334
CNH Italy SPA ("CNH Italy")	2.738.205	1.926.647
New Holland Fiat India Pvt. Ltd.	973.924	498.476
Yapı Kredi Finansal Kiralama	411.087	434.711
CNH France S.A ("CNH France")	310.092	367.309
Fiat Group Purchasing SRL	118.966	125.422
Otokoç Otomotiv Tic ve San A.Ş. ("Otokoç")	-	1.199.553
Harranova Besi ve Tarım A.Ş.	-	51.132
Diğer	32.296	144.799
	62.244.455	81.930.182
Tenzil: Tahakkuk etmemiş finansman geliri	(92.155)	(85.299)
	62.152.300	81.844.883
c) İlişkili taraflara ticari borçlar		
Opet Petrolcülük A.Ş. ("Opet")	2.421.872	1.168.956
Koç Sistem Bilgi ve İletişim Hizmetleri A.Ş. ("Koç Sistem")	2.387.896	494.996
Zer Merkezi Hizmetler ve Ticaret A.Ş. ("Zer")	1.992.587	1.073.157
Koç Holding	768.797	597.187
Eltek Elektrik Enerjisi İth.İhr.ve Toptan Tic.A.Ş. ("Eltek")	658.434	-
Arçelik A.Ş.	350.048	-
Setur Servis Turistik A.Ş. ("Setur")	274.549	37.201
Opet Fuchs Madeni Yağ Sanayi ve Ticaret A.Ş.	250.427	101.164
Koçtaş Yapı Marketleri A.Ş.	209.077	133.500
Otokoç	142.564	255.908
New Holland Fiat India Pvt. Ltd.	141.939	169.318
Koç Net Haberleşme Teknolojileri ve İletişim Hizmetleri A.Ş. ("Koç Net")	45.762	85.750
CNH International	-	4.449.433
Diğer	461.579	208.080
	10.105.531	8.774.650
Tenzil: Tahakkuk etmemiş finansman gideri	(148.134)	(55.642)
	9.957.397	8.719.008

TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş.

**31 ARALIK 2010 VE 2009 TARİHLERİNDE SONA EREN YILLARA AİT
FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR**

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası ("TL") olarak ifade edilmiştir.)

NOT 20 - İLİŞKİLİ TARAF AÇIKLAMALARI (Devamı)

ii) 1 Ocak - 31 Aralık 2010 ve 2009 hesap dönemlerine ilişkin, ilişkili taraflara yapılan önemli satışlar ve ilişkili taraflardan yapılan önemli alımlar:

	1 Ocak- 31 Aralık 2010	1 Ocak- 31 Aralık 2009
a) İlişkili taraflara yapılan ürün satışları		
CNH International (*)	300.293.762	312.257.820
CNH Latin America Ltda.	8.485.775	23.005
CNH Italy	7.773.856	6.562.685
Zer	2.133.926	834.842
Yapı Kredi Finansal Kiralama	193.314	-
Case IH Machinery	-	5.681.787
Diğer	4.791.496	4.461.481
	323.672.129	329.821.620

(*)Şirket, yurtdışı satışlarını CNH International aracılığı ile gerçekleştirmektedir.

	1 Ocak- 31 Aralık 2010	1 Ocak- 31 Aralık 2009
b)İlişkili taraflardan elde edilen diğer gelirler		
CNH International	163.772	247.526
Diğer	41.916	44.067
	205.688	291.593

c)İlişkili taraflardan yapılan ürün alımları

CNH International	45.011.207	35.338.651
Opet	11.152.054	6.253.547
Koç Sistem	4.044.024	550.296
Zer	2.510.140	641.358
Akpa Dayanıklı Tüketim LPG ve Akaryakıt Ürünleri Pazarlama A.Ş.	1.444.616	611.316
Otokar Otobüs Karoseri Sanayi A.Ş.	357.000	-
CNH France	15.891	3.603
CNH Italy	2.168	635
Diğer	2.359.181	1.746.830
	66.896.281	45.146.236

**31 ARALIK 2010 VE 2009 TARİHLERİNDE SONA EREN YILLARA AİT
FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR**

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası ("TL") olarak ifade edilmiştir.)

NOT 20 - İLİŞKİLİ TARAF AÇIKLAMALARI (Devamı)

	1 Ocak- 31 Aralık 2010	1 Ocak- 31 Aralık 2009
d) İlişkili taraflardan yapılan hizmet alımları		
Zer	5.945.597	3.934.425
Eltek	3.986.095	-
Koç Holding (*)	2.304.200	1.837.911
Setur	2.141.979	693.752
Vehbi Koç Vakfı	2.000.000	250.000
CNH International (*)	1.175.000	1.100.000
Otokoç	769.482	925.419
Koç Sistem	689.111	376.460
Ram Sigorta Aracılık Hizmetleri A.Ş.	687.969	990.286
Opet	490.002	418.865
Koç Net	442.693	364.607
Palmira	636	284
Diğer	959.640	528.701
	21.592.404	11.420.710

(*) Koç Holding ve CNH International'dan alınan hizmetler insan kaynakları, strateji geliştirme, aracılık ve danışmanlık ile ilgilidir.

iii)1 Ocak - 31 Aralık 2010 ve 2009 hesap dönemlerine ilişkin ilişkili taraflarla yapılan işlemler ile ilgili finansal gelir ve giderler:

	1 Ocak- 31 Aralık 2010	1 Ocak- 31 Aralık 2009
Faiz geliri		
Yapı Kredi	49.519	2.261.907
Faiz gideri		
Yapı Kredi	3.657.509	745.150
Yapı Kredi Finansal Kiralama	28.191	49.945
	3.685.700	795.095

TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş.

**31 ARALIK 2010 VE 2009 TARİHLERİNDE SONA EREN YILLARA AİT
FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR**

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası ("TL") olarak ifade edilmiştir.)

NOT 20 - İLİŞKİLİ TARAF AÇIKLAMALARI (Devamı)

iv) İlişkili taraflara ödenen temettüleri:

	1 Ocak - 31 Aralık 2010	1 Ocak - 31 Aralık 2009
Koç Holding	4.620.073	6.442.494
CNH	4.592.669	6.404.280
Halka açık kısım	2.695.922	3.759.348
Temel Ticaret	255.773	356.664
Diğer	82.680	115.294
	12.247.117	17.078.080

v) 1 Ocak - 31 Aralık 2010 ve 2009 hesap dönemlerine ilişkin ilişkili taraflarla yapılan diğer işlemler:

	1 Ocak- 31 Aralık 2010	1 Ocak- 31 Aralık 2009
Yönetim kurulu üyelerine ve üst düzey yönetime yapılan ödemeler	5.805.758	3.016.101
	1 Ocak- 31 Aralık 2010	1 Ocak- 31 Aralık 2009

Finansal yatırım satışı

Temel Ticaret (*)	-	6.532.755
-------------------	---	-----------

(*) Şirket Entek'te %2,67 oranında sahibi olduğu hisselerin tamamının Temel Ticaret'e satışını 21 Temmuz 2009 tarihinde gerçekleştirmiştir.

	1 Ocak- 31 Aralık 2010	1 Ocak- 31 Aralık 2009
Maddi duran varlık satış karı		
Zer	3.972	84.617
Yapı Kredi Finansal Kiralama	356	-
	4.328	84.617

31 ARALIK 2010 VE 2009 TARİHLERİNDE SONA EREN YILLARA AİT FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası ("TL") olarak ifade edilmiştir.)

NOT 21 - FİNANSAL ARAÇLAR VE FİNANSAL ARAÇLARDAN KAYNAKLANAN RİSKLERİN NİTELİĞİ VE DÜZEYİ

Şirket faaliyetlerinden dolayı çeşitli finansal risklere maruz kalmaktadır. Bu riskler, piyasa riski, kur riski, makul değer faiz oranı riski, fiyat riski ve nakit akım faiz oranı riski, kredi riski ve likidite riskidir. Şirket'in genel risk yönetimi programı, finansal piyasaların değişkenliğine ve muhtemel olumsuz etkilerinin Şirket'in finansal performansı üzerindeki etkilerini asgari seviyeye indirmeye yoğunlaşmaktadır.

Risk yönetimi, Şirket Yönetim Kurulu tarafından onaylanan politikalar çerçevesinde uygulanmaktadır.

a) Piyasa riski

Kur riski

Şirket, yurt dışındaki şirketler ile ticari faaliyetlerde bulunması sebebiyle yabancı para işlemlerinden ötürü kur riskine maruz kalmaktadır. Kur riski ileride oluşacak ticari işlemler, kayda alınan yabancı para aktif ve pasifler sebebiyle ortaya çıkmaktadır. Şirket söz konusu kur riskini döviz pozisyonunu düzenli analiz ederek takip etmekte ve sınırlandırmaktadır. Söz konusu riskten ötürü, Şirket gerekli gördüğü ölçüde türev finansal araçlardan faydalanmaktadır.

31 ARALIK 2010 VE 2009 TARİHLERİNDE SONA EREN YILLARA AİT FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası ("TL") olarak ifade edilmiştir.)

NOT 21 - FİNANSAL ARAÇLAR VE FİNANSAL ARAÇLARDAN KAYNAKLANAN RİSKLERİN NİTELİĞİ VE DÜZEYİ (Devamı)

31 Aralık 2010 ve 2009 tarihleri itibarıyla, Şirket'in yabancı para varlıklarının ve yükümlülüklerinin tutarları ile TL karşılık tutarları aşağıdaki gibidir:

	2010	ABD Doları	Avro	GBP	DKK	CHF	YEN
Ticari Alacaklar	143.199.955	1.495.506	68.755.992	-	-	-	-
Parasal Finansal Varlıklar (Kasa, Banka hesapları dahil)	53.986.232	162.809	26.223.337	121	-	-	-
Parasal Olmayan Finansal Varlıklar	-	-	-	-	-	-	-
Diğer	18.382.526	187.920	8.495.873	195	62.594	-	35.146.868
Dönen Varlıklar	215.568.713	1.846.235	103.475.202	316	62.594	-	35.146.868
Ticari Alacaklar	58.392.007	22.680	28.479.305	-	-	-	-
Parasal Finansal Varlıklar	-	-	-	-	-	-	-
Parasal Olmayan Finansal Varlıklar	-	-	-	-	-	-	-
Diğer	-	-	-	-	-	-	-
Duran Varlıklar	58.392.007	22.680	28.479.305	-	-	-	-
Toplam Varlıklar	273.960.720	1.868.915	131.954.507	316	62.594	-	35.146.868
Ticari Borçlar	141.066.059	640.616	68.279.181	68.993	-	-	-
Finansal Yükümlülükler	124.393.604	-	60.706.458	-	-	-	-
Parasal Olan Diğer Yükümlülükler	5.618.950	54.545	2.701.002	-	-	-	-
Parasal Olmayan Diğer Yükümlülükler	-	-	-	-	-	-	-
Kısa Vadeli Yükümlülükler	271.078.613	695.161	131.686.641	68.993	-	-	-
Ticari Borçlar	-	-	-	-	-	-	-
Finansal Yükümlülükler	41.032.794	-	20.024.788	-	-	-	-
Parasal Olan Diğer Yükümlülükler	-	-	-	-	-	-	-
Parasal Olmayan Diğer Yükümlülükler	-	-	-	-	-	-	-
Uzun Vadeli Yükümlülükler	41.032.794	-	20.024.788	-	-	-	-
Toplam Yükümlülükler	312.111.407	695.161	151.711.429	68.993	-	-	-
Risken Korunma Amaçlı Toplam Varlık Tutarı	-	-	-	-	-	-	-
Risken Korunma Amaçlı Toplam Yükümlülük Tutarı	-	-	-	-	-	-	-
Bilanço Dışı Türev Araçların Net Varlık/(Yükümlülük) Pozisyonu	-	-	-	-	-	-	-
Net Yabancı Para Varlık/(Yükümlülük) Pozisyonu	(38.150.687)	1.173.754	(19.756.922)	(68.677)	62.594	-	35.146.868
Parasal Kalemler Net Yabancı Para Varlık/(Yükümlülük) Pozisyonu	(38.150.687)	1.173.754	(19.756.922)	(68.677)	62.594	-	35.146.868

31 ARALIK 2010 VE 2009 TARİHLERİNDE SONA EREN YILLARA AİT FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası ("TL") olarak ifade edilmiştir.)

NOT 21 - FİNANSAL ARAÇLAR VE FİNANSAL ARAÇLARDAN KAYNAKLANAN RİSKLERİN NİTELİĞİ VE DÜZEYİ (Devamı)

	2009					
	TL Karşılığı	ABD Doları	Avro	GBP	DKK	CHF
						YEN
Ticari Alacaklar	177.226.729	1.118.972	81.258.109	-	-	-
Parasal Finansal Varlıklar (Kasa, Banka hesapları dahil)	55.019.952	-	25.468.662	-	-	-
Parasal Olmayan Finansal Varlıklar	-	-	-	-	-	-
Diğer	2.863.651	-	1.289.126	32.962	-	-
Dönen Varlıklar	235.110.332	1.118.972	108.015.897	32.962	-	-
Ticari Alacaklar	114.030.767	45.360	52.753.075	-	-	-
Parasal Finansal Varlıklar	-	-	-	-	-	-
Parasal Olmayan Finansal Varlıklar	-	-	-	-	-	-
Diğer	-	-	-	-	-	-
Duran Varlıklar	114.030.767	45.360	52.753.075	-	-	-
Toplam Varlıklar	349.141.099	1.164.332	160.768.972	32.962	-	-
Ticari Borçlar	50.678.887	454.237	23.132.131	9.459	-	-
Finansal Yükümlülükler	205.851.169	-	95.288.233	-	-	-
Parasal Olan Diğer Yükümlülükler	83.780	13.686	29.243	-	-	-
Parasal Olmayan Diğer Yükümlülükler	-	-	-	-	-	-
Kısa Vadeli Yükümlülükler	256.613.836	467.923	118.449.607	9.459	-	-
Ticari Borçlar	-	-	-	-	-	-
Finansal Yükümlülükler	98.055.898	-	45.389.945	-	-	-
Parasal Olan Diğer Yükümlülükler	-	-	-	-	-	-
Parasal Olmayan Diğer Yükümlülükler	-	-	-	-	-	-
Uzun Vadeli Yükümlülükler	98.055.898	-	45.389.945	-	-	-
Toplam Yükümlülükler	354.669.734	467.923	163.839.552	9.459	-	-
Riskten Korunma Amaçlı Toplam Varlık Tutarı	-	-	-	-	-	-
Riskten Korunma Amaçlı Toplam Yükümlülük Tutarı	-	-	-	-	-	-
Bilanço Dışı Türev Araçların Net Varlık/(Yükümlülük) Pozisyonu	-	-	-	-	-	-
Net Yabancı Para Varlık/(Yükümlülük) Pozisyonu	(5.528.635)	696.409	(3.070.580)	23.503	-	-
Parasal Kalemler Net Yabancı Para Varlık/(Yükümlülük) Pozisyonu	(5.528.635)	696.409	(3.070.580)	23.503	-	-

TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş.

**31 ARALIK 2010 VE 2009 TARİHLERİNDE SONA EREN YILLARA AİT
FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR**

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası ("TL") olarak ifade edilmiştir.)

**NOT 21 - FİNANSAL ARAÇLAR VE FİNANSAL ARAÇLARDAN KAYNAKLANAN
RİSKLERİN NİTELİĞİ VE DÜZEYİ (Devamı)**

31 Aralık 2010 ve 2009 tarihlerinde sona eren dönemler için Şirket'in gerçekleştirmiş olduğu ithalat ve ihracat tutarları aşağıdaki gibidir:

	1 Ocak - 31 Aralık 2010	1 Ocak - 31 Aralık 2009
Toplam ihracat tutarı	331.955.074	326.865.378
Toplam ithalat tutarı	232.901.274	137.867.343

Şirket, başlıca Avro ve ABD Doları cinsinden kur riskine maruz kalmaktadır. 31 Aralık 2010 ve 2009 tarihleri itibarıyla Şirket'in sahip olduğu Avro ve ABD Doları cinsinden döviz pozisyonunun TL'nin yabancı paralar karşısında %10 değer kazanması ve kaybetmesi ve diğer tüm değişkenlerin sabit olduğu varsayımı altında dönem net kar/zararı ile özkaynaklar üzerindeki etkisi aşağıda belirtilmiştir:

2010				
	Kar/Zarar		Özkaynaklar	
	Yabancı paranın değer kazanması	Yabancı paranın değer kaybetmesi	Yabancı paranın değer kazanması	Yabancı paranın değer kaybetmesi
ABD Doları'nın TL karşısında %10 değerlenmesi/değer kaybetmesi halinde				
ABD Doları net varlık sebebi ile oluşan gelir/gider	181.462	(181.462)	-	-
ABD Doları riskinden korunan kısım (-)	-	-	-	-
ABD Doları Net Etki	181.462	(181.462)	-	-
Avro'nun TL karşısında %10 değerlenmesi/değer kaybetmesi halinde				
Avro net yükümlülük sebebi ile oluşan gelir/gider	(4.048.392)	4.048.392	-	-
Avro riskinden korunan kısmı (-)	-	-	-	-
Avro Net Etki	(4.048.392)	4.048.392	-	-
Toplam Net Etki	(3.866.930)	3.866.930	-	-

2009				
	Kar/Zarar		Özkaynaklar	
	Yabancı paranın değer kazanması	Yabancı paranın değer kaybetmesi	Yabancı paranın değer kazanması	Yabancı paranın değer kaybetmesi
ABD Doları'nın TL karşısında %10 değerlenmesi/değer kaybetmesi halinde				
ABD Doları net varlık sebebi ile oluşan gelir/gider	104.858	(104.858)	-	-
ABD Doları riskinden korunan kısım (-)	-	-	-	-
ABD Doları Net Etki	104.858	(104.858)	-	-
Avro'nun TL karşısında %10 değerlenmesi/değer kaybetmesi halinde				
Avro net yükümlülük sebebi ile oluşan gelir/gider	(663.337)	663.337	-	-
Avro riskinden korunan kısmı (-)	-	-	-	-
Avro Net Etki	(663.337)	663.337	-	-
Toplam Net Etki	(558.479)	558.479	-	-

31 ARALIK 2010 VE 2009 TARİHLERİNDE SONA EREN YILLARA AİT FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası ("TL") olarak ifade edilmiştir.)

NOT 21 - FİNANSAL ARAÇLAR VE FİNANSAL ARAÇLARDAN KAYNAKLANAN RİSKLERİN NİTELİĞİ VE DÜZEYİ (Devamı)

Fiyat riski

Şirket'in fiyat riskine maruz bırakacak, finansal aktifi bulunmamaktadır.

Nakit akım ve makul değer faiz oranı riski

Şirket'in değişken faiz oranlı finansal borcu bulunmamakta olup, Şirket'i nakit akım faiz oranı riskine maruz bırakmamaktadır. Ancak sabit oranlı alınan finansal borçlar Şirket'i makul değer faiz oranı riskine maruz bırakmakta olup söz konusu risk faiz oranına duyarlı varlık ve yükümlülüklerin birbirlerini dengelemesi yoluyla yönetilmektedir.

b) Kredi riski

Finansal varlıkları elinde bulundurmak, karşı tarafın anlaşmanın gereklerini yerine getirememesi riskini de taşımaktadır. Şirket yönetimi bu riskleri, her anlaşmada bulunan karşı taraf için ortalama riski kısıtlayarak ve gerektiği takdirde teminat alarak karşılamaktadır. Şirket, daha çok bayilerinden doğabilecek bu riski, belirlenen kredi limitlerini alınan teminatlar ile sınırlayarak teminat tutarlarını sık aralıklarla güncelleyerek ve satılan traktörlerin mülkiyetini Şirket lehine rehin koydurarak yönetmektedir. Kredi limitlerinin kullanımı Şirket tarafından sürekli olarak izlenmekte ve müşterilerin finansal durumları, geçmiş tecrübeleri ve diğer faktörler göz önüne alınarak müşterinin kredi kalitesi sürekli değerlendirilmektedir. Ticari alacaklar, Şirket yönetimince geçmiş tecrübeler ve cari ekonomik durum göz önüne alınarak değerlendirilmekte ve uygun miktarda şüpheli alacak karşılığı ayrıldıktan sonra bilançoda net olarak gösterilmektedir (Not 5).

TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş.

**31 ARALIK 2010 VE 2009 TARİHLERİNDE SONA EREN YILLARA AİT
FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR**

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası ("TL") olarak ifade edilmiştir.)

NOT 21 - FİNANSAL ARAÇLAR VE FİNANSAL ARAÇLARDAN KAYNAKLANAN RİSKLERİN NİTELİĞİ VE DÜZEYİ (Devamı)

31 Aralık 2010 ve 2009 tarihleri itibarıyla Şirket'in maksimum kredi riskine maruz tutan aşağıda sunulmuştur:

	2010					
	Ticari Alacaklar		Diğer Alacaklar		Bankalardaki mevduat araçlar	
	İlişkili taraf	Diğer taraf	İlişkili taraf	Diğer taraf	Türev araçlar	Diğer (*)
Vadesi geçmemiş ya da değer düşüklüğüne uğramamış finansal varlıkların net defteri değeri	61.610.405	254.647.515	-	-	248.557.341	-
Koşulları yeniden görüşülmüş bulunan, aksi takdirde vadesi geçmiş veya değer düşüklüğüne uğramış sayılacak finansal varlıkların defter değeri	-	-	-	-	-	-
Vadesi geçmiş ancak değer düşüklüğüne uğramamış varlıkların net defter değeri	541.895	10.977.118	-	-	-	-
Değer düşüklüğüne uğrayan varlıkların net defter değeri	-	8.883.597	-	-	-	-
- Vadesi geçmiş (brüt defter değeri)	-	30.112.964	-	-	-	-
- Değer düşüklüğü (-)	-	(21.229.367)	-	-	-	-
- Vadesi geçmemiş (brüt defter değeri)	-	21.806.612	-	-	-	-
- Değer düşüklüğü (-)	-	(21.806.612)	-	-	-	-
Bilanço dışı kredi riski içeren unsurlar	-	-	-	-	-	40.554.828
Azami kredi riskine maruz tutar (**)	62.152.300	274.508.230	-	-	248.557.341	- 40.554.828

(*) Diğer, Şirket'in verdiği teminat mektuplarını içermektedir (Not 10b).

(**) Tutarın belirlenmesinde, alınan teminatlar, kredi güvenliğinde artış sağlayan unsurlar dikkate alınmamıştır.

31 Aralık 2010 tarihi itibarıyla azami kredi riskine maruz tutarın teminat tutarı 187.730.276 TL'dir. Ayrıca, vadesi geçmiş ancak değer düşüklüğüne uğramamış ve değer düşüklüğüne uğrayan varlıkların toplam teminat tutarı içindeki teminat bakiyeleri sırasıyla 87.197.573 TL ve 8.948.000 TL'dir.

31 ARALIK 2010 VE 2009 TARİHLERİNDE SONA EREN YILLARA AİT FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası ("TL") olarak ifade edilmiştir.)

NOT 21 - FİNANSAL ARAÇLAR VE FİNANSAL ARAÇLARDAN KAYNAKLANAN RİSKLERİN NİTELİĞİ VE DÜZEYİ (Devamı)

2009

	Ticari Alacaklar		Diğer Alacaklar		Bankalardaki mevduat	Türev araçlar	Diğer (*)
	İlişkili taraf	Diğer taraf	İlişkili taraf	Diğer taraf			
Vadesi geçmemiş ya da değer düşüklüğüne uğramamış finansal varlıkların net defteri değeri	78.599.537	253.138.868	-	-	80.690.192	-	-
Koşulları yeniden görüşülmüş bulunan, aksi takdirde vadesi geçmiş veya değer düşüklüğüne uğramış sayılacak finansal varlıkların defter değeri	-	-	-	-	-	-	-
Vadesi geçmiş ancak değer düşüklüğüne uğramamış varlıkların net defter değeri	3.245.346	26.208.547	-	-	-	-	-
Değer düşüklüğüne uğrayan varlıkların net defter değeri	-	3.834.368	-	-	-	-	-
- Vadesi geçmiş (brüt defter değeri)	-	24.652.328	-	-	-	-	-
- Değer düşüklüğü (-)	-	(20.817.960)	-	-	-	-	-
- Vadesi geçmemiş (brüt defter değeri)	-	-	-	-	-	-	-
- Değer düşüklüğü (-)	-	-	-	-	-	-	-
Bilanço dışı kredi riski içeren unsurlar	-	-	-	-	-	-	36.167.380
Azami kredi riskine maruz tutar (**)	81.844.883	283.181.783	-	-	80.690.192	-	36.167.380

(*) Diğer, Şirket'in verdiği teminat mektupları ve kefaletleri içermektedir (Not 10b).

(**) Tutarın belirlenmesinde, alınan teminatlar, kredi güvenirliliğinde artış sağlayan unsurlar dikkate alınmamıştır.

31 Aralık 2009 tarihi itibarıyla azami kredi riskine maruz tutarın teminat tutarı 153.558.330 TL'dir. Ayrıca, vadesi geçmiş ancak değer düşüklüğüne uğramamış ve değer düşüklüğüne uğrayan varlıkların toplam teminat tutarı içindeki teminat bakiyeleri sırasıyla 41.240.800 TL ve 4.080.000 TL'dir.

TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş.

**31 ARALIK 2010 VE 2009 TARİHLERİNDE SONA EREN YILLARA AİT
FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR**

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası ("TL") olarak ifade edilmiştir.)

**NOT 21 - FİNANSAL ARAÇLAR VE FİNANSAL ARAÇLARDAN KAYNAKLANAN
RİSKLERİN NİTELİĞİ VE DÜZEYİ (Devamı)**

31 Aralık 2010 ve 2009 tarihleri itibarıyla, vadesi geçmiş ancak değer düşüklüğüne uğramamış varlıkların yaşlandırması aşağıdaki gibidir:

	2010				
	Alacaklar		Bankalardaki Mevduat	Türev Araçlar	Diğer
	Ticari Alacaklar	Diğer Alacaklar			
Vadesi üzerinden 1-30 gün geçmiş	1.107.376	-	-	-	-
Vadesi üzerinden 1-3 ay geçmiş	2.668.248	-	-	-	-
Vadesi üzerinden 3-12 ay geçmiş	5.661.896	-	-	-	-
Vadesi üzerinden 1-5 yıl geçmiş	2.081.493	-	-	-	-
Vadesini 5 yıldan fazla geçmiş	-	-	-	-	-
Toplam vadesi geçmiş	11.519.013	-	-	-	-
Teminat ile güvence altına alınmış kısmı (*)	87.197.573	-	-	-	-

	2009				
	Alacaklar		Bankalardaki Mevduat	Türev Araçlar	Diğer
	Ticari Alacaklar	Diğer Alacaklar			
Vadesi üzerinden 1-30 gün geçmiş	-	-	-	-	-
Vadesi üzerinden 1-3 ay geçmiş	11.589.988	-	-	-	-
Vadesi üzerinden 3-12 ay geçmiş	17.141.804	-	-	-	-
Vadesi üzerinden 1-5 yıl geçmiş	722.101	-	-	-	-
Vadesini 5 yıldan fazla geçmiş	-	-	-	-	-
Toplam vadesi geçmiş	29.453.893	-	-	-	-
Teminat ile güvence altına alınmış kısmı (*)	41.240.800	-	-	-	-

(*) Teminatlar, müşterilerden alınan teminat mektupları, teminat senetleri ve ipoteklerden oluşmaktadır.

c) Likidite riski

Likidite risk yönetimi, yeterli ölçüde nakit ve menkul kıymet tutmayı, yeterli miktarda kredi işlemleri ile fon kaynaklarının kullanılabilirliğini ve piyasa pozisyonlarını kapatabilme gücünü ifade eder.

Mevcut ve ilerideki muhtemel borç gereksinimlerinin fonlanabilme riski, yeterli sayıda ve yüksek kalitedeki kredi sağlayıcılarının erişilebilirliğinin ve operasyonlardan yaratılan fonun yeterli miktarlarda olmasının sürekli kılınması suretiyle yönetilmektedir. Şirket yönetimi kesintisiz likiditasyonu sağlamak için müşteri alacaklarının vadesinde tahsil edilmesi konusunda yakın takip yapmakta, tahsilatlardaki gecikmenin Şirket'e finansal herhangi bir yük getirmemesi için yoğun olarak çalışmakta ve de bankalarla yapılan çalışmalar sonucunda Şirket'in ihtiyaç duyması halinde kullanıma hazır nakdi ve gayrinakdi kredi limitleri belirlemektedir.

31 ARALIK 2010 VE 2009 TARİHLERİNDE SONA EREN YILLARA AİT FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası ("TL") olarak ifade edilmiştir.)

NOT 21 - FİNANSAL ARAÇLAR VE FİNANSAL ARAÇLARDAN KAYNAKLANAN RİSKLERİN NİTELİĞİ VE DÜZEYİ (Devamı)

31 Aralık 2010 ve 2009 tarihleri itibarıyla pasif kalemlerin indirgenmemiş nakit akımları ve kalan vadelerine göre gösterimi aşağıdaki tablolarda sunulmuştur:

	2010					2009						
	Defter değeri	3 aydan kısa	3-12 ay arası	1-5 yıl arası	Vadesiz	Sözleşme uyarınca nakit çıkışlar toplamı	Defter değeri	3 aydan kısa	3-12 ay arası	1-5 yıl arası	Vadesiz	Sözleşme uyarınca nakit çıkışlar toplamı
Finansal borçlar	168.954.855	118.026.489	10.557.134	42.933.625	-	171.517.248	322.249.973	172.621.508	53.573.160	107.110.494	-	333.305.162
Ticari borçlar	185.792.694	186.504.161	-	-	-	186.504.161	57.055.341	57.272.662	-	-	-	57.272.662
İlişkili taraflara ticari borçlar	9.957.397	10.105.531	-	-	-	10.105.531	8.719.008	8.774.650	-	-	-	8.774.650
Borç karşılıkları	15.195.254	432.217	14.763.037	-	-	15.195.254	7.428.952	170.322	7.258.630	-	-	7.428.952
Kıdem tazminatı karşılığı	7.588.044	-	-	-	7.588.044	7.588.044	6.301.237	-	-	-	6.301.237	6.301.237
Diğer finansal yükümlülükler	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Diğer kısa vadeli yükümlülükler	18.356.886	18.356.886	-	-	-	18.356.886	8.684.725	8.684.725	-	-	-	8.684.725
Türev olmayan finansal yükümlülükler	405.845.130	333.425.284	25.320.171	42.933.625	7.588.044	409.267.124	410.439.236	247.523.867	60.831.790	107.110.494	6.301.237	421.767.388
Türev nakit girişleri	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Türev nakit çıkışları	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Türev finansal yükümlülükler	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş.

**31 ARALIK 2010 VE 2009 TARİHLERİNDE SONA EREN YILLARA AİT
FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR**

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası ("TL") olarak ifade edilmiştir.)

**NOT 21 - FİNANSAL ARAÇLAR VE FİNANSAL ARAÇLARDAN KAYNAKLANAN
RİSKLERİN NİTELİĞİ VE DÜZEYİ (Devamı)**

Sermaye risk yönetimi

Şirket'in ana hedefleri arasında yer alan ortaklarına getiri ve diğer hissedarlara fayda sağlamak ve sermaye maliyetini azaltmak için Şirket en uygun sermaye yapısını sürdürmeye çalışmakta ve bu şekilde Şirket'in faaliyetlerinin devamını sağlamaktadır.

Şirket, sermayeyi net finansal borç/ toplam özsermaye oranını kullanarak izlemektedir. Net finansal borç, finansal borçlar toplamının (uzun ve kısa vadeli finansal borçları içerir) nakit ve nakit benzerleri değerlerden düşülmesiyle hesaplanmaktadır. Bu oran net finansal borcun, bilançoda bulunan toplam özkaynaklara bölünmesiyle bulunur.

31 Aralık 2010 ve 2009 itibarıyla net finansal borç/ özsermaye oranı aşağıdaki gibidir:

	2010	2009
Nakit ve nakit benzerleri (Not 3)	247.556.860	80.396.303
Eksi: Finansal borçlar	(168.954.855)	(322.249.973)
Net finansal borç	78.602.005	(241.853.670)
Toplam özkaynaklar	468.170.913	300.700.934
Net finansal borç/özsermaye oranı	%17	(%80)

Finansal varlıkların makul değeri

Makul değer, bir finansal varlığın zorunlu bir satış veya tasfiye işlemi dışında gönüllü taraflar arasındaki bir cari işlemde, el değiştirebileceği tutar olup, eğer varsa oluşan bir piyasa fiyatı ile en iyi şekilde belirlenir.

Finansal varlıkların tahmini makul değerleri, Şirket tarafından mevcut piyasa bilgileri ve uygun değerlendirme metodları kullanılarak belirlenmiştir. Ancak, makul değer tahmini amacıyla piyasa verilerinin yorumlanmasında muhakeme kullanılır. Buna göre, burada sunulan tahminler, Şirket'in bir güncel piyasa işleminde elde edebileceği tutarları göstermeyebilir.

Aşağıdaki yöntem ve varsayımlar, makul değeri belirlenebilen finansal varlıkların makul değerlerinin tahmininde kullanılmıştır:

Parasal varlıklar

Dönem sonu kurlarıyla çevrilen dövize dayalı olan bakiyelerin makul değerlerinin, kayıtlı değerlerine yaklaştığı kabul edilmektedir.

Nakit ve nakit benzeri değerlerin makul bedellerinin, kısa vadeli olmaları dolayısıyla, kayıtlı değerlerine yaklaştığı kabul edilmektedir.

31 ARALIK 2010 VE 2009 TARİHLERİNDE SONA EREN YILLARA AİT FİNANSAL TABLOLARA İLİŞKİN AÇIKLAYICI NOTLAR

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası ("TL") olarak ifade edilmiştir.)

NOT 21 - FİNANSAL ARAÇLAR VE FİNANSAL ARAÇLARDAN KAYNAKLANAN RİSKLERİN NİTELİĞİ VE DÜZEYİ (Devamı)

Ticari alacakların iskonto edilmiş kayıtlı değerlerinin, ilgili değer düşüklük karşılıklarıyla beraber makul değerlerine yaklaşık tutarlar üzerinden gösterildiği tahmin edilmektedir.

Borsaya kayıtlı olmayan satılmaya hazır finansal varlıkların ise genel kabul görmüş değerleme teknikleri kullanılarak bulunan değerleri veya maliyetlerinden değer düşüklüğü çıkarılmış değerleri makul değerleri olarak kabul edilmektedir.

Parasal yükümlülükler

Uzun ve kısa vadeli banka kredilerinin makul değerleri Not 4'te gösterilmiştir.

Ticari borçların, iskonto edilmiş kayıtlı değerleri ile birlikte makul değerlerine yaklaşık tutarlar üzerinden gösterildiği tahmin edilmektedir.

NOT 22 - BİLANÇO TARİHİNDEN SONRAKİ OLAYLAR

Koç Topluluğu şirketleri tarafından kullanılmak üzere, Koç Holding'in çeşitli finans kuruluşlarını kapsayan konsorsiyum ile imzalandığı kredi sözleşmesi kapsamında 14 Ocak 2010 tarihinde temin edilen kredinin, Şirket tarafından kullanılan 27 ay vadeli Euribor + %2,75 yıllık faiz oranlı 40 milyon Avro karşılığı 81.964.000 TL tutarındaki kısmının tamamı, Şirket'in mevcut finansal durumu, ileriye dönük planları ve piyasa koşulları göz önüne alınarak birikmiş faizi ile birlikte vadesinden önce 28 Ocak 2011 tarihinde ödenmiştir.

Şirket hissedarlarından Hollanda merkezli CNH Global NV, Şirket sermayesinde sahip olduğu tamamı ödenmiş 20.013.375 TL nominal kıymetteki 2.001.337.500 adet B Grubu hissesini, 16 Şubat 2011 tarihinde %100 iştiraki olan Avusturya merkezli CNH Österreich GmbH firmasına devretmiştir. CNH Österreich GmbH, Koç Holding A.Ş. ve CNH Global NV arasında 1998 yılında imzalanan Ortaklık Anlaşması ile bağlı olmayı ve devreden şirketin bağlı bir kuruluşu olmaktan çıkması halinde devraldığı Şirket hisselerini CNH Global NV'ye iade edeceğini taahhüt etmiştir. CNH Global NV Anlaşma hükümleri ile bağlı kalmaya devam edecektir.

TürkTraktör

Türk Traktör ve Ziraat Makineleri A.Ş.
Güvercin Yolu No: 111-112 Gazi, Ankara - TÜRKİYE

Tel : +90.312 233 33 33
Faks : +90.312 233 33 73

www.turktraktor.com.tr